



# Primorski dnevnik

Hud udarec za ves Kras

SANDOR TENCE

Dežela Furlanija-Julijnska krajina je imela do Krasa vedno zelo protisloven odnos, ko je šlo za politične izbire pa so bili njeni ukrepi vedno radikalni. Po učna je žalostna zgodba Kraške gorske skupnosti, dovolj po učni so tudi načrti t.i. evropskih zaščitenih območij, ki so lep del Krasa spremenili v en sam velik rezervat.

Deželnih odbornik Violino sedaj grozi ne samo, da bo ukinil več postaj gozdne straže, temveč tudi naravoslovni center v Bazovici. Odbornik se sklicuje na potrebo po varčevanju in po neki splošni »racionalizaciji« gozdnin in gozdarskih služb. Del gozdnih čuvajev naj bi premestili v Videm, upravo bazovske strukture pa poverili zasebnikom ali zadrugam. In to v najboljšem primeru, v najslabšem pa bi jo enostavno zaprli.

Namesto, da bi se Dežela lotila rezanja »suhih vej« in odvečnih stroškov, smo v tem primeru priče poskusu uničenja obče koristne strukture. Naravoslovni center v Bazovici odigrava pomembno pedagoško poslanstvo (obiskujejo ga predvsem mladi) in obenem okoljevarstveno vlogo pri zaščiti tamkajšnjih gozdov ter preprečevanju požarov. In sedaj ga hočejo zapreti ali omejiti njegovo dejavnost, ki je mimogrede večječna (tudi v slovenščini).

Bazovski naravoslovni center je nastal z izdatno finančno podporo evropskih skladov. Tu di to obvezuje deželno upravo, da strukture ne more kar tako zapreti ali čez noč spremeniti njene namembnosti.

**SLOVENIJA - Volitve Janković se bo odločil danes, Virant s svojo listo**

LJUBLJANA - Slovenska predvolilna politična scena postaja vedno bolj živahna, včerajšnji dan pa sta zaznamovala dva dogodka. Tako je včeraj ljubljanski župan Zoran Janković sprejel večjo skupino znanih slovenskih osebnosti, ki so ga skušale prepričati, naj se vključi v volilni boj, Gregor Virant, sicer vidni predstavnik Janševe SDS, pa je napovedal, da bo na volitvah sodeloval s svojo listo. Kar zadeva Jankovića pa bo odločitev o njegovi kandidaturi padla danes.

Na 2. strani

ITALIJA - Z nekdanjim ministrom menda že 40 parlamentarcev

## Scajolovi disidenti ogrožajo Berlusconija

Utegnili bi zrušiti vlado - V akciji »lovec na poslance« Verdini

DOLINA - Proslava ob 10-letnici smrti

## V spomin na Ignacija Oto

Odkrili obeležje pred rojstno hišo domačega skladatelja in glasbenega pedagoga



DOLINA - Na pročelju rojstne hiše Ignacija Ote stoji od nedelje spominsko obeležje v poklon domačemu skladatelju, pevovodji in glasbenemu pedagogu Ignaciiju Oti. Na slovesnosti na pobudo domačega društva Valentin Vodnik

jo je odkrila Otova žena Mira. Proslava se je nadaljevala v društvenih prostorih ob predstavitvi zgoščenke Da bi iz moje pesmi, ki jo je Nacjotu v spomin posnel domači zbor MoPZ Vodnik, ki je tudi poskrbel za glasbeno kuliso.

Slovesnosti v spomin na Oto se bodo zaključile prihodnjo nedeljo z razstavo v Dolini in predstavitvijo knjig ter nagradjevanjem zmagovalcev natečaja za zborovske skladbe Nagrada Ota v Boljuncu.

Na 8. strani

RIM - Zdrahe že spet razdvajajo desno sredino. Berlusconi se ukvarja z disidenti, ki jih je ob sebi zbral Claudio Scajola. Menda jih je že 40 in bi utegnili zrušiti vlado, če se zares odločijo za to. Zaradi tega je premier poskal v akcijo Denisa Verdinja, ki naj bi drugega za drugim skušal zlepiti ali zgrda zadržati disidente.

Vladno večino razdvaja tudi predlog o davčnem odpustku, ki ga v konfliktu s Tremontijem zahteva načelnik poslancev LS Cicchitto. Težave ima tudi Severna liga, kjer je Bossi vsilil svojega človeka za pokrajinskega tajnika v Vareseju, s tem pa izvral proteste v stranki.

Na 2. strani

**V Celovcu proslava ob 91. obletnici plebiscita**

Na 2. strani

**Nov deželni režim za cenejši bencin**

Na 5. strani

**Finančna straža pri podjetju Diaco**

Na 6. strani

**Za primarne volitve v Gorici štirje kandidati**

Na 19. strani

**Bodeča neža predstavila zgoščenko**

Na 20. strani

**Pravna fakulteta krstila novogoriški Eda center**

Na 21. strani

**KRALJ**

POHISTVO  
UL. CARSIA, 45 NA OPČINAH  
(NASPROTI GASILSKE POSTAJE)  
Tel. 040/213579 - Fax 040/2159742  
info@kralj.it

**PROJEKTIRANJE IN OPREMLJANJE NOTRANJIH PROSTOROV**

POHISTVO VRATA STOPNIŠČA POHISTVENI DODATKI MIZARSTVO

Preveri zapadlost tehničnega pregleda tvojega vozila!  
**TELEFON 040 412399**

**CENTRO REVISIONI ROLANO**

**TEHNIČNI PREGLEDI ZA**  
osebna vozila, tovorna vozila do 3,5t,  
motorna kolesa, kolesa z motorjem,  
trikolesnike in štikolesnike.

UL. SOLITRO, 1/2  
PON-PET 8.00 - 17.00

Trg Cavour, 25  
34074 - Tržič  
Tel in Fax 0481 791066

pred cono namenjeno pešcem,  
tik ob večnadstropnemu  
parkirišču

**MARINIGH confezioni**

GANT  
CANADIENS  
WOOLRICH JOHN RICH & BROS.

Trg Cavour, 25  
34074 - Tržič  
Tel in Fax 0481 791066



**POLITIKA** - Scajola naj bi ob sebi zbral že 40 disidentov

# Berlusconi spet v težavah z odpadniki v desni sredini

*Verdini spet v akciji »prepričevanja«, toda tokrat bi utegnilo ne biti dovolj*

RIM - Berlusconi se je vrnil v Arcore dobre volje in poln energije po prijetnem vikendu pri ruskiem prijatelju Putinu, zagotavljajo njegovi najočni sodelavci. Dodačni elan mu bo prav prišel, saj ga v Ljubljani svobode čakajo novi spopadi.

Največ preglavic mu povzročajo somišljeniki nekdanjih ministrov Claudia Scajole in Beppeja Pisanuja. Oba nekdanja krščanska demokrata sta zbrala okrog sebe že skoraj 40 poslancev in senatorjev (»tudi Ali Baba jih je imel 40...« je ne prav vladu do strankarskih kolegov komentiral minister Ignazio La Russa). Med njimi sta menda tudi parlamentarca iz FJK Ferruccio Saro in Roberto Antonione. Frakcija, ki jo podpira tudi predsednik Lombardije Formigoni in se ji je včeraj pridružil še rimski župan Alemanino, bi utegnila izsiljevanje Berlusconija in v skrajnem primeru povzročiti padec vlade. Priložnost bi lahko bilo že ta teden glasovanje o nagobčniku medijem v zvezi s prisluškovanjem ali pa kasneje odlok za spodbujanje gospodarske rasti.

Vprašanje je, kaj pravzaprav hočejo Scajola in njegovi. V desni sredini so nekateri prepričani, da gre le za kak ministerki stolček: Scajola je bil prisiljen k odstopu, ko je prišla na dan in afera glede stanovanja pri koloseju, sedaj pa bi rad spet bil minister. Premierjevi odposlanci naj bi mu tako že predstavili ponudbo: razdvojili naj bi ministrstvo za ekonomijo in finance in del pristojnosti poverili Scajoli, Tremontiju v tolažbo pa imenovali njegovega varovanca Vittoria Grillija na celo Banke Italije. Berlusconi bi tako osibil Tremontija, s katerim sta zadnje čase pogosto v konfliktu, in hkrati utisal Scajolo.

Hiba tega predloga pa je, da ga ni mogoče uresničiti preprosto z odlokom, saj bi za razvojitev ministrstva morali spremeni Bassaninijev zakon, ki je zmanjšal število ministrstev. Kot star krščansko-demokratski maček se Scajola menda ne pusti ujeti v to zanko. Verjetno pa je tudi, da so ambicije njegove skupine večje. Bolj kot ministrstvo v majajoči se vladi, ocenjujejo opozovalci, je morda cilj skupine lastno politično preživetje. V primeru predčasnih volitev bi mnogi med njimi bržkone izpadli iz parlamenta in izgubili razne ugodnosti, vključno s pokojnjino. Ker sumijo, da bi januarja, ko bo ustavno sodišče verjetno potrdilo volilni referendum, Berlusconi utegnil odstopiti in iti na volitve s sedanjim zakonom, se pripravljajo na alternativo: zrušiti Berlusconija, se povezati s centristi in podpreti tehnično vlado, ki naj bi prevzela vajeti države do naravnega izteka parlamentarnega mandata leta 2013.

Če je tako, potem je Scajolova grož-



Kaj tuhta Claudio Scajola? ANSA

nja resna in za Berlusconija zaskrbljujoča. Prav zato je premier že aktiviral »topništvo«. Medtem ko se tajnik Angelino Alfano kot uradni ambasador LS pogaja s Scajolo, je na delu tudi »lovec na poslance« Dennis Verdini. Njegova naloga je ta, da drugači za drugim poišče Scajolove somišljene in jih zlepia ali zgrda spet pripelje na

pravo stran. V teku naj bi torej bila obsežna akcija novačenja, kakršna je že lanskega 14. decembra, po Finijevem odhodu, omogočila Berlusconiju, da je za las ohranil večino v parlamentu.

Prihodnji dnevi in tedni bodo pokazali, ali so ta ugibanja utemeljena in kakšen bo razplet. Vprašanje je namreč, na kateri strani strani bi disidenti imeli večjo in predvsem dolgorajnejšo korist.

Za morebitno vlado tranzicije, ki naj se umesti že pred decembrom, se ogrevata tudi Demokratska stranka, kot je včeraj izjavil podtajnik Franceschini na zasedanju Veltroničeve manjšinske struje.

Desno sredino v teh dneh razdvaja tudi vprašanje morebitnega davčnega odpusta, ki ga v okviru ukrepov za gospodarski razvoj velemohtno zahteva del stranke z načelnikom poslanske skupine Fabriziom Cicchittom na čelu. Mnogi v desni sredini so pripravljeni vzeti v poštev to zamisel, slišati pa je tudi nasprotna mnenja. Podtajnik za gospodarstvo Luigi Ceraso je dejal, da vlada o tem ne razmišlja, ker bi odpust ošibil prizadevanja za boj pro-

ti davčnim utajam. Še bolj kot to pa vladu skrbi svarilo Evropske unije, da je odpust nesprejemljiv in bi Italija v tem primeru dobila sankcije.

Zelo ostre so reakcije opozicije. Stefano Fassina (DS) meni, da je treba stopiti na prste utajevalcem in ne jim dajati potuho. Felice Belisario (It. vrednot) ocenjuje, da je Cicchitto »kiler legalnosti in družbeni pravičnosti«, njegov vodja Antonio Di Pietro pa, da bi »odpust bil mafiski dejanje, ker bi naredili uslužno kriminalcem«. Odločno proti sta tudi sindikalna liderica Susanna Camusso (Cgil) in Raffaele Bonanni (Cisl), ki poudarjata, da bi bilo treba preganjati utajevalce in s pridobljenim denarjem zmanjšati davke odvisnim delavcem in podjetjem.

Vodja Severne lige Umberto Bossi se je medtem včeraj v Milanu sestal z ministrom Tremontijem, da bi skupaj vzel v pretres vsebinsko odloka za gospodarski razvoj. Oba nasprotujeta davčnemu odpustu, kar daje mislitu, da je v ozadju Cicchittovo pobude tudi nestrnost dela desne sredine do gospodarskega ministra.

**SEVERNA LIGA - Razburljiv kongres v Vareseju**

## Bossi vsilil svojega moža

*Konkurenta prisiljena k umiku, Maronijevi pristaši živahnno kontestirali imenovanje*



Ligaška baza je tako »pozdravila« novega tajnika ANSA

VARESE - Mnogi so pričakovali spopad med njim in Maronijem, nazadnje pa je Umberto Bossi v »svomem« Vareseju vsilil svojega človeka na mesto pokrajinskega tajnika Severne lige. S tem pa ni utisal opozicije v stranki, prej nasprotno, saj so okoliščine imenovanja tajnika povzročile veliko slabke krv in tudi kontestacijo, kakršne Bossi menda v stranki še ni doživel.

V ozadju sta dve politični usmeritvi, ki se merita v Ligi: Bossi zagovarja zvestobo Berlusconiju, Maroni pa zavzema vse bolj neodvisna stališča in pridobiva vse več pristašev. Tudi v Vareseju, kjer je sicer Bossi doma. Za mesto pokrajinskega tajnika so bili kandidati trije in vse je kazalo, da se bo uveljavil Maronijev somišljjenik.

Bossi tega ni dovolil. Najprej je s posegom deželnega tajnika Lige prisilil druga dva kandidata, da sta se umaknili, nato pa so na kongresu brez glasovanja ustoličili za pokrajinskega tajnika Maurilia Cantona. Udeleženci so vzki-

peli in začeli skandirati »glasovanje, glasovanje...«, vendar zaman. Prišlo je do prerekanja, celo prerivanja, nekateri so ogorčeno odšli in stregali ligaško izkaznico. Ne-izvoljeni tajnik Canton sploh ni spregorabil na kongresu, sicer bi mu najbrž trda predla. Vsekakor mu v novi

funkciji ne bo lahko, saj ima v pokrajinskem vodstvu (za katero so delegati glasovali) le tri somišljjenike med 9 člani.

Včeraj ponoči pa so neznanci na pokrajinski sedež lige obesili zgovoren transparent proti z vrha vsiljenemu tajniku.

**ISTAT - Pričel se je v nedeljo**

## Vrsta težav v prvih dveh dneh 15. popisa

RIM - Petnajsti popis prebivalstva se ni pričel pod srčno zvezdo. V nedeljo, se pravi na prvi dan in hkrati referenčni datum popisa, se je zatikalo pri spletnem izpolnjevanju popisnih vprašalnikov, včeraj pa so beležili težave vsaj v nekaterih poštnih uradilih, ki bi morali popisne pole sprejemati.

V nedeljo je okrog pol milijona ljudi skušalo izpolniti popisne vprašalnike po spletu, toda približno polovici od teh ni uspelo tega narediti. Osrednji statistični zavod Istat, ki popis izvaja, ni pričakoval tolikšnega navalja, tako da je na spletu prišlo do gneče in torek do zastojev. V teku dneva je družba Telecom kreplila kapacitetom omrežja z dodajanjem strežnikov, a marsikateremu dobrorno mernemu prebivalcu je medtem mini-lo potrpljenje.

»Ob 9.30 sem se povezel z zadevno spletno stranko, vpisal sem svoje uporabniško ime in geslo ter pričel čakati ... Zdaj je ure 16.15 in še vedno čakan na odgovor,« je v nedeljo tiskovni

**MAFIJA - Pričevanje**

## Brusca o pogajanjih z državo

PALERMO - Skesani mafiski morder Giovanni Brusca je včeraj izjavil, da naj bi se državni organi pogajali z mafijo že takoj po atentatu na sodnika Giovannija Falconeja meseca maja 1992. Brusca so včeraj zaslišali kot pričo na procesu proti generalu karabinjerjev Mariu Moriju in polkovniku Mauru Obinuju, ki sta osumljena, da sta namenoma preprečila arretacijo mafiskega vodje Bernarda Provenzana.

Brusca je včeraj izjavil, da mu je Totò Riina v začetku julija 1992 zaupal, da se mafija pogaja z državo. Nekaj tednov kasneje je sledil še umor sodnika Borsellina, najbrž kot dodaten pritisk mafije na državne organe. Skesanec je omenil tudi drugi krog atentatov in domnevnih pogajanj z vrhovi državne politike leta 1994, ko je vstopil v politiko Berlusconi. Pri tem je navadel informacije, ki jih je dobil od mafijca Gaspareja Spatuzz. Slednji je že večkrat govoril o prepletanju interesov in dogovaranju med mafijo in stranko Naprej Italija. Nekateri sodniki so mu doslej verjeli, drugi pa ne.

**KRONIKA - Nesreča pri Turinu**

## Z ukradenim tovornjakom ubil dve osebi v avtomobilu



TURIN - Voznik ukradenega tovornjaka je v nedeljo zvečer povzročil verižno trčenje, v katerem sta umrli dve osebi. Nesreča se je zgodila pri cestninski postaji Trofarello pri Turinu. Imela je posebno velik medijski odziv, ker je bil vanjo vpletен avtobus, s katerim se je nogometna ekipa Torino vračala z gostovanja v Veroni. Avtobus

**Somalijski gusarji ugrabili še eno italijansko ladjo**

LIVORNO - Gusarji so včeraj ob 6.45 po italijanskem času 620 milj vzhodno od somalijske obale napadli italijansko tovorno ladjo Montecristo in po vsej verjetnosti ugrabili 23-člansko posadko. Ob napadu so poslali nujni klic brodarju, družbi D'Alesio v Livornu, zatem pa se niso več oglasili. Nova in moderna ladja, ki so jo splavili 10. junija letos, je prevažala kovinske odpadke iz Liverpoola v Vietnam. V Adenskem zalivu jo je v okviru mednarodne zaščite proti somalijskim gusarjem spremjal japonska vojaška ladja, čim se je ta oddalila pa so pirati stopili v akcijo. Na krovu ladje je 7 italijanskih članov posadke, ostali pa so ukrajinski in indijski državljanji. Pirati bodo po vsej verjetnosti zahtevali izdatno odkupnino.

V rokah somalijskih gusarjev je že od 8. februarja druga italijanska ladja Savina Caylyn z 22 pomorščaki. Med petimi Italijani je tudi 30-letni Tržačan Eugenio Bon. Za njihovo usodo je velika zaskrbljenost, ker neapeljski brodar noče plačati odkupnine, pirati pa grozijo z umorom ugrabljenih.

**Minister Nitto Palma poslal inšpektorje v Bari in Neapelj**

RIM - Pravosodni minister Francesco Nitto Palma je včeraj poslal inšpektorje v Bari in Neapelj, da bi preverili, ali so predstavniki sodnih oblasti v teh dneh mestil sporočili po zakonu predvidene postopke in predpise v preiskavah afere Tarantini-Lavitola z dekleteri na poziv. Minister bi hotel med drugim ugotoviti, kako je mogoče, da je teknik L'Espresso objavil zapisnike telefonskih pogovorov med nekdanjimi direktorjem dnevnika Avanti Valterjem Lavitolo in premierjem Silviom Berlusconijem, še preden bi tožilci vložili obtožnico.

**Industrijska proizvodnja avgusta poskočila**

RIM - Italijanska industrijska proizvodnja je avgusta nepričakovano narasla za 4,3 odstotka v primerjavi z julijem. Tako ugotavlja osrednji statistični zavod Istat, ki pojasnjuje, da tolikšna skoka industrijska proizvodnja ni beležila vse od leta 2000. Tudi na letni ravni je trend pozitiven, saj je vrednost industrijske proizvodnje letošnjega avgusta v primerjavi z avgustom 2010 narasla za 4,7 odstotka. Posebno močan porast je zabeležila avtomobilska industrija, ki je na letni ravni narasla kar za 31,7 odstotka.

**SLOVENIJA** - Manevri pred decembrskimi predčasnimi volitvami

# Janković se bo odločil danes, Virant na volitve s svojo listo

*Večja skupina znanih posameznikov včeraj pozvala ljubljanskega župana, naj se spusti v volilni boj*

LJUBLJANA - Slovenska predvolilna politična scena postaja vedno bolj živahna, včerajšnji dan pa sta zaznamovala dva dogodka. Tako je včeraj ljubljanski župan Zoran Janković sprejel večjo skupino znanih slovenskih osebnosti, ki so ga skušale prepričati, naj se vključi v volilni boj, Gregor Virant, sicer vidni predstavnik Janševe SDS, pa je napovedal, da bo na volitvah sodeloval s svojo listo.

Kar zadeva Jankovića pa bo odločitev o njegovi kandidaturi padla danes. Ljubljanski župan jo bo sporočil ob 14. uri na Kongresnem trgu v Ljubljani. To je sporočil potem, ko ga je 26 prepoznavnih posameznikov iz slovenskega javnega življenja danes prišlo v mestno hišo pozvat k sodelovanju na volitvah. Med posamezniki, ki so prispevili v mestno hišo, so bili tudi prvji predsednik slovenskega parlamenta France Bučar, nekdanji predsednik države Milan Kučan, predsednik uprave Mercatorja Žiga Dibeljak, predsednik uprave BTC Jože Mermal, predsednik Zveze združenih borcev za vrednote NOB Janez Stanovnik, strokovni direktor Pediatrichne klinike Rajko Kenda, ustanovni pravnik Lojze Ude, nekdanji minister za gospodarstvo Jože Mencinger, pesnica Svetlana Makarovič, igralka in nekdanja poslanka Jerca Mrzel ter pevec Magnifico.

Janković je nato v izjavi novinarjem pojasnil, da bo v danes sporočil le, ali bo šel na parlamentarne volitve ali ne, ne bo pa še pojasnil, na kakšen način bi to storil. Za to ima čas do 9. novembra. S tem odgovarja tudi na vprašanje, ali razmišlja o listi ali o stranki.

Na vprašanje, kaj ga spodbuja in kaj odvrača od parlamentarnih volitev, Janković odgovarja, da so nedvomno podporno pismo državljanov in tudi včerajšnji poziv 26 uglednih državljanov tisto, kar govori za to, da gre na volitve. V prid kandidaturi po njegovih besedah govoriti tudi slab gospodarsko stanje v državi. Še bolj pa ga moti, da je v državi veliko negativizma in je zato treba začeti s pozitivizmom.

Je pa Janković vnovič dejal, da se "res ne vidi v parlamentu" ter ponovil, da ne gre v nobeno stranko. V koaliciji s pred-



Ljubljanski župan Zoran Janković (levo) bo danes sporočil, ali se bo spustil v volilni boj na predčasnih decembrskih volitvah. Gregor Virant (desno) pa se je že odločil za kandidaturo s svojo listo



sednikom SDS Janezom Janšo se, podarja, ne vidi. Zagotavlja pa, da Janša "ne izziva in mu Janša ni motiv", prav tako ne ve, zakaj bi izzival sedanjega premiera. Gleda težav oziroma afer njegovih sinov se strinja, da ne bi bila v takih težavah, če ne bi bila sinova župana. "Če je to močno orozje, potem je ta opozicija zelo slaba," ocenjuje Janković. Poudaril pa je, da ga takki očitki spremljajo že nekaj let in ne le, odkar je v funkciji župana.

Nekdanji predsednik Milan Kučan je dejal, da sta sposobnost ljubljanskega župana Zorana Jankovića ter njegova neobremenjenost s strankarskimi opredelitvami njegova prednost, za Slovenijo pa je to dobra priložnost. Ocenjuje, da Slovenija potrebuje pragmatično vlado.

V LDS morebitno kandidaturo Jankovića ocenjujejo kot nekaj pozitivnega, je dejala predsednica stranke Katarina Kresal. Po njenih besedah so v LDS za širjenje političnega prostora, zato je dobro, da vanj vsto-

pajo novi akterji, ki so sposobni drugačenega načina dela.

Nekaterim zelo uglednim ljudem se ne bi bilo treba tako ponižati, pa je podpora skupine prepoznavnih posameznikov iz slovenskega javnega življenja vstopu Zorana Jankovića v volilno tekmo komentiral predsednik SDS Janez Janša. Po njegovih besedah je "današnja procesija na magistratu" izraz nezavedanja težkega položaja, v katerem je Slovenija.

Janša ni želel ugibati, kakšna bo odločitev ljubljanskega župana Jankovića glede njegovega morebitnega vstopa v volilno tekmo, na vprašanje, ali se je pripravljen soočiti z Jankovićem kot potencialno največjim tekmeckem za volilno zmago, pa je Janša odgovoril, da je SDS pripravljena soočiti svoj volilni program s komerkoli. "Pripravljeni smo tudi sodelovati s vsakim, ki bo imel dobre rešitve za prihodnji razvoj," je še dejal.

Kot omenjeno, pa je napovedal sodelovanje v volilni bitki Gregor Virant.

Predsednik Zbora za republiko je za revijo Reporter povedal, da bi lahko njegova lista, če bi se zanj odločili, na volitvah dosegla do 15 odstotkov glasov. Od tega naj bi jih bila tretjina sicerjih volivcev SDS, tretjina od drugih strank in tretjina neopredeljenih. Povedal je še, da se gleda ustavljana liste ni posvetoval z desnosredinskih strankami in niti ne z Janševimi SDS, da pa bo SDS ob volilni zmagi potrebovala partnerje za vladanje.

Poleg Viranta so k projektu pristopili še Janez Šušteršič, Rado Pezdir in Marko Pavliha, ki je navedel, da želijo državo upravljati za ljudi, zlasti na pošten način.

Gleda očitkov iz vrst SDS, da je to zato sodelovanja z ljubljanskim županom Zoranom Jankovićem, pa Virant odgovarja, da gredo v to zgodbo izključno s pozitivno energijo in se bo "negativna energija od nas odbijala". "Zanimajo nas projekti, delo in vsebin, v ozadju ni bilo nobenih zarot," je zagotovil Virant. (STA)

**CELOVEC** - Včeraj na Koroškem proslavili 91. obletnico plebiscita

## Po nedavni rešitvi vprašanja dvojezičnih krajevnih napisov Koroška zdaj zahteva ureditev položaja nameške manjšine v Sloveniji

*Deželnih glavar Dörfler v petek na obisku pri kočevskih Nemcih - Proslava po starem vzorcu, a z nekaterimi bolj spravljivimi besedami - NSKS in ZSO se nista udeležila proslave v deželnem dvorcu, Sadovnik na častni tribuni*

CELOVEC - Koroška je včeraj praznovala 91. obletnico plebiscita leta 1920. Slovesnost v deželnem dvorcu v Celovcu je letos potekala predvsem v znanimu politične rešitve vprašanja dvojezičnih krajevnih napisov, ki naj bi hkrati pomenila tudi nov pristop do vprašanja slovenske manjšine na Koroškem in tudi do politike dobrega sosedstva do Slovenije. Na osrednji proslavi pa ni manjkalo tudi nizkih udarcev predvsem na račun tistih v slovenski manjšini, ki si ofenzivno prizadevajo za izboljšanje kompromisne rešitve, npr. na področju uradnega jezika.

Kot je bilo pričakovati, je bil tarča žaljivih napadov - čeprav ga imensko niso imenovali - predvsem odvetnik Rudi Vouk zaradi svoje borbe za manjšinske pravice - in tudi zaradi dejstva, da so mu pretekli teden odvzeli voznisko dovoljenje zaradi vinjenosti za volanom. Zato pa je bil deležen pohvalnih besed predvsem predsednik Skupnosti koroških Slovencev in Slovencov (SKS) Bernard Sadovnik, ki je - prvič v zgodovini teh tako vsebinsko kot tudi po izvedbi spornih proslav - stal na tribuni častnih gostov v deželnem dvorcu. Bil je sam, kajti proslave v deželnem dvorcu se nista udeležila obe krovni politični organizaciji slovenske manjšine, Narodni svet koroških Slovencev (NSKS) in Zveza slovenskih organizacij (ZSO). Še posebej pa so na tribuni pozdravili vodjo skrajno desničarskih avstrijskih slobodnjakov (FPÖ) Karl-Heinza Stracheja.

Deželnih glavar Gerhard Dörfler (FPK) je v svojem nagovoru menil, da ima »uspešen zaključek« poglavja dvojezičnih krajevnih tabel na Koroškem mnogo zmagovalcev. Med njimi je - kot je dejal Dörfler - tudi nemška manjšina oz. narodna skupnost v Sloveniji. Uradna Koroška sedaj pričakuje, da bo slednja, tako rekoč v zameno za ureditev vprašanja tabel na Koroškem - delezna koroške podpore v Sloveniji. Ob tem je napovedal, da bo že ta petek obiskal njihove predstavnike, na poti h kočevskim Nemcem pa se bo ustavil tudi v Ljubljani, kjer bo priredil tiskovno konferenco. Na njej bo spregovoril o ureditvi manjšinskega vprašanja na Koroškem ter tudi o perspektivah sodelovanja med Koroško in Slovenijo.

Da se odnosi s sosednje Slovenije zelo dobro razvijajo, je menil Dörfler tudi že dan prej na spominski proslavi v Borovljah in ob tem poudaril pomen strinjanja Slovenije z ureditvijo dvojezične topografije na Koroškem. »Da je bil sam ministrski predsednik pri slavnostnem aktu in postavil prvega novega dvojezičnega napisa v Železni Kapli, je najboljši pristanek, ki si ga moremo misliti,« je poudaril deželnega glavarja.

Na spominski proslavi v deželnem dvorcu, ki je potekala na enak način kot vsa leta prej, so spregovorili še celovški župan Christian Scheider, predsednik koroškega deželnega zbora Josef Lobnig in častni predsednik zveze vojnih veteranov na Koroškem Rudolf Gallob. Medtem ko je Scheider nakazal široke

perspektive, ki se koroški prestolnici in tudi deželi Koroški nudijo zaradi svoje lege na stičišču treh kultur, je Lobnig ponovil - predvsem med zgodovinarji povsem sporno - tezo, da je šele obrambni boj omogočil plebiscit na Koroškem. Gallob, ki je izrecno pozdravil kompromisno rešitev o tablah, pa je v svojem govoru ostro napadel ustavno sodišče na Dunaju, ko je menil, da vrhovno sodišče nima pravice postavljati

dvojezičnih tabel, kot se je to zgodilo v nekaterih krajih na južnem Koroškem. Table lahko postavlja le avstrijski parlament, je menil nekdanji socialdemokratski namestnik koroškega deželnega glavarja.

Še pred uradnimi proslavami ob 91. obletnici koroškega plebiscita je slovenski odvetnik Rudi Vouk nakazal, da v zvezi s pravicami, ki jih ima slovenska narodna skupnost, tudi ob vseh lepih be-

## Žarnić: Glede terminalov počnemo vse, kar se da

LUXEMBOURG - Slovenski okoljski minister Roko Žarnić je včeraj v Luksemburgu zatrdil, da v povezavi s plinskim terminali v Tržaškem zalivu počnejo vse, kar se da storiti. "V kratkem bomo na naši spletni strani objavili kronologijo dogajanj in dosežkov, tako da bo transparentno jasno, da je slovenska stran v okviru slovenske, italijanske in evropske zakonodaje storila vse tisto, kar je možno narediti," je povedal minister, ki opravlja tekoče posle.

"Moram povedati, kar je bilo že storjeno, pa ljudje tega ne vedo: Slovenija sledi napovedanemu urniku," je poudaril in dodal, da pripravljajo vso dokumentacijo in materiale, da bodo, če bo treba, stopili "v sodno aren". Poleg tega Slovenija po njegovih besedah kot partnerica sodeluje v obeh postopkih, ki potekata v Italiji.

Pri tem je minister še ocenil, da "popruda kolegov intelektualcev, ki želijo nekaj narediti, ni nič drugega kot slaba informiranost o tem, da mi to že delamo". Poudaril je tudi, da se Slovenija pač ne more vpletati v sverenost neke druge države, kot se nobena druga država ne more v njejeno.

Na očitke na račun pomanjkanja proaktivnosti pa je minister odvrnil še to: "Ne vem, kaj bi tisti, ki očitajo, želeli imeti. Naj organiziramo proteste ali kaj?"

## V Hali Tivoli borbarski spektakel s Percosso

LJUBLJANA - Bobarska zasedba Percossa se bo 12. oktobra v sklopu vzhodnoevropske turneje ustavila v ljubljanski Hali Tivoli. Skupina štirih virtuozov na tolkalih z Nizozemske bo slovenskemu občinstvu predstavila glasbeni repertoar, ob katerem ne bo manjkalo gledaliških vložkov, ki vključujejo akrobacijo, pantomimo, igro senc, čarovnijo in ples.

V 13 letih delovanja je zasedba zrasla tako v umetniškem kot v tehničnem smislu. Percossa sodelujejo tudi z različnimi izvajalcji in bandi. Njihovi nastopi so polni pozitivne energije, univerzalnega humorja in vselej originalni. Osupljiva glasba in vizualni efekti navdušijo vsakega gledalca, obljudljajo organizatorje.



Koroški deželni glavar Gerhard Dörfler med nagovorom ob 91. obletnici koroškega plebiscita v deželnem dvorcu v Celovcu

IVAN LUKAN

sedah deželnega glavarja o »novi in sproščeni obliki sožitja« ni vse tako, kot bi morallo biti. V občini Dobrla vas, kjer so Slovenci zadnjih deset let prejeli občinske sklepe tako v nemščini kot slovenščini, jih sedaj - po sprejetju novega zakona - dobivajo le še v nemškem jeziku. Zato se je 30 Dobrolčanov in Dobrolčank odločilo, da si pravico izborijo na ustavnem sodišču.

Ivan Lukan



**ŠOLSTVO** - Potem ko je deželna vlada sprejela smernice za ureditev šolske mreže za prihodnje šolsko leto

# Večstopenjske šole povsod, a brez upoštevanja kriterijev številčnosti

T.i. »vertikalizacija« se obeta vsem preostalim doslej samostojnim slovenskim didaktičnim ravnateljstvom in nižjim srednjim šolam



T.i. »vertikalizacija« se obeta še preostalim doslej samostojnim slovenskim didaktičnim ravnateljstvom in nižjim srednjim šolam (na arhivskem posnetku prizor z Niže srednje šole Simona Gregorčiča v Dolini)

KROMA

TRST - Večstopenjske šole povsod, a brez upoštevanja kriterijev številčnosti za ohranitev avtonomije: to se v prihodnjem šolskem letu obeta šolam s slovenskim učnim jezikom v Furlaniji-Julijski krajini na podlagi deželnih smernic za ureditev šolske mreže za šolsko leto 2012/2013, o katerih morajo občinske uprave posredovati svoje predloge do 31. oktobra, pokrajinske uprave pa do 30. novembra.

Deželna vlada FJK je 9. septembra sprejela sklep o smernicah za ureditev šolske mreže za šolsko leto 2012/2013, v katerih v bistvu osvaja ukrepe varčevalnega paketa, ki ga je italijanski parlament sprejel julija letos in je na področju šolstva predvideval obvezno uvajanje večstopenjskih zavodov (se pravi zavodov, ki obsegajo vrtce, osnovne in nižje srednje šole) in določitev minimalnega števila učencev oz. dijakov za ohranitev avtonomije šolskega zavoda. Izvajanje ukrepov je bilo predvideno že za letošnje šolsko leto, a so ga preložili, tako da v tekočem letu poteka še vse »po starem«, vendar je deželna vlada kot že rečeno izdala smernice, ki osvajajo vse državna določila.

Če se omejimo le na tisti del, ki zadeva gorata območja oz. območja z jezikovnimi posebnostmi, smernice deželne vlade določajo, da morajo šolski zavodi za ohranitev avtonomije štetiti najmanj tristo učencev oz. dijakov. Poleg tega smernice osvajajo državne varčevalne ukrepe tam, kjer le-ti določajo obvezno združevanje vrtcev, osnovnih in nižjih srednjih šol v t.i. večstopenjskih zavodeh, ki morajo v primeru goratih območij oz. območij z jezikovnimi posebnostmi štetiti najmanj petsto učencev.

Na podlagi deželnih smernic pa bi se morale do začetka šolskega leta 2013/2014 občine izreci še o številkah, ki so potrebne za delovanje posameznega vrtca oz. šole na teritoriju. Številke, predvidene za šole na goratih območjih, so sledče: za otroški vrtec najmanj dvajset otrok, za osnovno šolo najmanj trideset učencev, za nižjo srednjo šolo najmanj 36 učencev, za višjo srednjo šolo pa najmanj petdeset dijakov. Izjemoma so te številke lahko tudi za petnajst odstotkov nižje, če se za obdobje v naslednjih dveh letih predvideva porast šolske populacije. Kar zadeva specifično višje srednje šole, naj bi v šolah, ki delujejo v glavnem mestu posamezne pokrajine, lahko uveli nove učne smeri samo kot nadomestilo za nedelujoče smeri oz. smeri z majhnim številom dijakov, v drugih krajih pa bi nove

smeri lahko uveli v smislu okrepitev šolskih ustanov in tudi kot nadomestilo za nedelujoče smeri oz. smeri z majhnim številom dijakov.

Omenjene smernice, so menili v deželni vladi, veljajo tudi za šole s slovenskim učnim jezikom, čeprav je v deželnem dokumentu omenjena potreba po prilagoditvi številk ob upoštevanju vsedržavnih določil, ki zadevajo slovensko narodno skupnost. Zaradi tega je senatorka Demokratske stranke Tamara Blažina kmalu po sprejetju smernic v sporočilu za javnost slednje označila za nedorečene prav glede parametrov, ki naj bi prišli v poštev za slovenske šole. Prejšnji teden se je oglašil tudi deželni tajnik Sindikata slovenske šole Joško Prinčič, ki je izrazil zaskrbljenost predvsem zaradi predvidenih minimalnih številk za avtonomijo oz. delovanje šole. Prinčič osebno nima predsdokov do uvedbe večstopenjskih šol, izkušnje s katerimi po njegovih besedah (vsaj kar velja za Goriško oz. Doberdob) niso vse negativne, vendar meni, da se ni mogoče strinjati s številčnimi parametri, ki so prisotni v deželnih smernicah, prav tako ni pozitivno mehansko združevanje smeri na višjih srednjih šolah. Poleg tega se že zdaj ne upošteva t.i. »upravna kompleksnost«, ki izhaja iz dejstva, da slovenske šole poslujejo dvojezično, opozarja tajnik SSS, ki poziva politike, naj zavzemajo jasno stališče in poiščejo najboljše rešitve za našo šolo, zavzel pa se je tudi za javno razpravo o tem vprašanju.

Kaže pa, da omenjene številke vsaj za zdaj ne bodo veljale za slovenske šole, kot izhaja iz pogovora, ki ga je senatorka Blažinova imela prejšnji teden z deželnim odbornikom za šolstvo Robertom Molnarom. Taka je usmeritev tudi na Pokrajino Trst, kjer se je odbornika za šolstvo Adele Pino že sestala z odborniki za šolstvo posameznih občin in kjer so izključili možnost upoštevanja številčnih parametrov v prihodnjem šolskem letu. Kaže pa, da bo gotovo prišlo do t.i. »vertikalizacije« oz. združitve vrtcev, osnovnih in nižjih srednjih šol v večstopenjske zavode, kar zadeva v glavnem le tržaško pokrajino, saj imajo tako dvojezična šola v Špetru kot slovenski šoli in Doberdobu in Gorici že zdaj večstopenjski značaj, medtem ko so na Tržaškem doslej uveli le dve večstopenjski šoli. O tem vprašanju je senatorka Blažinova pred nedavnim tudi sklicala srečanje s predstavniki krovnih organizacij in ravnateljev šol, kjer so prišli na dan različni pogledi na vprašanje uvedbe večstopenjskih šol.

Ivan Žerjal



Popis 2011. Opišite današnjo Italijo in pomagajte začrtati njeno bodočnost.

- V kratkem boste na dom prejeli popisni vprašalnik.
- Vprašalnik izpolnite še po 9. oktobru, lahko tudi prek interneta.
- Če ste izpolnili vprašalnik v papirnati obliki, vprašalnika ne oddajte v poštni nabiralnik, pač pa ga odnesite v poštni urad ali v občinske zbirne centre.
- Na vprašanja odgovorite sproščeno, saj je zasebnost vaših podatkov dvojno zaščitenata z zakonom o varstvu osebnih podatkov s statistično tajnostjo.

censimentopopolazione.istat.it

Brezplačna številka

800-069701



15° SPLOŠNI POPIS  
PREBIVALSTVA  
IN STANOVANJ  
2011



Popis 2011. Odgovorite na vprašanja o svoji prihodnosti.

## GLEDALIŠČE KOPER - V četrtek premiera Romeo in Julija v lutkovni različici

KOPER - V Gledališču Koper bo v četrtek na velikem odru premiera lutkovne predstave Romeo in Julija po motivih Williama Shakespeara, ki jo je zrežiral Jaka Ivanc. Po besedah direktorice Gledališča Koper Katje Pegan je predstava namenjena tako mladostnikom, kot odraslemu občinstvu. Kot je dejala, imajo lutke svojo lepoto in pretresljivo poezijo, drugačno kot igralec. "Romeo in Julija sta v tej predstavi zares pretresljiva, prav zato, ker sta lutki," je poudarila.

Jaka Ivanc meni, da je predstava morda namenjena tistim, ki mislijo, da lutke niso več za njih. "Postavljen je popolnoma lutkarsko in živjo samo lutke, ki za razliko od živega igralca na odru zares lahko umrejo. Glede na to, da je v tem tekstu veliko smrti, menim, da je tu moč lutke veliko večja od igralčeve in da je lahko lutka veliko bolj pretresljiva in prepričljiva. Lutka ima moč, ki se je niti ne zavedamo," je dejal. Besedilo je prirejeno, mimično lutko pa je Ivanc izbral zato, ker meni, da lahko najbolje govori.

Asistent režije za animacijo in igralec Brane Vižintin je povedal, da so skozi animacijske vaje odkrivali različne izrazne možnosti posamezne lutke. Igralka Martina Maurič Lazar, ki v predstavi igra Julijo, je povedala, da je spoj lutkovnega in dramatskega gledališča zelo zdrav. "Režiser je imel dramski pogled in je že zelo lutko videti kot igralca, kar je velik iziv," je dejala in dodala, da je vloga zahtevna, saj gre v njej za izjemno hitro menjavanje čustvenih stanj.

Priredba in dramaturgija sta delo Andreja Jakliča, likovno podobo lutk je zasnoval Miha Knific, kostumografinja je Tina Bonča, avtor glasbe Davor Herceg. V predstavi nastopajo še Iztok Lužar, Miha Arh, Gašper Malnar, Asja Kramanović, Sonja Kononenko, Maja Kunšič in Jernej Slapernik.

Predstava, ki je nastala v koprodukciji z Lutkovnim gledališčem Ljubljana, je ljubljansko premiero doživel že konec maja.



**MOTORNA GORIVA** - Nov deželni zakon v razpravi trgovinskih zbornic v Palmanovi

# Od 1. novembra nov režim za deželni popust na goriva

Družina z dvema avtomobiloma naj bi letno prihranila 300 do 400 evrov

PALMANOVA - Zveza trgovinskih zbornic Furlanije-Julijanske krajine (Unioncamere FVG) je včeraj v Palmanovi organizirala okroglo mizo z naslovom Med avtomobili in gorivi - deželni spodbujevalniki, na katero je poleg strokovnjakov povabila tudi predstavnike deželne uprave.

Po uvodnem nagovoru predsednika deželne zveze zbornic Antonia Paolettija je o najnovejših odločitvah Tondovega odbora na področju oskrbovanja z motornimi gorivi govoril podpredsednik Dežele Luca Ciriani. Povedal je, da bodo spodbujevalniki, ki jih je pretekli teden odobrili deželni odbor, za državljanje pomenili približno 10 evrov prihranka na poln rezervoar bencina in okrog 5 evrov prihranka pri rezervoarju dizelskega goriva. Nov zakon je po Cirianovih besedah prvi te vrste v Italiji in pomeni veliko finančno bremena za deželni proračun. Gre za več deset milijonov evrov na račun popusta pri ceni motornih goriv in za približno štiri milijone evrov v obliki prispevkov za nakup električnih in hibridnih motornih vozil.

Po besedah podpredsednika deželnega odbora je ukrep še posebno pomemben v sedanjih gospodarskih razmerah, saj po eni strani razbremenjuje družinske proračune (po okvirnih izračunih naj bi povprečna družina z dvema avtomobiloma prihranila med 300 in 400 evrov na leto), po drugi pa dovaja kisiku gospodarskemu sistemu, ker gre v prid distribucije motornih goriv in prodaje avtomobilov. Ciriani je ob tem pohvalil deželni svet in se posebej poročevalca Roberta Asquini, ki je bil pobudnik zakonskega predloga, ki nadomešča doseđanje deželnega zakona o spodbujevalnikih za motorna goriva. Kot je znano, je tega zavrnila EU, s čemer je bila na oškodovanja tudi deželna blagajna. Po posebnem statutu namreč Dežela FJK pokasira devet desetin davčnega priliva, zbranega v Furlaniji-Julijski krajini. Če bo nov zakon pomagal h gospodarskemu ozivljanju, bodo torej bolj bogate tudi deželne blagajne, je ugotovil odbornik.

Poleg ekonomskih koristi namerava deželna vlada s tem novim ukrepopom pospešiti tudi politiko vzdržnostne mobilnosti, saj bo podpirala razširjanje vozil - električnih in hibridnih -, ki ne proizvajajo izpustov in torej ne onesnažujejo ozračja.

Upravljanje postopkov za pridobitev spodbujevalnikov bo Dežela zaupala trgovinskim zbornicam. O tem in še o nekaterih drugih aspektih so govorili Paoletti, Asquini in predstavniki stanovskih združenj distributerjev in trgovcev.

Podpredsednik  
Dežele FJK Luca  
Ciriani in  
predsednik  
Unioncamere FJK  
Antonio Paoletti  
(drugi in tretji z  
leve) na okrogli  
mizi v Palmanovi

DEŽELA FJK



**TURIZEM** - September na Obali

## Blagodejni učinek podaljšanega poletja

KOPER - Turistični operaterji v Slovenski Istri so zelo zadovoljni, ker je lepo vreme tudi v septembru zagotovo veliko število turistov. Najbolj zadovoljni so v občini Piran, kjer so zabeležili največ septembrovih nocitev v zadnjih 10 letih. Podatki za Izolo pa kažejo kar 14-odstotno rast nocitev v primerjavi z lanskim septembrom. Hotelirji v piranski občini so septembra zabeležili 123.502 nocitev, kar je 14 odstotkov več kot septembra lani, od tega 26 odstotkov nocitev domačih in 74 odstotkov tujih gostov, so navedli v Turističnem združenju Portorož, kjer spodbudne številke pripisujejo čudovitemu vremenu.

V letošnjih prvih devetih mesecih so sicer v hotelih občine Piran zabeležili 953.143 nocitev oziroma 11 odstotkov več kot v enakem obdobju lani.

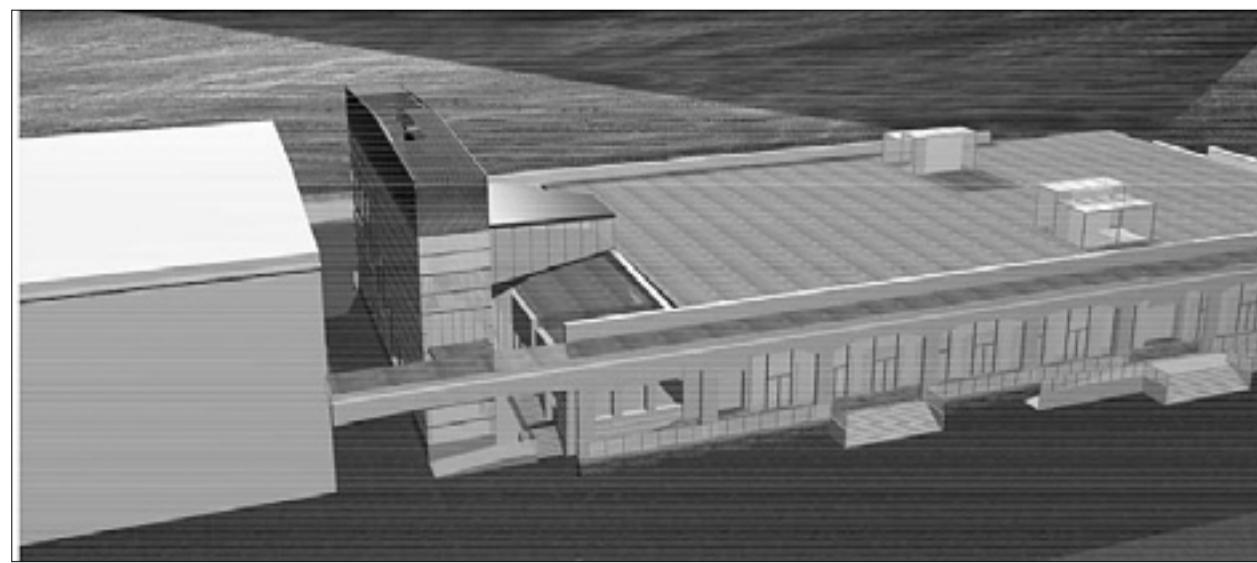
Lepo vreme in ugodne temperature so očitno botrovale dobremu

obisku tudi v Izoli, kjer so septembra zabeležili 34.880 nocitev, kar je 14 odstotkov več kot septembra lani. Prevlačovali so domači gostje (19.549 nocitev), medtem ko je bilo nocitev tujih gostov 15.331, kažejo podatki Turistično informacijskega centra Izola. Največ nocitev so beležili v hotelih, in sicer 30.705, sledijo kampi s 2537 nocitvami in zasebne sobe s 1638 nocitvami. V tem segmentu so sicer zabeležili skoraj podvojitev v primerjavi z lanskim septembrom. Omeniti gre, da v podatkih za izolsko občino niso vsteti podatki sobodajalcov, ki svojih zmožljivosti ne oddajajo prek turističnih agencij, kot tudi ne podatki o prenočitvah gostov v Marini Izola.

V občini Koper je bila septembra zasedenost hotelskih zmožljivosti približno 50-odstotna, pri čemer so za razliko od prejšnjih mesecov prevlačovali tujih gostje, so navedli v Turistični organizaciji Koper. (STA)

**TURIZEM** - Zaveza izvajalca investitorju Pristaniški oblasti

## Prenova skladišča tržaške Pomorske postaje bo končana do 30. aprila 2012



TRST - Predsednica tržaške Pristaniške oblasti Marina Monassi se je nedavno sestala s predstavniki družbe CBM - Società Cooperativa di Carpi in z njimi preverila napredovanje del za prenovo

skladišča št. 42 na pomolu Pomorske postaje. Monassijeva je hotela vedeti, ali bodo dela končana v predvidenem roku do konca pomladi 2012, tako da bi bil objekt v uporabi za prihodnjo sezono križarjenj.

Klub težavam, ki so nastale pri restavriranju starih zidov, je CMB sprejela zavezo, da dela dokonča do 30. aprila 2012. V ta namen bo podvojila izmene na delovišču, ki bo aktivno tudi v prazničnih dneh.

## Triveneto z novim posredniškim polom na področju zavarovanja

TRENTO - Včeraj so začeli v poslovnicih tridentinskih kmečkih hranilnic in v zadružnih bankah Veneta in Furlanije-Julijanske krajine prodajati novo zavarovalno polico za domove, namenjeno družinam, ki so jo imenovali Assihome. S tem se je tudi konkretno rodil pol zavarovalnega posredništva severovzhodne Italije, saj je bila ustanovljena nova družba Assicura Group, ki bo prevzela dejavnost družbe Assicura Cooperazione Trentino in obeh zavarovalnic zadružnega bančnega gibanja v Venetu in FJK, in sicer Assicura Veneto in Assicura Friuli Venezia Giulia. Kapital nove družbe bo razdeljen med tri sedanje zavarovalne družbe in zavod Cassa Centrale Banca, katerega vodstvu je tudi predsednik Zadružne kraške banke (ZKB) Sergij Stancich.

## V FJK optična vlakna še za 30 dodatnih telefonskih central

TRST - Deželni odbornik za infrastrukture Riccardo Riccardi je včeraj z odgovornim za komunikacije na ministrstvu za gospodarski razvoj Robertom Sambucom podpisal pismo o nameri za dodatni prispevek v višini 6.338.000 evrov, s katerim bo v FJK z optičnimi vlaknami povezano še dodatnih 30 telefonskih central. 4.12 milijona bo Dežela FJK dobila iz državnih skladov FAS, nekaj več kot 2,2 milijona pa bo deželna uprava črpala iz finančne dotacije programa Podeželski razvoj FJK 2007-2013. Novih 30 telefonskih central bo izbranih na podeželskih območjih z intenzivno specializirano kmetijsko dejavnostjo in v hribovitih oziroma goratih območjih, ki so redko poseljeni. Med kraji so npr. Drekay in Srednje v Benečiji, Trbiž, Aviano, Cervignano, Gradež itn.

## Delavnica mladih tržaških industrijev

TRST - Danes ob 9. uri bo na sedežu tržaške Confindustria delavnica skupine mladih industrijev na temo civilna odgovornost županov, upraviteljev in generalnih direktorjev. Gostje bodo vidni strokovnjaki.

EVRO

1,3593 \$

+1,2

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

10. oktobra 2011

evro (povprečni tečaj)

valute	10.10.	7.10.
ameriški dolar	1,3593	1,3434
japonski jen	104,26	103,02
kitaški juan	8,6297	8,5413
ruski rubel	43,1255	43,3200
indijska rupija	66,5720	66,0420
danska krona	7,4434	7,4439
britanski funt	0,86890	0,86480
švedska krona	9,1249	9,1330
norveška krona	7,8025	7,8025
češka koruna	24,780	24,784
švicarski frank	1,2326	1,2365
mazurski forint	296,63	296,55
poljski zlot	4,3185	4,3762
kanadski dolar	1,3986	1,3911
avstralski dolar	1,3680	1,3726
bolgarski lev	1,9558	1,9558
rumunski lev	4,3123	4,3115
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7080	0,7087
brazilski real	2,3723	2,3946
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	2,4921	2,4828
hrvaška kuna	7,4735	7,4933

EVRROTŽNE OBRESTNE MERE

10. oktobra 2011

1 meseč. 3 meseč. 6 mesecev 12 mesecev

LIBOR (USD)	0,24233	0,38778	0,57800	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,00833	0,02667	0,06833	
EURIBOR (EUR)	1,353	1,556	1,755	

ZLATO

(99,99 %) za kg

39.434,17 € +831,56

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

10. oktobra 2011

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA	zaključni tečaj v €	spr. v %
GORENJE	5,830	+2,64
INTEREUROPA	1,00	-22,36
KRKA	52,30	-0,02
LUKA KOPER	9,00	-1,75
MERCATOR	155,10	-4,26
PETROL	160,10	-1,48
TELEKOM SLOVENIJE	61,00	-

BORZNA KOTACIJA - DELNICE	zaključni tečaj v €	spr. v %
ABANKA	15,35	-
AERODROM LJUBLJANA	12,10	-0,90
DELO PRODAJA	21,00	-
ETOL	60,00	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	15,01	-
ISTRABENZ	2,35	+2,17
NOVA KRE BANKA MARIBOR	4,56	+7,80
MLINOTEST	3,30	-
KOMPAS MTS	7,50	-
NIKA	16,50	-
PIVOVARNA LAŠKO	10,75	-
POZAVAROVALNICA SAVA	6,00	-
PROBANKA	10,24	-
SALUS, LJUBLJANA	270,00	-
SAVA	22,50	+2,27
TERME ČATEŽ	179,00	-
ZITO	80,00	-0,50
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	12,00	-2,44

MILANSKI BORZNI TRG

FTSE MIB: +3,66

delnica</



**KRAS** - Usmeritev odbornika Violina doživila vrsto kritik

# Deželna uprava vztraja pri zaprtju naravoslovnega centra v Bazovici

Razmišljajo, da bi upravo strukture poverili zasebnikom - Dolina brez postaje gozdne straže

Deželni odbornik za kmetijstvo Claudio Violino je včeraj uradno potrdil, da bodo v kratkem v Furlaniji-Juljiski krajini zaprli pet postaj gozdne straže, »temeljita preureditev« pa čaka naravoslovni center v Bazovici. Če te strukture ne bodo zaprli, kot bi želeli nekateri v deželni upravi, bodo njeni upravljanje najbrž poverili zasebnikom ali kakšni zadruži. Violino te ukrepe utemeljuje s potrebo po varčevanju in po racionalnejšem ustroju gozdarskih in gozdnih služb v Furlaniji-Juljiski krajini.

V tržaški pokrajini bodo zaprli po stajo gozdne straže v dolinski občini, ki je v zadnjem času poslovala v sklopu tamkajšnjega županstva. Občina Dolina je za ta ukrep izvedela iz časopisov. Po novem naj bi na pokrajinski ravni še naprej delovali postaji gozdne straže v Devinu in na Opčinah.

Če je ukrep v zvezi z dolinsko strukturo morda do neke mere razumljiv, je sklep, ki zadeva Bazovico, popolnoma neutemeljen. Na Deželi se tudi v tem primeru sklicujejo na nujnost varčevanja, pri tem pa ne upoštevajo zelo dragocene vloge, ki jo je center v Bazovici odigral vse do ustanovitve pred tremi leti. Zelo zgovoren je podatek, da je center samo v lanskem letu obiskalo kar 15 tisoč ljudi, v glavnem mladih iz naše dežele ter sosednjih italijanskih dežel, veliko pa je tudi obiskovalcev iz Slovenije. Pet tam zaposlenih gozdnih čuvajev (njim je treba prišteti še administratorja) nadzoruje pešpot za slepce Josef Ressel, tamkajšnje gozdove in naravni rezervat Glinčice, da ne gorovimo o stalnem protipožarnem nadzoru.

Prvi, ki je opozoril na nevarnost zaprtja bazovskega naravoslovnega centra, je bil prejšnji teden deželní svetnik Mavrične levice Igor Kocijančič. V nedeljo in včeraj so se Kocijančiču pridružili tržaški občinski odbor, kolega Piero Camber (Ljudstvo svobode) in vidni deželni zastopniki Demokratske stranke, ki očitajo deželni vladi udrihanje po učinkovitih in obče koristnih strukturah. Vodja demokratov v deželnem svetu Gianfranco Moretti je zato pozval predsednika Dežele Renza Tonda, naj osebno prepreči te »nezdravne načrte« kmetijskega odborništva.

**BAZOVICA** - Velik uspeh dneva odprtih vrat

## Številni obiskovalci so spoznali značilnosti in skrite kotičke gozdov



Najmlajše je sredi gozda razveselila Rdeča Kapica, ki jo je uprizoril center Melanie Klein

Mednarodni dan gozdov z naslovom Odprta vrata gozdov, ki ga je pred nedavnim priredila Deželna gozdna služba, je privabil izredno veliko število ljudi tudi v Bazovico, kjer so se dejavnosti dogajale ves dan. V gozd Igovca se je s predstavniki tržaške sekcijs Lipu podala vrsta ljubiteljev ptic in to tudi v okviru 14.evropskega štetja ptic BirdLife. Otroci so uživali pri izvirno zaigrani igri Rdeča kapica, ki jo je študijski center Melanie Klein uprizoril v gozdu. Ta pravljčni sprehod se je zaključil na bazovskem pašniku, kjer je Darko Križmančič predstavil Zadružni pašnik in vodil ogled hleva in živali, gozdnih čuvaj Roberto Valenti pa je otrokom orisal resnično življenje volkov.

Ob isti uri je v Gropadi potekal orientacijski pohod, ki ga je priredila sekacija orientacijskega teka društva Gaja. Na pobudi so sode-

lovali tudi starejši varovanci tržaškega socialnega podjetja Itis, ki so vključeni v projekt namenjen bolnikom z Alzheimerjevo bolezni, katerim skušajo pomagati tudi z ohranjanjem orientacije. Veliko vodoželnih je sledilo še pobudi, na katerih je entomolog tržaškega mestnega muzeja Andrea Colla prikazal živali, ki so tesno vezane na drevesa. Botanični sprehod je vodil Elio Polli, paleontološko-geološko potepanje pa je usmerjal univerzitetni profesor Nevio Pugliese.

Ves dan so bile obiskovalcem na razpolago razlage in nasveti društva za varstvo kalov, ki je imel svojo stojnico prav pri obnovljenem kalu v Babni ogradi. Zanimivo je bilo tudi predavanje Samueleja Giacomettija, ki je zgradil povsem ekološko in večkrat nagrajeno hišo iz domačega lesa v Pesariju v Karniji.

Z enakim zanimanjem so obiskovalci sledili predstavitvi kooperacijskega čezmejnega strateškega projekta Italija-Slovenija Slow Tourism, ki stremi po osveščanju ter po sproščajučem in počasnem načinu življenja in potovanja. Na območju kala so gozdnih čuvaj prikazali tehnike in delovanje protipožarnih vozil, kar je pritegnilo veliko pozornost tudi najmlajših. V recepciji naravoslovnega centra v Bazovici so bile na voljo poleg informacij raznorazne brezplačne publikacije. Lep in poučen dan se je zaključil s kratkim, a prijetnim zborovskim nastopom v očarljivem naravnem prizorišču Globoke doline. Tu sta zapela zbor Lipa pod vodstvom Anastasie Purič ter gro-pajško-padriški zbor Skala-Slovan, ki ga vodi Herman Antonič. Slednji je vodil še zaključno skupno Vrabčevico Zdravljico, ki je sklenila to vsestransko uspelo prireditev.

**PODJETJE V STEČAJU** - Danes srečanje med stečajnim upraviteljem in tržaškim županom Cosolinijem

# Finančna straža preiskala sedež Diaca

Sum namernega stečaja, 120 oseb (večinoma žensk) brez službe - Ko je Pierpaolo Cerani kupoval Šrotov imperij v Sloveniji, se je njegova barka baje že potapljal

Okrug 120 uslužbenec (večinoma uslužbenik) farmacevtskega podjetja Laboratori Biomedicali Diaco se je po stečaju znašlo na cesti, finančna straža pa je včeraj zjutraj po naloku državnega tožilca Federica Frezze preiskala sedež podjetja v Ulici Flavia v Trstu.

Tržaško sodišče je bankrot razglasilo prejšnji teden, preiskovalci pa proučujejo dokumente podjetja, saj naj bi obstajal sum, da je bil stečaj nameren. Podjetje Laboratori Biomedicali Diaco je do julija vodil goriški podjetnik s stalnim bivališčem v Celovcu in razkošnim gradičem v Trstu Pierpaolo Cerani. To je 49-letni podjetnik, ki je konec julija 2009 stopil v ospredje slovenske gospodarske kronike, ko je najavil odkup družbe Kolonel in s tem imperija njegovega priatelja Boška Šrota, ki je vseboval Pivovarno Laško, Pivovarno Union, Delo, Večer, Fractal, Radensko in druge naložbe. Napovedoval je, da bo z obilno količino svežega kapitala obudil zadolžene slovenske družbe, med drugimi je tudi pravil, da bo mineralno vodo znakme Radenska prodajal v Združenih državah Amerike. Po-



PIERPAOLO CERANI  
KROMA

teza skupine Iniziative Generali 96 spa, v okvir katere sta sodila skupina Diaco in podjetje Laboratori Diaco, se naposlед v spletu stečajnih in drugih postopkov v Šrotovem imperiju ni uresničila. Sam Diaco pa je bil v času Ceranijevga naskakovanja slovenskih skupin baje že v slabih vodah.

Vodstvo farmacevtskega podjetja je v zadnje obdobju nekajkrat pozvalo tržaško sodišče, naj upočasni stečajni postopek in sprejme predlog prestrukturiranja dolga, ki znaša devet milijonov evrov. Sodišče zahtevi ni ugodilo, kar je pomenilo konec enoletnih pogajanj med podjetjem

in bankami upnicami. Cerani se je s krmila umaknil že julija, bankam upnicam pa je dal na razpolago svoj gradič z dvema vhodoma na Novi openski cesti in zemljišča ob kamnolomu Faccanoni nad Sv. Ivanom. Tereni in gradič, ki so ga svoj čas zgradili posnemajoč arhitekturo bližnje zgodovinske vile De Rin, so bili v preteklosti last inženirja Francesca Faccanonia in nato podjetnika Quirina Cardarellija, pred leti pa jih je prevzel nadebudni mladi podjetnik Cerani.

Diacovi delavke in delavci so v nedeljo demonstrirali na Borznem trgu v Trstu, danes pa se bo župan Roberto Cosolini sestal s stečajnim upraviteljem. Govor bo o iskanju morebitnega kupca, ki bi prevzel dejavnosti podjetja. Tržaški škof Giampaolo Crepaldi je medtem v imenu tržaške Cerkve izrazil solidarnost z delavci in njihovimi družinami, ki so v stiski. »Upamo, da bodo pristoje institucije občutljive in da bodo poiskale primerne rešitve v že tako težkem trenutku na tržaškem trgu dela,« piše v krajšem sporočilu tržaške škofije. (af)



Sedež podjetja Diaco v Ulici Flavia v Trstu

**ISTAT** - 9. oktobra

## Začel se je popis

V nedeljo se je začel 15. popis prebivalstva, začetek pa ni bil ravno posrečen. Če so bili sprva problemi glede slovenskih vprašalnikov, ki naj bi jih začeli raznašati danes, so bile nato druge težave. Kot poročamo na drugem mestu, je bilo v nedeljo na spletu zaradi gneče dejansko za mnoge nemogoče izpolnit popisne pole, včeraj pa so bile organizacijske težave v mnogih poštnih uradih.

Vprašalnike lahko nameč izpolnimo na spletu ali izročimo v poštnih uradih oz. v občinskih centrih, načelno pa naj bi to storili do 20. novembra. Po tem datumu bo vsekakor še mogoče oddati izpolnjene popisne pole. Takrat bodo namreč začeli dvigati obrazce neposredno popisovalci. V tem primeru bo treba biti vsekakor pozorn na datum: v občinah do 20 tisoč prebivalcev bo treba oddati izpolnjene vprašalnike do najkasneje 23. decembra, v občinah od 20 do 150 tisoč prebivalcev do 31. januarja leta 2012, v občinah z več kot 150.000 prebivalci pa do 29. februarja leta 2012. Spomnimo naj, da je odziv na popis obvezen in so predvidene globe od 200 do 2.000 evrov.

Kot smo že poročali, so občinska središča v tržaški občini tako razporejena: za zahodni in vzhodni Kras na Opčinah v rekreatorju Fonda Savio (Ul. Doberdò št. 20/4, v pritličju). Za Rojan, Greto, Barkovlje, Kolonjo in Škorkljo v občinski izpostavi na Trgu Roiano št. 3 (pritličje). Za Sv. Vid in Staro mesto v Ul. Combi št. 13 (pritličje). Za Sv. Ivan, Kjadin in Rocol na sedežu rajonskega sestava pri Bošketu na Sv. Ivanu (Rotonda del Boschetto št. 6, 2. nadstropje). Za rajona v novem mestu in pri novi mitnici v Ul. Genova št. 6 (pritličje). Za Sv. Jakob, Škedjenj in Čarboldo v Ul. Valmaura št. 2 (pritličje), za Valmauro in Naselje sv. Sergija v Ul. del Macelli št. 3 (pritličje). Občinska središča so odprta od pondeljka do petka od 9. do 19. ure in ob sobotah od 8.30 do 13.30. V okoliških občinah so središča na županstvih oz. v matičnih uradih.

A.G.



**TRŽAŠKI OBČINSKI SVET** - Avdicija deželnega odbornika za prevoze Riccarda Riccardija

# Trst na obrobju, odrezan od gospodarskih tokov

*Pomanjkljive železniške povezave, tržaško pristanišče premalo konkurenčno*

Trst je vse bolj osamljen, pahnjen v italijansko obrobo. Prometne povezave z ostalimi italijanskimi kraji so vedno slabše in vedno manj jih je. Gospodarske povezave, ki bi morale imeti svoje vozilčče v tržaškem pristanišču, so vedno manj povezane, načrtov, ki bi preprečili osamljenost, pa ni na vidiku. Vsaj kratkoročno ne. Kajti opevana visokohitrostna železnica bo postala realnost (če bo sploh to postala) še čez nekaj desetletij, za super-pristanišče, ki si ga zamisla bančna grupa Unicredit, pa ni znano, kje bo rastlo. V Trstu? V Tržiču? Ali pa celo v Kopru, kot nekateri namigujejo po srečanju vodstva bančne grupe s slovenskimi oblastmi?

Ta in še druga vprašanja so popestrila sinočnje gostovanje deželnega odbornika za prevoze Riccarda Riccardija v tržaškem občinskem svetu. Odbornik je prispel na

vabilo Demokratske stranke, da bi pojasnil, kakšne namene ima deželna uprava s Trstom. Riccardi je priznal, da njegov položaj (in tudi položaj celotne dežele) ni na področju prevozov rožnat. Vzrok: dežela z vsega milijonom 200 tisoč prebivalcev ni ekonomsko »vabljiva« in rentabilna. Zato se vlaki italijanskih železnic ustavlajo v Mestru, le redki privozijo do Trsta. Dežela je v železniške prevoze mnogo investirala, plačala vlake (in bo prihodnje leto še poskrbela za njihovo posodobitev), kar pa še ni dovolj za povezavo, ki bi bila vredna tretjega tisočletja. Tržaško pristanišče se - po Riccardijevih ocenah - počasi izvija iz krize. Kontejnerski promet narašča. Lahko bi še več, če bi bilo bolj konkurenčno. S cennimi in kakovostjo storitev. Povezava pristanišče-železnica pa ostaja ozko grlo, ki mu ni videti konca.



Riccardo Riccardi KROMA

prom, ker bo treba na povezavo Trst-Divača čakati leta ali desetletja. Igor Švab (Slovenska skupnost) je predlagal posodobitev sedanjih dotorajnih struktur. Tako bi postal Trst s prevozne vidika bolj konkurenčen. Stefano Ukmari (Demokratska stranka) je hotel izvedeti, kaj bo z odsekom visokohitrostne železnice Nabrežina-Divača: ali bo ustavila na Fernečičih, kar bi bilo za tržaško pristanišče smotorno? Hotel pa je tudi izvedeti, kakšno mnenje ima deželna uprava o Unicreditovem super-pristanišču.

Odbornik Riccardi ni dal konkretnega odgovora. Dežela se pač v danih pogojih trudi. Ali bo ta trud dovolj, da bi Trst (in z njim) popeljal iz sedanjega obroba v evropske gospodarske tokove, pa ostaja odprto vprašanje.

M.K.

**VZHODNI KRAS** - Zahteve po posegih s seznamoma javnih del, ki jih je odobril rajonski svet

# Kanalizacija in obnova šol

*Cosolinijeva občinska uprava bo morala storiti to, česar desnosredinska Dipiazzova ni storila (ali ni hotela storiti) -*



Poslopje bivčeve kinodvorane Belvedere na Opčinah



Poslopje osnovne šole Trubar v Bazovici je potrebno popravil

Na julijskem srečanju z županom Robertom Cosolinijem in njegovo upravo v dvorani Zadružne kraške banke so občani z Vzhodnega Krasa iznesli novim občinskim upraviteljem celo vrsto predlogov za posege, ki bi jih morali nujno izpeljati na rajonskem območju. Takrat je prišlo jasno na dan, kako je prejšnja Dipiazzova uprava celo desetletje zapostavljala javna dela na tem kraškem predelu. Predvidela je sicer vrsto posegov, a jih je potem prelagala iz leta v leto. Rajonski svet je vsako jesen sestavil seznam prioritetnih javnih del, ki bi jih morala mestna uprava postoriti. Velikanski del posegov na seznamu ni bil uresničen, tako je Cosolinijeva uprava dobila od desnosredinske predhodnice obremenjujočo dediščino, ki jo bo težko uresničiti.

Vzhodnokraški rajonski svet je tudi to jesen sestavil seznam javnih del na tem območju, razdeljen med redna in izredna vzdrževanja in nove, prepotrebne posege.

Med te sodi dopolnitve kanalizacije na Opčinah, in sicer na območju Proseške ulice in Ul. Biancospino. Kanalizacijo bi morali povezati z osrednjim omrežjem, ki je bilo urejeno pred leti v Narodni ulici in na Dunajski cesti. Podobno bi morali urediti kanalizacijo v drugih vzhodnokraških vaseh (z izjemo Bazovice, kjer je kanalizacija povezana s čistilno napravo na območju sinhrotron).

Občani Vzhodnega Krasa in rajonski svet si že leta prizadevajo za gradnjo sedeža novega zdravstvenega okraja. Domačini in samo vodstvo zdravstvenega podjetja ocenjujejo, da je sedanjii sedež dotiran in neprimeren za potrebe občanov. Novi sedež bi morali zgraditi v Doberdobski ulici, nasproti sedeža občinske izpostave in rajonskega sveta. V njem naj bi potekale številne zdravstvene službe, ambulante in

skrbstvene službe, pa tudi dnevni center za ostarele. Dipiazzova uprava je vključila gradnjo novega sedeža zdravstvenega okraja v triletni načrt javnih del za obdobje 2005-2007, nato še za obdobje 2007-2009. Predvideni strošek je znašal 980 tisoč evrov. Let 2009 naj bi začeli z evidentiranjem območja, kar pa se ni zgodilo. Predvideni strošek naj bi znašal 3 milijone evrov.

Tudi številna druga šolska poslopja slovenskih šol in vrtcev so po-

med gradbenimi deli je izpostavljena prenova šolskega poslopja nižjih srednjih šol Srečka Kosovela in De Tommasini na Bazoviški ulici na Opčinah. Zgradba je v zelo slabem stanju, potrebna je korenitega posega. Tudi ta poseg je bil že predviden v prejšnjih letih, kar pa se ni zgodilo. Predvideni strošek naj bi znašal 3 milijone evrov.

trebna popravil in drugih zahtevnih posegov. V dokumentu vzhodnokraškega rajonskega sveta so omenjena poslopja vrtca in osnovne šole v Trebčah, poslopje vrtca Ubalda Vrabca v Bazovici in šole Primoža Trubarja v Bazovici. Tu bi morali zgraditi novo šolsko poslopje po načelih bioarhitekture. Predvideno ga je že Illyjeva občinska uprava, občinski uradi so izdelali idejni načrt, poseg naj bi stal milijon 900 tisoč evrov. Dipiazzova uprava je delo vključila v triletni sezname javnih del vse do leta 2009, ko je poseg izginil s seznama ...

Med deli socialne koristi je omenjen prevzem in prenova poslopja nekdajne kinodvorane Belvedere na Opčinah, ki naj bi ga preuredili v dvojezično italijansko-slivensko knjižnico, povezano z največjimi knjižnicami na območju tržaške občine in drugimi v okolici, nadalje naj bi poslopje imelo multimedijsko dvorano, uredili pa naj bi tudi prostore za mladino in starejše občane.

Na rajonskem seznamu je izrecno omenjeno ovrednotenje kraških vasi in kraškega okolja. Ureditev cest in pločnikov, popravilo odtočnih jaškov, razširitev nekaterih ulic in cest. Na Opčinah še čakajo na dokončno ureditev krožišča sredi vasi; na območju Proseške ulice naj bi uredili parkirišče. V Trebčah se zavzemajo za novo parkirišče na začetku kolesarske steze v smeri proti Orleku in ureditev starega kala na koncu vasi, v smeri proti Gropadi.

Ob teh so zabeleženi še številni drugi posegi, pa tudi vzdrževanje cele vrste javnih poslopij, cerkev in tudi pokopališč ter območij ob pokopališčih. Cosolinijeva uprava bo imela torej polne roke dela, če bo hotela zadostiti vsaj delu zahtev ljudi in njihovih predstavnikov v rajonskem svetu.

M.K.

**OBČINA TRST** - Nova občinska tajnica

# Tajnica Falabella

*Včeraj nastopila službo - Cosolinijeva dobrodošlica*

Včeraj je nastopila služba nova tržaška občinska tajnica Filomena Falabella. Prevzela je mesto Santija Terranove, ki je deloval 8 let pod Dipiazzovo upravo, a ga novi župan Roberto Cosolini ni potrdil. Tajnica Falabella je službovala doslej v manjših občinah: v Piazzoli sul Brenta, Montebelluni in Rovigu. Župan Cosolini ji je izrekel dobrodošlico s šopkom cvetja in ji zaželet dobro delo v korist občinske skupnosti.



KROMA

## Župan Cosolini sprejel veleposlanika Cipra

Pristaniške dejavnosti, kultura, gospodarstvo in mednarodni odnosi so bili v ospredju na srečanju na županstvu, na katerem je tržaški župan Roberto Cosolini včeraj sprejel veleposlanika Cipra v Rimu Leonida Markidesa, ki je bil v spremstvu častnega konzula za FJK in Južno Tirolsko Michaela Hatzakisa. Na srečanju je bil tudi poudarek na pomembni vlogi mesta Trst za spodbujanje mednarodnih odnosov. Markides je nato obiskal Trgovinsko zbornico. Sprejel ga je predsednik Antonio Paoletti, na srečanju je bil poudarek na pomorskih povezavah med Trstom in Ciprom.

## V deželi FJK delijo nove zdravstvene izkaznice

Deželna agencija za prihodke je v tiškovni noti sporočila, da so v deželi FJK začeli deliti nove zdravstvene izkaznice. Osebni podatki iz matičnih uradov zdaj sovpadajo s podatki agencije za prihodke tudi v zvezi z diakritičnimi znaki, piše v sporocilu. Agencija za prihodke izvaja posodobitev na osnovi podatkov, ki jih prejema od matičnih uradov: zato gre morebitne napake pripisati matičnim uradom, poudarajo pri agenciji.

## V občinskih izpostavah možno začasno zaprtje

Zaradi sindikalnih skupščin bo danes v tržaških občinskih izpostavah lahko prišlo do prekinitev službe od 8.30 do 10.30.

## Informacije o demonstraciji v Rimu

Člani Koordinacije 15. oktobra bodo danes ob 16.30 na Trgu Republike nudili informacije o sobotni protivladni demonstraciji v Rimu.

## Machuca v Ljudskem domu na Pončani

Kulturno društvo Tina Modotti vabi drevi v Ulico Ponziana 14 (1. nadstropje) na ogled filma Machuca režisera Andresa Wooda. Film obravnava diktature v Južni Ameriki - v Čilu, Argentini in Braziliji - skozi otroške oči. Predvajanje se bo začelo ob 20.30, potrebnna pa je izkaznica italijanske filmske federacije.

## Margherita Hack drevi v knjigarni Lovat

Gostja v knjigarni Lovat na Dreverdu XX. septembra bo drevi ob 18. uri astrofizičarka Margherita Hack, ki se bo z znanstvenima novinarjema Pietrom Grecom in Fabiom Paganom pogovarjala o knjigi I nipoti di Galileo.

## Pred sodno palačo s pestjo udaril policista

Pred tržaško sodno palačo se je dvojica včeraj dopoldne kregala, spor pa je prerasel v pretep in eden od dveh je moral pozneje na zdravljenje v bolnišnico. Prizoru je prisostvoval varnostnik, ki je poklical policijo. 46-letni slovaški državljan R. J. se je znesel še nad policisti, enega je s pestjo udaril v prsnico. Nasilen je bil tudi v policijskem avtomobilu, pridržali so ga in prijavili sodstvu.

## Mopedist povozil pešca in se poškodoval

Pri Sv. Jakobu je mopedist včeraj povozil pešca, pri tem pa se še sam poškodoval. Zgodilo se je ob 13.30 na Istrski ulici, nasproti stanovanjskega kompleksa, ki mu domačini pravijo Vatikan. Oba poškodovana so odpeljali na Katinaro.



**DOLINA** - Ob 80-letnici rojstva in 10-letnici smrti Ignacija Ote

# Odkrili spominsko obeležje dragemu Nacjotu v poklon

Na pobudo SKD V.Vodnik in Otov družine - Slovesnost pred skladateljevo rojstno hišo in nato v društveni dvorani



Spominsko  
obeležje na Otov  
rojstni hiši in  
nastop moškega  
zborna Valentin  
Vodnik z  
zborovodjo  
Anastazijo Purič



kumentarec o zadnjem Otovem koncertu, ki ga je pred desetimi leti izvedel v Dolini. Avtor video posnetka je Vojko Jercog.

Poklon Oti so podprli Zveza slovenskih kulturnih društev, Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti, Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, SIOT s.p.a., Občina Dolina in Pokrajina Trst.

## Praznovanje se nadaljuje

Praznovanje posvečeno glasbeniku se bo nadaljevalo tudi prihodnji nedeljo, 16.

## BORŠT - Niz pobud Ob 500-letnici Mubovega gradu

Današnji dan je za Občino Dolina pomemben, zgodovinski datum. Pred 500 leti se je zaključila večstoletna zgodovinsko-upravna vloga Mubovega gradu, ki je skoraj štiri stoletja mogočno stal na strateški točki, na gricu blizu Boršta nad dolino Glinščice. Porušenje zgradbe je pomenilo konec dolgega obdobja vladavine nad širšim teritorijem, za katerega je bil grad založen srednjeveške. V vseh teh letih je bil grad največ let v beneški oz. tržaški upravi. 11. oktobra 1511 ga je tržaški škof Bonomo dal uničiti, ker se je bal, da bi padel zopet v beneške roke. Stiliziran grad je že več let upodobljen na grbu Občine Dolina, ŠD Breg in SKD Slovenec ter je razpoznaven tudi med ljudmi iz Brega.

Da bi na primeren način obeležili današnjo obletnico, so si Občina Dolina, Pokrajina Trst in SKD Slovenec omisili niz pobud imenovanih *Mucho 1511 - 2011*, ki se bodo zvrstile v tem tednu. Ob tej priložnosti je bila izdana priložnostna razglednica, izdelana pa je bila tudi priložnostna zgibanka s kratko zgodovino gradu.

Danes bodo ob 20. uri v sremski hiši v Borštu predstavili celotno pobudo z odprtjem razstave *Mucho 1511 - 2011*, nato bosta o starih naselbih v Borštu in o Muhevem gradu spregovorila zgodovinarja Stanko Flego in Fulvio Colombo. Petek je namenjen učencem in dijakom osnovnih in srednjih šol iz dolinske občine s slovenskim in italijanskim učnim jezikom. O srednjem veku v Bregu jim bodo pripovedovali Fulvio Colombo, Davide Stoll in Renzo Arcon. V soboto pa bo razstava z 18. ure na ogled tudi v občinskem gledališču F. Prešeren v Boljuncu. Ob 19. uri pa bo začela konferenca z naslovom *Muhov Breg/La Valle di Moccò*, na kateri bodo s svojimi prispevki sodelovali Stanko Flego, Fulvio Colombo, Maurizio Radacich, Davide Stoll in Renzo Arcon.

Niz pobud *Mucho 1511 - 2011* pa se bo zaključil v nedeljo, 16. oktobra, ko bo ob 15. uri iz sremske hiše v Borštu krenil prevod proti razvalinam Mubovega gradu, kjer bo krajši program, ki ga bodo oblikovali člani združenja Le tredici casade iz Trsta. V srednjeveških oblekah bodo obudili srednjeveške navade in bodo simbolično predali krajanom orožje in listino z namenom, da bi slednji varno čuvati te kraje pred katerimkoli sovražnikom. (p.e.)

Na sobotni dan je minilo 10 let, od kar je preminil priljubljeni kulturni delavec Ignacij Ota. Kot skladatelj, pevovodja in glasbeni pedagog je užival velik ugled na Primorskem zaradi svojega zelo širokega ustvarjalnega razpona od pesmi za otroške, dekliske in odrasle zborne vse do priredb narodnih motivov in pisanja tudi zahtevnih avtorskih skladb; bil je tudi soustanovitelj priljubljene pevske revije Primorska poje. Preko štirideset let je poleg drugih pevskih zborov (med temi Vasilij Mirk in Ivan Grbec) vodil dolinski pevski zbor Valentin Vodnik in nasprostil vse življence tesno vezan na svoj rojstni kraj - na Dolino. SKD Valentin Vodnik se je v sodelovanju z njegovo družino odločilo, da se mu pokloni v zahvalo in trajen spomin. Tako je pred številnimi udeleženci na nedeljski slovesnosti dejala predsednica društva Vodnik Klara Vodopivec. Sledil je krajši pozdrav Ignacijeve žene Mire Ota, ki je nato slavnostno odkrila spominsko obeležje, ki stoji ravno na pročelju rojstne hiše skladatelja.

Prisotne so pozdravili tudi županja Občine Dolina Fulvia Premolin in predsednica Pokrajine Trst Maria Teresa Basa Poropat, dolinski župnik Metod Lam-

pe pa je ploščo blagoslovil. Za glasbeno kulico je poskrbel MoPZ Valentin Vodnik, ki ga vodi Anastazija Purič.

Drugi del prslave je zaživel v društvenih prostorih, kjer so organizatorji predstavili glasbeno zgoščenko *Da bi iz moje pesmi*, ki jo je Nacjotu v spomin posnel in založil ravno domači zbor. Prisotne je najprej pozdravil in nagovoril predsednik zborna Vojteh Lovriha, zgoščenko pa je predstavila prof. Nedra Sancin, ki je med drugim povedala, da večina skladb izvira iz priredb ljudskih pesmi, nekatere pa so odzra starih časov, ki danes kar tonejo v pozabu. »Skladatelji, katerih pesni so prisotne na cd-ju spadajo v rod, ki je v mladosti še slišal naravno fantovsko petje na vasi. Ljudska pesem jim je kar naravno pela iz srca, tako, da so njihove priredebine zveste tradiciji le z majhnimi avtorskimi dodatki.« Zbori so pri nas peli tako, kot so skladbe napisane, je dejala Sancinova, prav zaradi tega pesmi zvenijo sveže in neposredno in nas obdajajo s starim čarom domačega petja. Posnete pesmi so kot vedno pete z občutkom in sliši se, da jih je zbor Vodnik večkrat zapel in da jih pevci občutijo kot svoje in so postale del njihovega repertoarja. Ob koncu prslave so še zavrteli ganljiv do-

**KRAS** - V nedeljo popoldne dve nesreči

## V Križu trčili trije avtomobili



V Križu se je v nedeljo nekaj po 16. uri pripetila prometna nesreča, ko so med seboj trčili kar trije avtomobili - alfa romeo, nissan in audi (foto Kroma). Eden od treh je iz Bršča pripeljal ob gostilni na glavno cesto, kjer je vanj trčilo vozilo, vpletten pa je bil še tretji avtomobil. Dve osebi sta se lažje poškodovali, na prizorišču so bili karabinjerji, slu-

žba 118, gasilci in tržaška občinska policija. Dve uri pozneje, okrog 18. ure, pa je do prometne nesreče prišlo na pokrajinski cesti med Domom pristaniških delavcev pri Brščikih in openko vojašnico. Avto, ki je peljal proti Opčinam, se je prebil čez desno zaščitno ograjo in se znašel v obcestnem jarku.

oktobra, ko bodo prirediteli, ob 16. uri v dolinski društveni dvorani, odprli razstavo *Ignacij Ota: njegova zgodba*, ki si jo je zamislila Damjana Ota. Ob 18. uri pa bo v občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu še osrednja slovesnost, na kateri bodo predstavili knjige Borisa Pangrca *Ignacij Ota - Živiljenje darovano glasbi* oziroma Aljoša Tavčarja *Ignacij Ota - Zborovska glasba*.

Nagrjeni bodo tudi zmagovalci 5. natečaja za zborovske skladbe Nagrada Ignacij Ota. Strokovna komisija, ki so se stavljal Adi Danev, Davide Clodig in

Marko Vatovec ter Luisa Antoni, je ocenila prispiele skladbe in sklenila, da prejme posebno priznanje strokovne komisije Aljoša Tavčar iz Trsta za skladbo Mlada luna na besedilo Borisa Pangrca, nagrado za najboljšo skladbo za otroški oz. mladinski zbor prejme Bojan Glavina iz Sečovelj za skladbo Tri drobitnice na besedilo B. Gregorič Gorenc, nagrado za najboljšo skladbo za odrasle zbole in posebno priznanje za najboljšo skladbo mladega avtorja prejme Andrej Makor iz Škofij za skladbo Kantali smo veselo na besedilo iste ljudske. (beto)

## LJUBLJANA - Državni sekretar Vodstvo NŠK pri Borisu Jesihu

V prostorih Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu je državni sekretar Boris Jesih včeraj sprejel predsednico upravnega odbora Narodne in študijske knjižnice v Trstu Martino Strain in podpredsednika upravnega odbora Livia Semoliča. Državnemu sekretarju sta sogovornika predstavila delovanje Narodne in študijske knjižnice.

Strainova in Semolič sta Jesihu predstavila prioritete, ki si jih je novimenovan upravni odbor (z delovanjem je pričel konec leta 2010) postavil v svojem mandatu. Ena izmed predlaganih prioritet vključuje prenovo poslopja, v katerem gostuje Narodna in študijska knjižnica, kot tudi prenovo notranje opreme in posodobitev knjižnice. Pri tem si upravni odbor želi, da bi bila knjižnica deležna še nekaterih organizacijskih sprememb, ki bi knjižnico približale ljudem.

V načrtu imajo oblikovanje kotička za mlade in odprt dostop do knjig. Tako bi se obiskovalci končno lahko prosto sprejavljali med knjižnimi policami in poiskali knjižna dela, ki jim bodo popestriла dneve. Največja pomanjkljivost knjižnice je bila doslej namreč premajhna vključenost mladih, sta zatrdirila predsednica in podpredsednik upravnega odbora. Želja odbora je zato prav ta, da bi knjižnica postopno vključevala mlade do vrtca pa vse do študentskih let. Slovenska ustanova bi tako hkrati postalata okolje, v katerem bi se lahko združevali Slovenci, živeči v Trstu in okolici ter bi tako občutili slovenstvo tudi v samem centru Trsta.

Z državnim sekretarjem sta tržaška gosta obravnavala tudi finančni položaj knjižnice, nekatere druge načrte ter možnosti povezovanja z drugimi slovenskimi institucijami v Trstu in Italiji.

## Zveza UDI za ovrednotenje žensk

Performansa Fiori e suoni - Cvetje in glasba na Garibaldijevem trgu predstavlja za članice državne zveze žensk UDI uvod v prvi kongres v Bologni med 21. in 23. oktobrom. Pred tem bodo poskrbile za niz srečanj Narrarsi a Trieste - Pripovedovati se v Trstu, katerega namen je prikazati zgodbe žensk, njihovih misli in kreativnosti. Danes bodo po 17.30 v knjigarni La Fenice predstavile in prebrale svoje poetične misli. V petek, 11. novembra, pa bodo v Trebčah v Ljenčkini hiši odprli razstavo slik, fotografij, grafik slovenskih umetnic in umetnic drugih narodnosti ob branju poetičnih in filozofskeh misli. Do konca leta 2012 pa bodo priredile podobna srečanja tudi v mestu in okolici, da bi predstavile žensko kreativnost, da bi si medsebojno pomagale in delovalo združeno. Več informacij najdete na naslovu: www.udinazionale.org



**KULTURNI DOM** - Uvod v sezono SSG

# Pupkin Kabarett: satirično o italijanski in tržaški stvarnosti



Alessandro Mizzi in  
Laura Bussani na  
odru Kulturnega  
doma

KROMA

Pupkin Kabarett je s predstavo v veliki dvorani tržaškega Kulturnega doma v petek, 8. oktobra, spet nastopil kot posebni vabljivi uvod v sezono Slovenskega stalnega gledališča.

Kot običajno je nastop Pupkin Kabarett z duhovito satiro na sodobne politične in družbene teme spravil v smeh oboževalce skupine, ki so se tokrat, po pravici povedano, zbrali v bolj skromnem številu: morda jih je doma zadržala nenadna občutna vremenska ohladitev ali pa nogometna tekma med Srbijo in Italijo, medtem ko je spet koga verjetno vendarle premamil koncert ob Barcolani. Kakorkoli že, tudi slovita tržaška regata, ki je še prevečkrat predstavljena kot veliki dosežek mesta, medtem ko nam manjka še marsikaj drugega, je bila na petkovem Pupkinovem nastopu večkrat motiv za ironične bodice na račun nezadostne prizadevnosti tržaškega prebivalstva in njegovih upraviteljev za turistično gostoljubnost in privlačnost mesta ter na splošno za njegovo rast.

Sicer so Pupkinovi člani Stefano Dongetti, Alessandro Mizzi, Laura Bussani, Massimo Sangermano, Ivan Zerbinati in Stefano Schiraldi ob

spremljavi odlične Niente Band, tokrat v šestčlanski zasedbi, navdušene gledalce zabavali še s skeči in liki, s katerimi so se še posebej prikuplili občinstvo - Massimo Sangermano s pikrim prebiranjem člankov tržaškega italijanskega dnevnika, Laura Bussani in Alessandro Mizzi z novim poglavjem radijske drame o življenju zdolgočasenih zakoncev, ki jih drži skupaj le odplačevanje posojila za hišo, in s parodijo na sodobne italijanske televizijske nanihananke. Ivan Zerbinati in Laura Bussani sta kot opera pevca na tržaško ljudsko melodijo ironično zapela o govoricah o spolnih podvigih italijanskega premiera, medtem ko je kavtavor Stefano Schiraldi po kameji v slovenščini odpete pesmi ironično zapel o burji. Sededa ni manjkal video posnetek »dvomljivega« komentatorja Rada Struklja, tokrat o turističnih organiziranih potovanjih v daljne dežele, med katerimi se udeleženci ne ločijo niti za trenutek od mobitela, ki njihov duh stalno zadržuje med domaćimi problemi. Vsekakor je v predstavi glavno vlogo imel ironični in satirični pogled na sodobno italijansko in tržaško stvarnost. (bov)

## MIELA - Jutri Koncert Erica Sardinasa & Big Motor

Ameriški blues-kitarist Eric Sardinas bo v okviru niza Trieste is Rock oz. svoje evropske turneje **jutri ob 20.30** nastopil v gledališču Miela, kjer bo občinstvu predstavil svoje zadnje delo Sticks & Stones. Njegov glasbeni razvoj je prepojen s črno glasbo umetnikov kot so Robert Johnson, John Lee Hooker, Elmore James, Howlin' Wolf ter Muddy Waters, vendar mu navdih dajejo rock velikani 60'-70' let Jimi Hendrix, Rory Gallagher in Johnny Winter. Rabla električnega Dobra, slide vlečen do skrajne hitrosti in energija, ki jo preliva na publiko, so enkratno doživetje. Sardinasu je uspelo preliti inovacijo v električni blues. Kdor prvič prisostvuje njegovemu koncertu, je prevzet od intenzivnosti njegove predstave. Med nastopom Eric dobesedno včne poslušalce z eksplozijo energije! Pred Sardinasmom bo nastopila dvojica The Cyborgs, ki igra najbolj čustveni notranji blues.

## TEKNE - Delavnici Integracija skozi ples in gledališče

Tržaško združenje TEKNE vabi mlade od 18. do 35. let starosti na plesno in gledališko delavnico za ovrednotenje integracije med normosposobnimi ljudmi in ljudmi s posebnimi potrebami. Izhodišče delavnice je prečiščanje, da prebiva v vsakem izmed nas zasklad, ki ga lahko odkrijemo v umetniški izkušnji. Discipline kot sta ples in gledališče, ponujata čas in prostor za komunikacijo s seboj in z drugimi, in omogočata vzpostavljanje odnosov. Metodologija Marie Fux sloni na primarni arhaični komunikacijski človeka - na uporabi telesa ali dela tega, za izražanje bistva osebne potrebe v komunikaciji. Delavnica je namenjena predvsem tistim, ki se želijo bližiti področju socialne pomoči (vzgojitelji, psihologi, socialni in zdravstveni delavci).

Predvidenih je 20 srečanj po 2 ure vsake, od oktobra do decembra, s končno predstavljivo v tržaškem gledališču. Prvo srečanje bo **danes ob 16. uri** v telovadnici UISP v Ul. Beccia 6. Voditeljice delavnice sta Eva Mauri in Martina Seban. Informacije so na voljo na naslovu [associazioneteke@gmail.com](mailto:associazioneteke@gmail.com), oz. +39 345 8738976 ali FB [www.facebook.com/tekneart](http://www.facebook.com/tekneart).

**TK** TRETJA LIGA KULTURE  
SLOVENSKA GLEDALIŠČA  
vabimo

**NA KAVO S KNJIGO**  
*Predstavitev zbornika*  
**VSTALA PRIMORSKA  
SI V NOVEM ŽIVLJENJU**  
Sodelujejo: Branko Marušič,  
Drago Štoka in Rudi Pavšič  
v Tržaški knjigarni,  
jutri, 10. oktobra,  
ob 10.00

kavo bo ponudil  
Qubik  
caffè

## Danes Mali modri Huhu

Vabilo k abonmaju Slovenskega stalnega gledališča velja za gledalce vseh starosti. Ponudba ne bo prezrla najmlajših in družin, ki bi želele preživeti prijeten popoldan v gledališču. **Danes ob 18. uri** bo v Malo dvorano pricepetal mali modri Huhu iz otroške igre Matje Aduše Vidmar, ki jo je za gledališče Koper režiral Katja Pegan. Sama avtorica nastopa v vlogi Koklje in Sovete, ostale »goste« in prijatelje kokošnjaka pa odigrajo Mojca Fatur v glavnih vlogah Huhuja, Ajda Toman, Rok Matek in Gorazd Žilavec. Mali modri Huhu je nadaljevanje zgodbe o sovičku, ki se je po nesreči izvalil v kokošnjaku. V prvem delu so ga kokoši poskušale prevzgojiti tako, da bi jim bil podoben kot jaice jajcu, petelin pa ga je zapodil iz kokošnjaka. Napisled ga prepozna mama sova, ki mu edina zna odgovoriti na večno vprašanje, kaj je bilo prej, kokoš ali jajce. Simpatično, otroško nainivo obravnavanje vprašanja o sprejemaju drugačnosti, bo danes nagovorilo tudi tržaške otroke. Gledališče ponuja ogled predstave po promocijski ceni: vstopnica za otroke stane 3 €, vsak spremlevalec pa bo odštel le 1 €. Blagajna gledališča je odprta od 10. do 15. ure in od 17. do 20. ure.

## Včeraj danes

**Danes, TOREK, 11. oktobra 2011**

MILAN

Sonce vzide ob 7.15 in zatone ob 18.27 - Dolžina dneva 11.12 - Luna vzide ob 17.49 in zatone ob 6.38.

**Jutri, SREDA, 12. oktobra 2011**

MAKS

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 15,3 stopinje C, zračni tlak 1020,2 mb raste, vlagi 36-odstotna, veter 5 km na uro, vzhodnik, nebo rahlo pooblačeno, morje skoraj mirno, temperatura morja 20,5 stopinje C.

## Lekarne

**Do sobote, 15. oktobra 2011**

**Običajni urnik lekarne:**

**od 8.30 do 13.00**

**in od 16.00 do 19.30**

**Lekarne odprte**

**tudi od 13.00 do 16.00**

Ul. Dante 7 - 040 630213, Ul. Costalunga 318/A - 040 813268, Milje - Ul. Mazzini 1/A - 040 271124, Prosek - 040 225141 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte**

**tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Dante 7, Ul. Costalunga 318/A, Ul. Giulia 14, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Prosek - 040 225141 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Ul. Giulia 14 - 040 572015.

[www.farmacistitrieste.it](http://www.farmacistitrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800-

991170, od ponedeljka do petka ob 8.

do 18. ure, ob sobotah ob 8. do 14.

ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroških bolnišnicih Burlo Garofolo.

## Prispevki

V spomin na dragega Giuseppeja Maura darujejo družine Zeriali, Kuret in Bencij 30,00 evrov za odobjekarsko sekcijsko ŠD Breg.

Ob 10. obletnici smrti mame in nonke Marije Bizjak darujejo svojci 50,00 evrov za Sklad Mitja Čuk.

V spomin na Jana Umek daruje Maiteka 50,00 evrov za združenje Amici Hospice Pineta.

## Pogrebno podjetje



na Opčinah, v Boljuncu,  
v Miljah, v Nabrežini  
in v Trstu

**NOV URAD**  
NA ISTRSKI ULICI  
NASPROTI POKOPALIŠČA SV. ANE.

**Tel. 040 21 58 318**

V spomin na Jana Umek darujejo Nevenka, Joško, Nada Caharija, Renzo in Ondina 130,00 evrov za združenje Amici Hospice Pineta.

V spomin na dragega Kiljana daruje družina 200,00 evrov za Društvo Slovencev miljske občine Kiljan Ferluga.

V spomin na Jana Umek darujeta Maria in Olga 100,00 evrov za združenje Amici Hospice Pineta.

Ob blestnici rojstva drage mame Justine daruje Anica Daneu 50,00 evrov za SKD Tabor, 50,00 evrov za vzdrževanje spomenikov padlim v NOB na Opčinah in 50,00 evrov za pokrajinski VZPI-ANPI.

Korošec Luigia (Lojzka) daruje 50,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Boljuncu.

V spomin na Jana Umek darujeta družini Tercon in Cancallari 50,00 evrov za združenje Amici Hospice Pineta.

V spomin na sosedo Dragico Peric darujeta Dora in Nevia 50,00 evrov za Godbeno društvo Nabrežina.

**Zapustil nas je naš dragi**

## Mario Marsič



Žalostno vest sporočajo

sin Marino z Mašo, hči Stefania, sestre Maria, Rosa in Luciana z družinami.

Od pokojnega se bomo poslovili v četrtek, 13. oktobra, od 12. do 13. ure v mrljški vežici v ul. Costalunga.

Sledil bo pogreb na pokopališču v Ricmanjih.

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Trst, Gorica, Adelaide,  
11. oktobra 2011

**Čau nono.**

Marco, Giulia, Martina in Eva

Dragi Mario,  
počivaj v miru!  
S hvaležnostjo

Maksi, Rosana, Jasna in Živa

Ob izgubi dragega očeta Mariota izrekava iskreno sožalje Marinotu in Stefaniji

Edi in Tamara

Ob izgubi dolgoletnega člena Maria Marsiča izreka

Pihalni orkester Ricmanje

občuteno sožalje svojemu godbeniku Marcotu in družini ter bivšemu dirigentu Marinotu.

Ob boleči izgubi dragega očeta izreka svojemu organizacijskemu tajniku Marinu Marsiču in svojcem iskreno sožalje

Slovenska kulturno-gospodarska zveza

Vsi iz hiše San Francesco 20

izražamo iskreno sožalje Marinu Marsiču ob smrti dragega očeta.

Predsedniku Marinu Marsiču izrekamo iskreno sožalje ob izgubi očeta

članu upravnega in nadzornega odbora Tržaške matice

Ob izgubi očeta izrekamo Marinu Marsiču in svojcem občuteno sožalje

vsi pri Zvezi slovenskih kulturnih društev

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**

**VABILO K ABONMAJU**  
ZABAVNO V NOVO SEZONO  
PO NAŠIH DRUŠTVIH

**MA ME PROU PROVOCIRASTE...**  
Adrijan Rustja

**igrata:**  
**Minu Kjuder**  
**in Adrijan Rustja**

**DANES -** torek, 11. oktobra ob 20.30  
na sedežu KD I.Gruden, Nabrežina  
sodeluje: SKD Igo Gruden

Vstop je brezplačen  
Vse o novi sezoni in rezervaciji abonmajev  
na kraju predstave!

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**

**VABILO K ABONMAJU 2011/2012**

**MALI MODRI HUHU**

Gledališče Koper  
Maja Aduša Vidmar

**režija: Katja Pegan**

**DANES -** torek, 11. oktobra ob 18.00  
v Mali dvorani SSG

predstava za otroke (in starše)  
vstopnica: otroci 3 € / spremjevalci 1 €

V času abonmajske kampanje  
bo blagajna SSG odprtta  
od ponedeljka do petka z urnikom 10-15/17-20.  
Tel. št. 800214302 (brezplačno) ali 040 362542.  
Info na spletni strani: www.teaterssg.it



11.10.1986 - 11.10.2011

**SILVA ZOBEC** in **DARIO SLAVEC**  
slavita danes 25. obljetnico poroke**LJUBEZEN**, ki vaju veže,  
je edini cvet, ki ne oveni,  
edina luč, ki ne ugase.Voščimo vama vse najboljše in najlepše  
sinova Sandy in Danjel z Martino ter  
starši Mirko z Danilo in Silverio z Anito8. oktobra je na Konservatoriju v  
Vidmu tudi iz klavirja uspešno  
diplomiral**Manuel Figelj**

Iskreno čestitamo

Sosičevi

**Čestitke**

**Naš MANUEL FIGELJ** je postal  
tretjič profesor muzike, diplomiral je  
v klavirju. Želimo mu vse dobro, vsi  
Marzettijevi.

**Kot jadrnica v pristanu se od  
dneva Barkovljanke v naročju ma-  
mice Micol in očka Gabrijela varno  
ziblje mala AJRA. Srečni družinici in  
seveda bratcu Bastianu iskreno če-  
stita Zulejka s Hasanom.**

»Hi - konjiček hi meni se mudi,  
saj danes bom sama dve svečki ugas-  
nila in vse razveselila«: tako pravi  
naša čvrsta JASMIN. Vse najboljše ji  
prisrčno pojemо bratce Matej, mama,  
tata, stric, tete, pranona, nonoti in  
vsi, ki jo imajo radi.

Naj se sliši, naj se zna, da RE-  
NATO jih 60 ima. Vsi pri društvu KD  
Slovan želimo slavljencu obilo zdrav-  
ja, veselja in še nešteto takih dni!

**Šolske vesti**

**DIZ JOŽEFA STEFANA** obvešča, da bo  
do danes, 11. oktobra, na šoli potekale  
volitve predstavnikov staršev v ra-  
zredne svete: ob 17.30 za vse prve raz-  
rede ter ob 18.00 za ostale razrede.  
Vabimo starše, da se udeležijo volitev  
polnoštevilno.

**Izleti**

**KRUT** v sodelovanju z Društvom slo-  
venskih upokojencev v Trstu, v sklo-  
pu pobude Starosta mali princ, vabi  
v nedeljo, 23. oktobra, na obisk Gon-  
arsa in voden ogled Palmanove ter  
na popoldanski pevski koncert v go-  
riškem kulturnem domu. Podrobni  
program in prijave na sedežu v Ul. Ci-  
cerone 8/b, tel. 040-360072.

**ŠKD CEROVLJE MAVHINJE** prireja v  
nedeljo, 16. oktobra, 18. jesenski po-  
hod na Grmado in okolico. Vpisova-  
nje v Cerovljah na koncu vasi od 9.30  
do 10.30. Vabljeni!

**AVTOBUSNI IZLET NA SLIVNICO** -  
Mladinski odsek SPDT organizira v  
nedeljo, 23. oktobra, avtobusni izlet za

2388036 - Silvana ali na 040-231164  
od 17.00 do 20.00 - Katja.

**AŠD BREG** sporoča, da v občinskem  
športnem centru S. Klabjan v Dolini  
potekajo sledeče dejavnosti: rekreacija  
odrasli ob ponedeljkih in petkih ob  
21.00, ob torkih 10.30-11.30 in ob če-  
trtkih 8.30-9.30; otroška telovadba ob  
sobotah, skupina starejših ob 9.00,  
skupina mlajših pa ob 10.00. Prisrčno  
vabljeni!

**KRD DOM BRIŠČIKI** obvešča, da po-  
teka vadba pilatesa za redne in nove  
člane pod vodstvom prof. Mateje  
Šajna. Jutranja vadba za zrela in zla-  
ta leta: ob ponedeljkih in/ali ob sre-  
dah ob 9.30; Vecerna vadba za zdra-  
vo hrbtenico: ponedeljek ob 18.30, če-  
trtek ob 19.15 in ob 20.15. Za vpis in  
pojasnila: 040-327327, 340 4835610  
(Anica), 00386-40285930 (Mateja).

**OBČINA DOLINA, KD SLOVENEC IZ  
BORŠTA IN ZABREŽCA TER PO-  
KRAJINA TRST** organizirajo s pri-  
spevkom Avtonomne Dežele FJK niz  
prireditve ob 500-letnici poročenja  
Muhovega gradu. Danes, 11. oktobra,  
ob 20. uri na sedežu KD Slovenec  
predstavitev pobude in razstave ter  
dva posveta o gradiščih in o Muho-  
vem gradu. V petek, 14. oktobra, ob  
8. in ob 10. uri posveta namenjena šo-  
lam. V soboto, 15. oktobra, v gleda-  
lišču Prešeren ob 18. uri odprtje raz-  
stave, ob 19. uri posveti o zgodovini  
gradu in celotnega območja. V nedel-  
jo, 16. oktobra, od 15. ure dalje obu-  
janje zgodovinskega običaja »Preda-  
ja orožja Županu Borštu za obrambo  
ozemlja s strani prebivalcev Brega« z  
zgodovinskim sprevođom.

**PILATES - SKD IGO GRUDEN** sporo-  
ča, da poteka vadba ob torkih ob 18.  
do 19. ure in od 19. do 20. ure ter ob  
četrtkih ob 18. do 19. ure. Vadbo si  
lahko ob istih urnikih tudi ogledate ali  
preizkusite. Za pojasnila in vpis: 040-  
200620 ali 349-6483822 (Mileva).

**TEČAJ YFT - NARAVNI OBRAZNI LIF-  
TING** pri Skladu Mitja Čuk. Infor-  
mativno srečanje danes, 11. oktobra,  
ob 19. uri na Općinah, Proseška ul.  
131. Vadba se bo predvidoma odvijala  
ob sredah. Info: 340-9116828; prava.narava@gmail.com.

**TPPP P. TOMAŽIČ** obvešča, da bo danes,  
11. oktobra, ob 20.45 na sedežu na  
Padričah redna pevska vaja.

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH  
DRUŠTEV** obvešča, da bodo danes,  
11. oktobra, uradi zaprti.

**OTROŠKE URICE** v Narodni in študij-  
ski knjižnici, Ul. sv. Frančiška 20, ob  
17. uri: sreda, 12. oktobra: Zrcalce;  
sreda, 19. oktobra: Pod medvedovim  
dežnikom; sreda, 30. novembra: Praz-  
nično presenečenje. Vabljeni otroci od  
3. do 7. leta!

**SKD BARKOVLJE**, Ul. Bonafata 6, te-  
čaj telovadbe za odrasle, ki ga vodi Ro-  
bi Suppani, bo letos ob sredah ob  
19.30. Začetek 12. oktobra. Vabljeni!

**V SREDO, 12. OKTOBRA,** se začenja  
tečaj šivanja z informativnem sestan-  
kom ob 18. uri v društvenih prostorih  
Valentin Vodnik v Dolini.

**TRŽAŠKO ZDRUŽENJE DIABETIKOV  
ONLUS** priredi v četrtek, 13. oktobra,  
v dvorani Baroncini zavarovalnice  
Generali, Ul. Trento 8, predavanje na  
temo »Servisna mreža za sladkorne-  
ga bolnika«. Predaval bo dr. Adele  
Maggiore, direktor zdravstvenega oddelka  
št. 1. Vabljeni!

**AGRarna SKUPNOST JUSOV-  
SRENJ IN ZDRUŽENJE ZASEBNIH  
KRAŠKIH LASTNIKOV** vabita last-  
nike zemljišč trase elektrovoda na in-  
formativni sestanek glede predvidene  
ojačitve elektrovoda v petek, 14. oktobra,  
ob 20.30 v Medji vasi 21.

**SPDT** prireja tečaj nordijske hoje v pe-  
tek, 14. oktobra, od 16. do 18. ure, zbi-  
rališče pri spomeniku na Proseku ob  
15.45. Informacije in prijave na tel.  
040-220155 (Livio).

**KRD DOM BRIŠČIKI** prireja kuhrske  
tečaj v nedeljo, 16. oktobra in 6. no-  
vembra, od 9. do 13. ure. Tečaj vodi  
kuhar Matija Ciacchi. Za informaci-  
je lahko pokličete tel. št.: 347-4434151  
(Nadja) in 328-2767663 (Norma) po  
16. uri.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRA-  
ŽENČEV**, Knjižnica Dušana Černeta  
in Mohorjeva založba Celovec vabijo  
v ponedeljek, 17. oktobra, v Peterli-  
novu dvorano, Donizettijeva 3. Igor  
Omerza bo predstavil svojo knjigo o  
tragičnih prigodah Janeza Topliška ter  
o udovskih atentatih na Koroškem  
»Od Belce do Velikovca ali kako sem  
vzljubil bombo«. Začetek ob 20.30.

**SKD TABOR OPĆINE - PROSVETNI**

**DOM** - v ponedeljek, 17. oktobra, od  
15. do 17. ure prvo srečanje Ob ple-  
tenju še kaj... Vabljeni!

**SK DEVIN** prireja »Smučarski sejem«  
od 2. do 13. novembra v Domu Že-  
lezničarskih delavcev - Nabrežina  
postaja: 2. in 3. novembra zbiranje  
opreme od 10.00 do 19.30; sejem se  
bo odvijal od 5. do 13. novembra: so-  
bote in nedelje ob 10.00 do 19.30, ob  
delavnikih ob 16.00 do 19.30.

**SK DEVIN** prireja do 4. decembra tečaje

smučanja na plastični stezi v Nabreži-

ni pod vodstvom društvenih učiteljev.

Možnost najema opreme. Informaci-

je in vpisovanja: info@skdevin.it, 040-

2908195, 348-1334086 (Erika).

**Prireditve****MOSP IN SLOVENSKI KULTURNI**

**KLUB** razpisujeta literarni, likovni in  
fotografski natečaj za mlade ob 14. do  
25. leta starosti. Tema in tehnika sta  
prosti, kot vodilo pa ponujata verze le-  
tošnjega Prešernovega nagrjenca,  
Miroslava Košute: »Kaj pa jadra še-  
petajo, kadar veter jih napenja? Srečna  
so, da se začenja nova pot.« Prispevki  
morajo biti opremljeni s pseudonimom,  
podatki pa priloženi v zapeča-  
teni kuverti in izročeni ali poslani na  
Skk-MOSP - Natečaj, Ul. Donizette št.  
3 (TS), do ponedeljka, 14. novembra.

**SLOVENEŠKA ZGODOVINA** ob-  
razovanje v Tržaški knjigarni, kjer se bo pes-  
nik Miroslav Košuta srečal z mladimi.

Pogovor z njim bo vodila Julija Berdon.

**SKD VIGRED** vabi na predavanje in de-  
lavnico »Zdravje je naša odločitev -  
Kako si lahko pomagamo s hrano pri  
težavah z borelijo« danes, 11. oktobra,  
ob 18. uri v Štalci v Šempolaju, pre-  
davalna bo Marija Merljak.

**SPDT TRST** bo predstavilo v četrtek, 13.

oktobra, knjigo »Po svoji sledi«, delo

uglednega slovenskega alpinista in od-  
pravarskega veljaka Toneta Škarje. Po

krajši projekciji posnetkov iz najno-  
vejšega dela, se bo z avtorjem pogovarjal  
časnikar Dušan Jelinčič. Pred-  
stavitev bo v Razstavni dvorani Za-  
družne kraške banke na Općinah, Ul.

Ricreatoriu 2, ob 20.30. Vabljeni.

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM**

prireja prvo srečanje v novi sezoni. Na  
sporednu bo predavanje »Obmora zgodovina  
Slovencev«, v katerem bo Bruno Volpi Lisjak med drugim spre-  
govoril o rojanskih ribičih, čupi, tu-  
nolovu in še marsičem. Večer bo v  
Marijinem domu v Rojanu v petek, 14.  
oktobra, ob 20. uri.

**KRUT** prireja v sklopu pobude Staro-  
sta mali princ odprtje razstave ljubi-  
teljske umetnosti »S cvetjem v jesen«,  
ki bo v petek, 14. oktobra, ob 17. uri  
v malo dvorani Narodnega domu v  
Trstu, Ul. Filzi 14. Vljudno vabljeni!

**DRUŠTVO DEBELA GRIŽA** vabi v so-  
boto, 15. oktobra, ob 19. uri v vaški dom  
Volčji grad št. 24, na otvoritev  
razstave »Krožna pot po naših gradi-  
ščih«, ki jo je pripravila Branka Sul-  
čić Sulli. O razstavi bo spregovorila ar-  
heologinja prof. Lidija Rupel.

**POKLON IGNACIU OTI** Ob 80-letni

ci rojstva na 10-letnici smrti, SKD V.

Vodnik in družina Ota vabita v ne-  
deljo, 16. oktobra, ob 16. uri v dru-  
štveno dvorano v Dolino na odprtje

razstave Damjane Ota »Ignacij Ota:  
njegova zgodb«. Ob 18. uri v Ob-  
činskom gledališču F. Prešeren v Bo-  
ljuncu sledi Osrednja slovensost.

Predstavljeni bosta knjigi Borisja Pan-  
gerca »Ignacij Ota - Živiljenje daro-  
vano glasbi in Aljošo Tavčarja «Ignacij  
Ota - Zborovska glasba». Nagrajeni  
bodo zmagovalci 5. Natečaja za zbo-  
rovskie skladbe Nagrada Ignacij Ota.

Pobudo so podprli Zveza slovenskih

kulturnih društev, Javni sklad Republike

Slovenije za kulturne dejavnosti, Urad

Vlade Republike Slovenije za Slove-  
nije v zamejstvu in po svetu, SIOT s.p.a.,



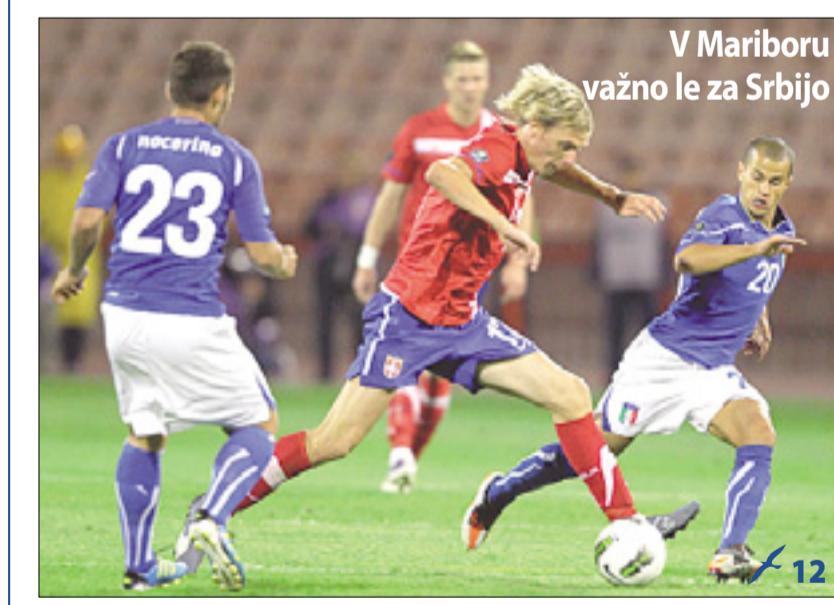
# Ena najlepših

15



Uspešen začetek  
Jadrana Qubik  
mika gledalce

**ALI ALI**  
Walter Vatovec



V Mariboru  
važno le za Srbijo

**VSI SMO BILI  
ŠPORTNIKI**  
Igor Malalan

POGLEZ Z VEJE • Marij Čuk

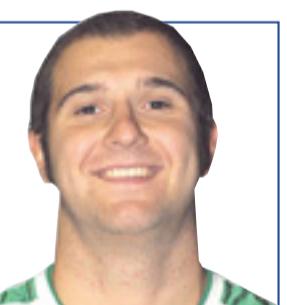
## Ribe in molk

STRAN 13



## Veliki 360°

Niko Štokelj



STRAN 18

V pričakovanju derbija proti Vesni v Križu  
Juventina dobiva počasi pravo podobo



**16**



Dvakratni prvak  
formule ena  
Sebastian Vettel  
»grozi«  
Michaelu  
Schumacherju

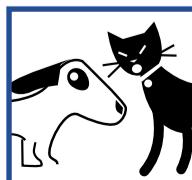
13



Projekt Zalet  
pred ligaškim  
izzivom

**ŠPORTNA  
KRIŽANKA**  
STRAN 18

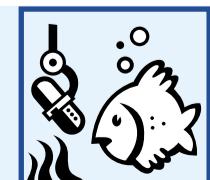
**TA JE  
PA DOBRA**  
STRAN 12



**VSI SMO BILI  
ŠPORTNIKI**  
Igor Malalan



**ŠPORTNA  
KRIŽANKA**



STRAN 18

**MURRAY UGNAL NADALA**

Četrti igralec sveta Andy Murray je zmagovalec teniškega turnirja ATP v Tokiu. Štot je v finalu po treh nizih s 3:6, 6:2 in 6:0 ugnal prvega nosilca in drugega igralca z levcem ATP, Španca Rafaela Nadala. Štiriindvajsetletni otoški igralec je tako končal niz petih zaporednih porazov proti Nadalu in kljub temu, da je izgubil prvi niz, nato v izjemnem drugem poviabil začetni udarec ter povedel s 3:1. V peti igri je s tremi azi prišel do prednosti 40:0, nato pa niz končal v svoj prid. V tretjem pa je uničil nekdaj prvega igralca sveta, saj je Nadalu oddal le štiri točke.

**ŽELEZNI MOŽ Z REKORDOM**

Craig Alexander je z rekordom proge še tretjič v karieri (po letih 2008 in 2009) osvojil slovenski ironman na Havajih, svetovno prvenstvo v triatlonu (3,8 km plavanja, 180 km kolesarjenja in 42,2 km teka). Osemintridesetletni Avstralac je letošnji ironman končal s časom 8:03,56 in postal najstarejši zmagovalec tega »železnega« tekmovanja. Alexander je odvezel rekord Belgijcu Lucu van Lierdu (8:04,08) iz leta 1996. V ženski konkurenči je zmago še četrtrič slavila rekorderka proge, 34-letna Britanka Chrissie Wellington (8:55,08).

**ZNANI VSI POLFINALISTI**

Na svetovnem prvenstvu v rugbyju, ki poteka na Novo Zelandiji, so znani polfinalisti, polfinalna para pa sta Wales in Francija ter Nova Zelandija in Avstralija. Gostitelji Novozelandci so v nedeljskem četrtniku s 33:10 odpravili Argentino (na sliki), ki je sicer padla še le v drugem polčasu. Avstralija pa je s tesnim 11:9 odpravila Južno Afriko.

**NOGOMET - Kvalifikacije za Evropsko prvenstvo 2012**

# Slovenija o usodi Srbije

Drevi bo na sporedu še zadnji krog kvalifikacijskih skupin za EP, ki bo prihodnje leto na Poljskem in v Ukrailji. Italija je že uvrščena, tako da bo današnja tekma proti Severni Irski (v Pescahi s pričetkom ob 20.45) le prestižnega pomena, medtem ko je Slovenija že izpadla iz boja. Slovenija bo drevi (v Mariboru, ob 20.45) igrala proti Srbiji, ki je še voju za drugo mesto v skupini.

V četrtek bo v Krakovu žreb za do datne štiri dvoboje med osmimi slabšimi drugouvrščenimi ekipami (najboljša druga se neposredno uvrsti na Euro 2012), medtem ko bo žreb skupin sklepne faze prvenstva 2. decembra v Kijevu.

**SKUPINA A:** Nemčija je že uvrščena, za drugo mesto sta v boju Belgija (15 točk) in Turčija (14), a Belgiji igrajo v Nemčiji, medtem ko bo Turčija go stila Azerbajdžan.

**SKUPINA B:** Rusiji (20) zadostuje točka na domači tekmi proti Andori, da si zagotovi prvo mesto. Zgolj formalnost, saj je Andora še brez točki na lestvici. Za drugo mesto sta v boju Irska (18) in Armenija (17), odločilen bo današnji dvoboj; pred domaćim občinstvom Trapattonevi Irski zado stuje točka.

**SKUPINA C:** Italija je že na Euru, Slovenija je izločena, a Slovenci bodo odločilni za določitev drugouvrščene ekipe. V Mariboru gostujejo Srbi (15), ki bi z zmago prehitela počivajočo Estonijo (16) - slednja ima s Srbij bojš razliko v medsebojnih dvobojih - in si tako zagotovila drugo mesto.

**SKUPINA D:** Francija (20) - Bosna (19) je odločilna za določitev prvega in drugega mesta. Franciji zadostuje neodločen izid, Bosna, ki je že gotova druga mesta, pa bi se z zmago celo neposredno uvrstila na Evropsko prvenstvo.

**SKUPINA E:** Matematično prvo vrščena Nizozemska gosti Švedsko, ki je že gotova drugega mesta, a z zmago v deželi tulipanov bi si zagotovila uvrstitev v sklepno fazo evropskega prvenstva kot najboljša druga.

**SKUPINA F:** Grčiji (21) zadostuje točka v Gruziji, saj bo prva tudi v pri-

meru, da jo Hrvaška (19), ki gosti Latvijo, dohití. Hrvati so vsekakor gotovi drugega mesta.

**SKUPINA G:** Anglija je že prva v skupini, Črniogorci pa drugi. Zadnji krog bo torej zgolj formalnost.

**SKUPINA H:** Danska (16) - Portugalska (16) odloča o prvem in drugem mestu. Zaradi boljšega izkupička v medsebojnih dvobojih Portugalcem zadostuje točka, a drugouvrščena ekipa skupine bi se lahko neposredno uvrstila na EP tudi kot najboljša druga, če Švedski ne uspe zmagati na Nizozemskem.

**SKUPINA I:** Španija je že gotova 1. mesta, za drugo pa sta v boju Škotska (11) in Češka (10). Prva igra v Španiji, druga v Litvi.

**Ekipe, ki so se že uvrstile na EVRO 2012:** Poljska in Ukrajina (organizatorja), Nemčija, Nizozemska, Italija, Anglia in Španija.



Srbija (na sliki Krasnič v boju s Chiellinijem na prejšnji tekmi proti Italiji) mora v Mariboru zmagati

ANSA

**NOGOMET - 1. divizija, skupina B**

# Prve tri točke v gosteh

*Kot običajno Triestina zmago gradila v prvem polčasu - Že jutri (ob 20.30) v Frosinoneju*

**Latina - Triestina 0:2 (0:2)**

STRELCA: Rossetti v 14. in Motta iz 11m v 36.

TRIESTINA (4-3-1-2): Viotti; D'Ambrosio, Izzo, Thomassen, Pezzi; Evola, Allegretti, Rossetti (25.dp Gissi); Motta (44.dp D'Agostino); Godeas, Cuiale (20.dp Tombesi). Trener: Discepoli.

Tržačani so si takoj opomogli po domaćem spodrljaju izpred osmih dni. V Latini so Discepolijevi varovanči svojo zmago - kot običajno - gradili v prvem polčasu, a tokrat so v nadaljevanju uspeli zdržati pred napadi nasprotnikov in osvojiti še tretjo prvenstveno zmago (prvo v gosteh). Po petih tekmacah se tokrat med strelce ni vpijal Denis Godeas, a končno je v Latini pokazal viden napredok v igri Motta, ne samo, ker je uspešno izvedel 11-met

trovko, ki jo je sodnik dosodil zaradi prekrška nad Curialejem.

Po izenačenem začetku, ko je moral tudi Viotti dvakrat znova dokazati, da je za tretjo ligo vrhunski vratar, je Triestina v 14. minutu zadela z Rosettijem, ki je spremeno izkoristil zelo lepo podajo Curialeja.

Dvajset minut kasneje je Curiale prestregel zgredeno podajo nasprotinovega branilca in pobegnil proti vratom, a Martinuzzi ga je zrušil, preden bi lahko strejal proti vratom. Neizogibno 11-metrovko je Motta uspešno izvedel. V drugem polčasu je Latina poskušala reagirati, tokrat pa je Discepoli pravočasno posegel in takoj okreplil vezno vrsto - sredina je s fizičnega vidika vsekakor pokazala spodbuden napredek - s Tombesijem. Prehod na 4-4-2 je omogočil Tržačanom, da so se bolje branili in tako pospravili na varno tri

točke. Že jutri pa bodo Godeas in soigralci znova zaposleni v gosteh. Igrali bodo v Frosinoneju proti ekipi, ki je ravno tako kot Triestina lani izpadla iz B-lige.

OSTALI IZIDI 6. KROGA 1. DIVIZIJE SKUPINE B: Sudtirol - Portogruaro 2:0, Andria - Prato 1:0, Bassano - Barletta 0:1, Carrarese - Frosinone 0:1, Pergocrema - Feralpi Salò 1:0, Piacenza - Lanciano 3:1, Siracusa - Cremonese 0:0, Spezia - Trapani 2:0.

VRSTNI RED: Pergocrema 15, Frosinone 12, Barletta in Lanciano (-1) 11, Cremonese (-6) in Trapani 10, Triestina, Andria, Carrarese in Siracusa (-2) 9, Sudtirol 8, Spezia in Portogruaro 7, Latina 5, Piacenza (-4) in Prato 3, Bassano in Feralpi Salò 1.

PRIHODNJI KROG: jutri (ob 20.30) Frosinone - Triestina (I.F.)

**Na dobrì potì**

TOKIO - Japonski telovadci so bili najboljši v kvalifikacijah 43. svetovnega prvenstva v Tokiu, branilec kraljev iz Rotterdam 2010 Kohei Uchimura pa je prvi v seštevku mnogo boja. Za olimpijske pravake iz Aten 2004 bi bil to prvi ekipni naslov po 33 letih; nazadnje so slavili leta 1978, potem pa se je njihova prevlada v gimnastiki končala. Njihovi največji tekmeči Kitajci, ki vse od leta 2007 kraljujejo svetovni gimnastiki, so v kvalifikacijah naredili preveč napak in pristali na tretjem mestu. Današnji dan je že dal odgovor o osmih potnikih na olimpijske igre 2012 z ekipo; to so poleg Japonske, ZDA in Kitajske še reprezentance Nemčije, Rusije, Južne Koreje, Romunije in Ukraine, ki se bodo v sredinem finalu ekip med seboj udarile za svetovni naslov.

Slovenec Sašo Bertoncelj ima na konju z ročaji četrti oceno.

**Grugger se vrača**

DUNAJ - Avstrijski alpski smučar Hans Grugger, ki je januarja grdo pada na treningu smuka v Kitzbühlu in si poškodoval glavo, se bo jutri vrnil na smučišča. Avstrijska smučarska zveza je sporočila, da je 29-letni dobil zeleno luč zdravniške službe, prvi trening pa bo opravil na ledenuku Rettenbach v Söldnu. Gruggerja so po padcu urgentno operirali, nato pa je 11 dni preživel v umetni komi. Majha je izrazil željo po vrniltv na pota stare slave. V svoji karieri je v svetovnem pokalu zbral štiri zmage, dve v smuku in dve v superveleslalomu.

**Smrt ruskega upa**

MOSKVA - Ruski smučarski skakalec Pavel Kareljin je v prometni nesreči izgubil življjenje. Nesreča je bila tako huda, da je bila za 21-letnega športnika, ki se je ponesrečil v domaćem kraju Nižnji Novgorod kakšnih 400 km vzhodno od Moskve, vsakršna pomoč prepozna. Kareljin je veljal za enega od velikih ruskih upov na zimskih olimpijskih igrah 2014 v Sočiju. Na minuli noveletni turneji je v Garmisch-Partenkirchnu zasedel drugo mesto, kar so bile njegove prve stopničke v svetovnem pokalu.

**ODOBJKA - V 3. krogu A-1 lige**

# Loris Manià vztraja na vrhu

*Tine Urnaut navdušuje v dresu San Giustine - Verona Kosmine in Gasparinija v težavah - Černic povprečno, a njegov Vibo je premagal Sisley*



»Zdrav-niki so mi rekli: 'Nič pi-tja, nič kaje-nja, nič igr-a-nja košarke! Od tega, kar

mi je všeč, ostane le še seks.«  
(Arvydas Sabonis litvanskim medijem po prestani operaciji, AFP, 4. 10.)

»Padričarjev in Gropajcev je bilo v soboto zgolj za peščico. Prešteli smo jih tri.«  
(Športni vodja Zarje Robert Kalc uvaja popis prebivalstva na nogometnih tekmacah, Primorski dnevnik, 5. 10.)

»Zmagala je Evropa.«  
(Mantra Igorja Simčiča po zmagi na Barcolani, 9. 10.)

»Yes, Pascolana is very nice. (Mladenič azijskih potez med spremjanjem regate, TGR Rai, 9. 10.)

»Slovenska nogometna reprezentanca je najbolj 'jugoslovenska' med vsemi iz bivše skupne države.«  
(Gorazd Nejedly, Delo, 10. 10.)

»Potencial imamo, le še šam-pionsko srečo moramo imeti.«  
(Andrej Hauptman o sloven-skem kolesarstvu, Delo, 10. 10.)

»Vettel je dokazal, da je spo-soben, a ima tudi srečo, ker je ta-koj dobil zmagoval avto. Ne pozabi-mo, da v zgodovini F1 še nismo videli nikogar, ki bi zmagal na po-časnom avtu.«  
(Jarno Trulli, Repubblica, 10. 10.)

Modena in Macerata sta po treh krogih edini dve ekipi s polnim izkupičkom. Emilijanci **Loris Manià** so tudi tokrat zmagali po samih treh nizih igre. Po Ravenni je bila tokrat na vrsti Monza, ki se je upirala le v drugem setu. Mania' je sprejel le 11 žog, 64% pozitivno, 45% pa brezhibno.

Nekoliko slabše od rok pa je šlo Verončanom, ki so gladko izgubili v Latini. Tekma je bila enosmerna, nič ni zaledilo niti 10 točk, ki jih je osvojil **Mitja Gasparini** (7 uspešnih napadov s 37% učinkovitosti, 1 as in 2 bloka). **Damir Kosmina** je tudi tokrat celo tekmo spremjal s klopi.

Macerata je po štirih nizih le strila odporn Piacenze. **Aleš Pajenčnik** tokrat ni stopil na igrišče, klub temu pa lahko s soigralci gleda ostale ekipe od zgoraj navzdol.

Novi dve osvojeni točki pa veliko pomenita za Vibo **Ma-teja Černica**. »Povratnik« v italijanskem prvenstvu je bil tokrat zaposlen v Bellunu, Vibo pa je premagal Sisley po petih izenačenih nizih. S statističnega vidika tokrat nastop tolkača iz Gabrijeli ni bil brezhiben (15 točk, 38% v napadu, 61% pozitivnih in 44% brezhibnih sprejemov, a 3 napake v napadu in 6 prejetih blokov), vendar važno je, da se Vibo oddaljuje od repa levcice.

Približno isto velja tudi za San Giustino, ki je z nakupom **Tineta Urnauta** zadel v polno. Mladi koroški tolkač je bil s 24 doseženimi točkami najbolj uspešen igralec tekme, ki jo je San Giustino zmagal proti Ravenni po petih nizih. 21 od 42 napadov je spravil na tla (50% učinkovitost), ob tem dosegel tri točke v bloku.

**Trento dobro začel**

Na svetovnem klubskem odbojkarskem prvenstvu, ki se v teh dneh odvija v Dohi (Katar), je branilec naslova Trento začel s pravo nogo. Varovanci trenerja Stojčeva so s 3:0 premagali Egipčane Al Ahlyja. Danes pa bodo Juanitorenja in soigralci igrali proti domači ekipi Al-Araby.

**Kaos v ženski A-1 ligi**

V ženski konkurenči pa se je prvenstvo takoj začelo s hudimi težavami. Tekme med Novaro in Modeno niso odigrali zaradi protesta domače ekipe, ki se je predstavila z le petimi igralkami. Sodnika namreč nista dovolila, zaradi spornih pravil, ki jih Novara ne prizna, da bi v zapisnik zapisali tri tukje pod 22 let. Tekmo bo Novara izgubila s 3:0, a če se bo dogodek ponovil tudi v naslednjem krogu, potem Novari grozi izključitev iz prvenstva, čeprav ima društvo iz Piemonta podporo tudi večine ostalih A-ligaških klubov.

**NA ODPRTJU STADIONA**

Kolumbijska pop zvezda Shakira je skupaj z ukrajinskim predsednikom Viktorjem Janukovičem slovesno odprla prenovljeni olimpijski stadion v Kijevu, kjer bo prihodnje leto finalna tekma nogometnega evropskega prvenstva. Prenovljeni objekt ima 70.000 sedežev, prav tako pa je bilo gledalcev na odprtju in koncertu Shakire. Prenova olimpijskega stadiona, ki je bil zgrajen še v času Sovjetske zveze, je bila ključna pri kandidaturi Ukrajine za Euro 2012, ki ga bo gostila skupaj s Poljsko.

**MARTIN PO PEKINGU**

Nemec Tony Martin (HTC) je zmagoval kolesarske dirke po Pekingu, na kateri je edini slovenski kolesar na kitajski preizkušnji Jani Brajkovič (RadioShack) zasedel skupno 18. mesto. Za Martinom, svetovnim prvakom v vožnji na čas iz minulega svetovnega prvenstva v Koebenhavnu, sta se uvrstila Britanca David Millar (Garmin-Cervelo) in Chris Froome (Sky).

»Za mano je fantastično leto in teden. Veliko sanj sem uresničil in moram premisliti kaj bi lahko bilo še bolje. Olimpijske igre so moj velik cilj,« je dejal zmagovalec.

**KOLIKO GA BO STALA NEUMNOST?**

Evropska nogometna zveza (Uefa) bo v četrtek odločala o kazni angleškega nogometaša Wayna Rooneyja, ki je na zadnji kvalifikacijski tekmi Anglije proti Črni gori (2:2) za euro 2012 grobo brcnil Miodraga Džudovića. Uefa bi mu lahko zaradi neprimernega vedenja prepovedala igrati na treh tekmacah, kar pomeni, da bi izpustil vse tri tekme v skupinskem delu.



**FORMULA ENA** - Sebastian Vettel spet prvak

# Ruši rekorde

**SUZUKA** - Ko so prebivalci rojstnega kraja svetovnega prvaka v formuli 1 Sebastiana Vettla lani po prvi lovoriki svojega najbolj slavnega meščana počastili tako, da so tablo z napisom Heppenheim zamenjali s Vettelheim, si najbrž niso mislili, da jo bodo po manj kot letu dni spet potrebovali. Veliko dvomov o tem, da bo Vettel tudi letos prvak, pa pravzaprav ni bilo.

Pred zadnjim dirko je imel 124 točk prednosti, na voljo jih je bilo le še 125. Nekoli v karieri ni bil preračunaljiv, zato tudi v Suzuki ni vozil na zanesljivih nekaj točk točk v ozadju, temveč je skušal zmagati, tako kot že prej devetkrat v sezoni. Načrt se mu ni povsem posrečil, na koncu je bil tretji za Jensonom Buttonom in Fernandom Alonso, a glavni cilj je bil dosegel. Zdaj ga nihče več ne more prehiteti v skupnem seštevku in je od nedelje hkrati uradno postal najmlajši dvakratni svetovni prvak.

Vettel je danes star natanko 24 let, tri mesece in osem dni. Alonso je bil leta 2006 ob drugem naslovu skoraj leto dni starejši. Vettel je tako dodal le še eno oznako najmlajši pred svoje dosežke. Bil je že najmlajši dirkač s prvim startnim mestom, pa najmlajši vodilni na dirki, najmlajši zmagovalci dirke, ter seveda najmlajši svetovni prvak. Michael Schumacher, Vettlov vzornik in še vedno tudi tekmelec, si je leta 1992 pri 23 letih prvo vozil še prvo zmago v SP.

Rekordi Schumacherja, ki so se ob začasni upokojitvi nemškega zvezdnika zdeli nedotakljivi - sedem naslovov prvaka, 91 zmag in 68 najboljših startnih položajev - pa so ob serijskih uspehov Vettla spet postali povsem zemeljski. Schumacher, sicer ne več tako uspešno kot nekoč, pri 42 letih še vedno dirka. Vettel jih ima še 24 ...

Ko se je pojabil v formuli 1, se ga je zaradi narodnosti in dobrih rezultatov za kratek čas prijel vzdevek Baby Schumacher. A svojega vzornika Vettel lovi z velikimi koraki in če bo nadaljeval v takšnem ritmu, ga bo čez nekaj let tudi prehitel. Statistika dirkača Red Bulla je odlična: nastopil je na 77 dirkah (priči junija leta 2007), jih dobil 19 (letos devet), ob tem pa je še 27-krat začel z najboljšega startnega položaja. Starostni rekord dvojnih prvakov že

Vettel je drugi nemški čudežni deček za Borisom Beckerjem. Je superzveznik, ki se ne obnaša kot zveznik, je o Vettlu zapisal nemški dnevnik Leipziger Volkszeitung

ANSA



ima, letos se lahko s Schumacherjem izenači po številu zmag v eni sezoni (13), če bo zmagal na vseh preostalih štirih, rekord po številu »pole positionov« pa lahko odvzame Nigelu Mansllu (leta 1992 jih je zbral kar 14, Vettel jih ima do zdaj 12). Že na prvi dirki v Indianapolisu 2007 je osvojil osmo mesto, prvo zmagu je dosegel dobro leto pozneje v Monzi še s podružnično ekipo Red Bull Toro Rosso. Zdaj je glavni zveznik moštva, ki je v zadnjih sezona zavladal formul 1.

»Ima veliko željo in voljo po zmagovanju. Zaradi tega je prvak, pripravljen pa sem, da bo še močnejši, «je mladega nemškega dirkača pohvalil Schumacher, ki je bil v nedeljo po dolgem času spet za nekaj krogov v vodstvu dirke formule 1. »Sebastian je preprosto izreden,« je lastnik moštva Red Bull Dietrich Mateschitz preprosto utemeljil, zakaj je dobro, da ima v ekipi takšnega voznika. Koliko je pripravljen za uspeh narediti Vettel, je pokazala zgoda iz Suzuke. Nemški zveznik je v petek na treningu razobil dirkalnik. Njegova ekipa je naredila vse, da so bolid pravčasno popravili, pri tem pa je klučen rezervni del iz tovarne v britanskem Milton Keynesu prišel na dirkališče šele pol ure pred kvalifikacijami. Vettel je bil v njih najboljši in si privozil izhodišče za slavje. Zdaj je moštvo ponudil, da vse stroške izrednega popravila, ki so znašali kar 120.000 evrov, poravnava iz svojega žepa.

»Za nami je fantastično leto, pa še sploh ni konec sezone. Sijajno je, da smo zmagali, zahvaljujem se ekipi. Vselej smo se osredotočali na malenkosti, na vsak najmanjši del, ki lahko prispeva k uspehu. Jaso je, da sam tega ne bi mogel doseči, «je po nekaj urah, ko se je nekoliko odpocjal po številnih obveznostih napornega dne, dejal sveži dvakratni svetovni prvak. »Povsem drugačni občutki so kot pred letom dni, ko sem slavil prvi. A zdaj še ne bo veliko časa za slavje. Naslednji teden nas čaka nova dirka. Ne strinjam se z oceno, da je za nami lahko leto. Četudi enkrat zmagal, se moraš naslednji spet potruditi,« je razmišljjal Vettel o sezoni, v kateri je spet segel med zvezde, pa je do konca ostala še petina dirk. (STA)

**KOŠARKA** - V ligi DNA

# Tržačani še naprej nepremagani

Tokrat uspešni v Anagniju - V četrtek doma - Sani Bečirovič najboljši strelec Benettona v Caserti

**ŽENSKA KOŠARKA** - Oskar Donne&Basket

## Matija Jogan najboljši trener

Najboljši trener pretekle sezone v ženski košarkarski B-ligi je slovenski trener Matija Jogan, ki je lani z miljsko ekipo Petrol Lavori nasakoval napredovanje v A2-ligo. Trenerja iz Barkovelj so izbrali novinarji, ki spremljajo državno ligo, nagrajen pa bo v soboto 15. oktobra v Milanu Marittima. Vsako leto državna košarkarska zveza FIP namreč podeljuje najboljšim igralkam in trenerjem A1-, A2- in B-lige oskarje Donne & Basket (Ženske in košarka), nagrajuje pa tudi najbolj zaslužne odbornike. Jogan je edini nagrajenec iz naše dežele.



**A LIGA** - V prvem krogu A-lige ni prišlo do večjih presenečenj. Glavni favoriti so vsi zmagali: EA7 Emporio Armani (Nicholas 16, Gallinari 12) je po negotovem začetku brez večjih težav odpravil Cimberio Varese (Francoz Diawara 26) z 89:75, Montepaschi Siena (Aradori 15) je na vročem igrišču v Teramu (Amoroso 17) zmagala s 67:75, Bennet Cantu (Leunen 15, Andrea Cinciarini 12) pa je s 60:72 zmagal v Cremoni (Andreov brat Daniele Cinciarini 13). Po dolgih letih bodo letos tekme A-lige spet dostopne brez plačila, saj jih bo predvajal Raisport.

**SLOVENCI V A-LIGI** - Jurak (Angelico Biella) je pri pomogel k zmagi svoje ekipe proti Pesaru (76:65) s sedmimi točkami v 16. minutah igre. Milic (Vanoli Braga Cremona) je v domaćem porazu 60:72 proti Bennetu iz Cantuja igral 23 minut in zbral 11 točk. Jurica Golemac (Sidigas Avellino) je v Montegranaru, kjer je njegova ekipa izgubila s 85:76, igral 22 minut in dosegel 4 točke. Uroš Slokar (Virtus Rim

je proti Canadian Solarju igral 26 minut, dosegel 7 točk in 4 skoke ter predčasno odšel iz igrišča zaradi petih osebnih napak. Rimljani so tesno izgubili (92:90), potem ko so še tri minute pred iztekom vodili za 10 točk. Sani Bečirovič pa je bil najboljši strelec Benettona (20 točk), ki je tesno izgubil v Caserti 85:84.

**LEGADUE** - Po dveh krogih so v drugi ligi nepremagane še 4 ekipe: novine Centrale del Latte Brescia (Bussma 24), ki je doma odpravil S. Antimo (George 22) z 92:74, Fileni Jesi (Hoover in Maggioli 19), ki je zmagal v Veroni (West 23) s 76:77, Aget Imola (Daniels in Gregor Hafnar 13), ki je doma premagal Pistoio (Hardy 19) s 73:64, in Conad Bologna (Baldassare 20), ki je tesno slavil v Veroliju (Brkić 18) z 78:80.

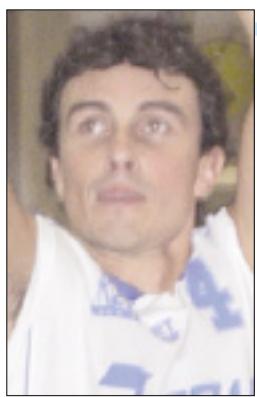
**LIGA DNA** - Tržački Acegasaps (Zaccariello 16, Bonetta 16, Mastrandolo 13, Ruzzier 4, Maganza 8, Moruzzi 4, Ferraro 7, Carra 16, Gandini 12, Zecchin 2) je tudi v Anagniju vknji-

žil dve točki. Tržačani so bili stalno v vodstvu in zasluženo zmagali. Edino v začetku tretje četrtnice so za kratek čas popustili, tako da so jih nasprotniki dohiteli, a so si nato takoj opomogli in spet prevzeli vodstvo. Poleg običajnega Carre in Zaccariella gre podprtati dober nastop mladega Mastrangela. Dalmassonova ekipa je tako še vedno prva severovzhodne podskupine, naslednjo tekmo pa bo odigrala že v četrtek doma proti Pavii.

**LIGA DNB** - Tržački Falconstar (Bellina 19, Budin 18) je v derbiju proti Calligarisu iz Rožaca (Nanut 22, Vidani 10) tesno izgubil s 67:65 in je trenutno 6. na lestvici.

**ŽENSKA A2 LIGA** - Joganov Petrol Lavori Milje (Borrone 23, Jessica Cergol 13) je v drugem kolu doma po podaljšku premagal Val di Taro s 76:72.

**ŽENSKA B-LIGA** - V prvem kolu je tržački SGT (Policastro 17, Gantar 5) na tujem premagal Ponzano s 44:59. **Marko Oblak**

**»BIVŠI« MED GLEDALCI**

Med gledalci domače tekme Jadrana Qubik smo opazili tudi Lucia Tomasinija, ki je bil lani član ekipe. Tržačan si je v soboto prvič v sezoni ogledal Jadrano tekočo, povedal pa je, da se bo še vrnili: »Opazil sem, da so zelo dobro pripravljeni, tako s tehničnega kot s fizičnega vidika. Obenem pa se zdi, da je tudi letos nastala zelo lepa skupina, družba priateljev, kar smo bili že lani.« Tomasinini zdaj ne igra in ne trenira, napovedal pa je, da se bo mogče vrnil na treninge k Jadrani, da bi vsaj obdržal formo.

**NOVO IME, NOV NAZIV**

Če je Christian Slavec za soigralce in prijatelje Slauc, Borut Ban Baffo, Peter Franco Piero, Matteo Marušič Maru, Daniel Batich Batko, Saša Malalan Fazan, si je moral tudi standardni igralec in nova okrepitev Jadrana Qubik Massimiliano Spigaglia pridobiti svoj naziv. Če si je med soigralci že v pripravljalnem obdobju prisvojil naziv »Spighi«, so se o tem soglasno dogovorili tudi v soboto na tribunah. »Ja, dej, Spighi, dobro zveni tudi kot Spighi Gonzales,« je potrdila navijačica.

**PRVA ČETRTINA V ZNAMENJU ČRKE B**

V prvi četrtini sta v napadu izstopala Borut Ban in Daniel Batich. Skupaj sta dosegla kar 17 točk od enaindvajsetih: 11 Ban, 8 po Batich. V nadaljevanju je Ban dosegel še 13 točk in bil s skupnimi 24 točkami najboljši strelec srečanja. Med strelci skupine C je bil 9. najboljši in šesti najbolj korišten igralec 3. kroga. Zbral je še 6 skokov in 3 asištence (drugi najboljši v skupini C).

**DRŽAVNA DIVIZIJA C - Po sobotni tekmi Jadrana Qubik**

# Gledalci, navijajte!

»Osebno sem zelo pogrešal naše navijače. To me zelo razčaralo. Ne vem, zakaj jih je bilo vedno tako malo. Rezultati so, ekipa ni antipatična, igra borbeno in lepo košarko. .../ Pogrešal sem tudi vidne ljudi našega športnega gibanja, pa tudi trenerje naših mladinskih ekip in igralce, ki igrajo v Jadranskih mladinskih ekipah,« je aprila lani v intervjuju za naš dnevnik izjavil blagajničar Jadrana Peter Žerjal. Njegovo razočaranje o maloštevilnih gledalcih so po zelo uspešni sezoni ponovili še mnogi, v naših intervjujih tudi predsednik Adriano Sossi in športni direktor Sandi Rauber, ki sta si obenem tudi zaželeta, da bi bilo v letošnji sezoni drugače.

In res se je želja (vsaj) na prvih dveh domačih tekemah vendarle uresničila. Na prvi - ko je bil na vrsti sicer tržaški derby - smo našteli približno 300 gledalcev, v soboto pa približno 180. V povprečju torej enkrat več kot lani, ko smo polne tribune videli izključno na tekma končnice. Naj omenimo, da vstop na Jadraneve tekme ni brezplačen. Med njimi so bili v soboto tudi taki, ki so jih lani pogrešali (»vidne ljudi iz našega športnega gibanja«), kar nekaj je bilo tudi mladih in najmlajših, prisotni so bili tudi tisti, ki jih več sezona nismo zraven, nekateri pa so nam tudi priznali, da so se na Općine pripeljali naključno oziromo zato, ker jih je pripeljal priatelj. Ne glede na to so bile tribune skoraj zapolnjene. Kljub vidnemu povečanju gledalcev pa so pri Jadrani še vedno previdni: »Upoštevati moramo, da sta bila to derbija. Videli bomo, ali bo toliko gledalcev tudi na tekmi proti Caorlam (v soboto, 22. 10. op.a.),« ugotovljal športni direktor Sandi Rauber in blagajničar Peter Žerjal. Oba športna delavca si večji obisk razlagata tudi z večjo priljubljenoščjo ekipe, ki so si jo gledalci (končno) prisvojili, in njeno zanimivo sestavo (prihod domaćina Batica in Spigaglie). Tudi rezultati so botrovali k večjemu številu gledalcev: »K večjemu zanimalju pa so mogoče pripomogli tudi mediji, ki o nas pišejo,« je povedal Rauber, ki so ga na prvih dveh domačih tekemah nekateri »obiskovalci« z njihovim prihodom celo presenetili, razveselilo pa ga je, da je bilo tudi nekaj članov mladinskih ekip (in njihovih staršev). Čeprav je blagajničar Peter Žerjal zadovoljen z večjim obiskom, nekaj še pogreša: »Manjka navijanje, saj se zdi, da smo na gledališki predstavi, ne pa v telovadnicu. Zdaj že razmišljamo, kaj bi lahko storili, da bi bilo na tekma bolj živo.« Žerjal nam o načrtih ni hotel nicesar napovedati, dejal je le, da bo navijaška novost najbrž nared že na naslednji domači tekmi.

Novost letošnje sezone pa so tudi biltenci, ki so obakrat pošli (na prvi tekmi so jih tiskali 200, na drugi pa 150). Kaže, da so letos pri Jadrani pozorni tudi na malenkosti, ki jih je lani v našem intervjuju omenjal Vatovec in dal razumeti, da so za uspeh sezone pomembne vse podrobnosti. (V.S.)



Jadrano organizator igre Daniel Batich

KROMA

**DEŽELNE LIGE - Bor Radenska drugič zapored**

# Sosič že protagonist

Povratnik med odločilnimi za »break« v drugi četrtini - Breg v soboto končno doma, a še vedno brez Klarice

TRENER BREGA  
TOMO KRAŠOVEC

KROMA



Zaigral novi prihod Michael Robba (11 točk), večina igralcev pa je potrdila, da je še daleč od prave forme. Razlika je bila očitna že v teku po igrišču, seveda pa tudi pri natančnosti izvajanja.

V Dolini si vsekakor po dveh zastojih ne belijo glave, saj je prvenstvo še zelo dolgo in ekipi kvalitete in izkušenje manjka.

V prihodnjem krogu bo Breg predvidoma še igral brez povratnika Elvisa Klarice, ki še ni registriran, in poškodovanega Saše Ferfoglia.



Peter Sosič: »Zelo sem zadovoljen, da sem se vrnil«

KROMA

**TOP SCORERJI**
**TOP SCORERJI**

**Ta teden:** Ban 24, Batich 11, Spigaglia 10, Slavec 9.

**Skupno:** Ban 47, Batich 42, Marušič in Spigaglia 41, Slavec 28, Frnco 9, Malalan 8, Bernetič in Floridan 4, Skerl 3.

**TOP - prosti meti:** Ban 8:10 (80 %); za 2T: Batich 5:5, Ban 8:9 (88 %); za 3T: Slavec 3:7 (43 %).

**FLOP - prosti meti:** Batich 1:3 (33 %); za 2T: Bernetič 1:3 (33%).

**Ta teden:** Giacomi (Br) 18, Robba (Br) in Sosič (B) 11, K. Ferfoglia (Br) in Zanini (B) 10, Pertot (B) 9.

**Skupno dež. C-liga:** Giacomi (Br) 42, Fumarola (B) 23, Zanini (B) in Madonia (B) 18, K. Ferfoglia (Br) 17, Burni (B) 14, Robba (Br), Sosič (B), Štokelj (B) in Crevatin (B) 11, Schillani (Br), Meden (B) in Bole (B) 10, Samec (Br) in Grimaldi (Br) 9, Semec (Br) in Galocchio (B) 7, Devčič (B) 6, S. Ferfoglia (Br) in Bozzi (Br) 4, Visciano (Br) in Bazzarini (Br) 1.

**TOP - prosti meti:** Semec (Br) 4:4; za 2T: Pertot (B) in Galocchio (B) 2:2, Zanini (B) in Fumarola (B) 4:5 (80 %); za 3T: Giacomi (Br) 3:4 (75 %).

**FLOP - prosti meti:** Grimaldi (Br) 1:4 (25 %); za 2T: Grimaldi (Br) 0:3, K. Ferfoglia (Br) 2:7 (28 %), Sosič (B) 4:11 (36 %); za 3T: Madonia (B) 0:3.

**Bo čas zaveznič?**

Obakrat so vodili po prvih dvajsetih minutah, obakrat pa so nato podlegli z okroglimi dvajsetimi točkami razlike. Porazov Breg proti Tarcentu in Santosu sicer ne gre jemati tragično, sta pa pokazatelja še povprečne pripravljenosti dolinske ekipe. Čas je vsekakor zaveznič trenerja Krašovca, ki je večkrat poudaril, da se bo spričo edinega napredovanja sezona odločala v majskem play-offu.



**V TRŽAŠKEM ZALIVU** - Padel je zastor

# Jesenski pokal postaja vse bolj mednaroden

Slovenske posadke na samem vrhu lestvice - Letos pripluli tudi Švedi



Levo: Schumman in Simčič po cilju.  
Spodaj: Posadka No Borders team, tretje uvrščeni Shining in Maxi Jena pred (v resnici za) Esimitom

KROMA

## Po kategorijah

**Super maxi:** Esimit Europa 2

**Maxi:** Wild Joe

**Razred 0:** MoonShine

**Razred 1:** Tutti per Aism

**Razred 2:** Sayonara

**Razred 3:** w Madeline

**Razred 4:** Margherita Jackpot

**Razred 5:** Mummy one

**Razred 6:** Code' Marine

**Razred 7:** Perun

**Razred 8:** Maria Adele

**Razred 9:** Ileus IV

Uradni čas zmagovalca: 58:05

Barcolana postaja vse bolj mednarodna regata in vse bolj slovenska. Med prvimi desetimi uvrščenimi na skupni lestvici letošnje Barcolane, ki so obenem tudi po istem vrstnem redu v kategoriji Supermaxi, zastopa slovensko trobojnico kar pet jadrnic. Kot pot pričakovanih je na 43. Barcolani zmagal velikanka Esimit Europa 2. Čeprav tekmuje pod evropsko zastavo, je njen lastnik slovenski podjetnik Igor Simčič. Vlogo skipperja je letos prvič prevzel nemški jadralec Jochen Schümann, zmagovalec dveh America's Cupov z Alinghijem, ene srebrne in treh zlatih olimpijskih medalj. Drugo mesto je že devetič osvojila slovenska Maxi Jena krmarna Mitja Kosmina, ki lahko rečemo, da ima kanček zamejske realnosti, saj se je njegov oče rodil in Šempolaju. Trejto stopničko zmagovalnega odra si je prisvojila hrvaška jadrnica Shining Umag, katere posadka je v veliki večini slovenska. Za njo je na cilj priplul »pristno slovenski« rdeči Veliki viharnik Portorožana Dušana Puha. Zadnja slovenski jadralci med prvimi desetimi uvrščenimi so se uvrstili na šeste mesto z avstrijsko jadrnico E1, na njej pa je tekmoval tudi član TKP Sirena Aleš Omari.

Barcolana postaja vse manj tržaška, saj je prvi Tržačan dvakratni svetovni prvak v razredu optimist Mattia Pressich bil 17. in 4. v katerogiji 0 z jadrnico Brava. Temu pa je sledil jadralec Igor Siard, Slovenec na America's Cupu z italijansko jadrnico +39. Slovenski jadralci so tako še enkrat dokazali, da se lahko kosajo s svetovno jadralsko elito, saj so na Barcolani že vrsto let med glavnimi akterji. Še enkrat so potrdili izjavo Janka Kosmine na srečanju v Štalci v Šempolaju, da »Slovenci niso samo za v hribe«. Na nedeljski regati pa je bilo opaziti še druge »neobičajne« zastave, poleg že ustaljenih hrvaških, avstrijskih in nemških. Na jadrnicah so tako plapolale rdeče-modre zastave Veliike Britanije, Madžarske, Srbske, iz Švedske pa je priplula oceanska velikanka Susanne of Stockholm.

Kot vsako leto so se tudi letos Barcolane udeležile »domače« jadrnice. Na lestvici smo zasledili kar enajst jadrnic, ki je zastopalo barve sesljanskega Jadralnega kluba Čupa in dve jadrnici barkovljanskega TPK Sirena.

Na jadralski praznik se je letos vpisalo 1.761 jadrnic vseh velikosti, ki je po strelu točno ob 10. uri zajadralo proti Kopru. Regata z največim številom jadrnic na startni liniji na svetu si je s kopnega ogledalo okrog 300 tisoč gledalcev.

Andreja Farneti

več fotografij na [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

## PINK STORM

# Zakaj letos ni zmagal

Jadrnica JK Čupa Pink Storm je po 12 zmagačah v kategoriji 9 (5 zaporednih) letos zasedla drugo stopničko, za ekipo iz Desenzana pri Gardskem jezeru, ki je v soboto protestirala zoper slovensko jadrnico čes, da je predolga za svojo kategorijo. »V soboto smo cel dan izgubili za merjenje jadrnice, da bi se lahko mirno vpisali. Zaradi tega nismo pregledali, kaj ni v redu in barke nismo preizkusili. Vse to smo storili šele v nedeljo zjutraj. Imeli pa smo neverjetno smolo in veliko okvar in smo lahko veseli, da smo prišli do cilja s celim jamborom,« je dejal lastnik jadrnice Franco Sedmak. Jadrnica je najhitrejša v šibkem vetru, a so kljub temu dobro vozili in obrnili prvo bojo med prvimi 150. Tik pred ciljem jim je glavni tekmeč Ileus zbežal in priplul v cilj pred njimi. »Nasprotnika nismo nadzorovali, ker smo do zadnjega morali stalno nekaj popravljati. Bili smo zelo hitri. Drugo mesto v kategoriji je dober rezultat.«

Barcolana Pink Storma se je rodila pod nesrečno zvezdo, zaključila pa se je dokaj dobro, saj je Sedmak dejal, da ni bil prepričan, da bo do prišli do cilja. »Domačini barto že poznajo, saj ni moja prva Barcolana, tuji pa še ne. Veseli me, da smo jo enkrat za vselej izmerili, da ne bo kdaj reklo, da sleparimo in zaradi tega zmagamo,« je še dodal Sedmak.

## Mnenja »naših« med elito

**Križan PETER SEDMAK, grinder na Maxi Jeni:** »Na Maxi Jeni jadram od leta 2004. Ragata je šla kot po pričakovanjih in smo obdržali drugo mesto, pred nami je bila velikanka in ni bilo pogojev, da bi jo lahko premagali. Ena najlepših Barcolan? Za publiko nedvomno, saj je pihalo in sijalo sonce. Nam bi bolj ustrezalo brezveterje, da bi si lahko igrali prvo mesto. Poleg mene, jadra na Maxi Jeni še en zamejec in sicer Diego Colarich, ki je s Kosmino jadral že na Gaii Legend.«

**Član TPK Sirena ALEŠ OMARI, bowman E1:** »Tri leta sem jadral na Maxi Jeni, letos pa mi je prijatelj ponudil mesto na oceanski jadrnici E1, ki se bo konec oktobra udeležila ragate Rolex Middle Sea Race. To je moj cilj, ponudili so mi celoten paket z Barcolano in sem privolil, saj nisem nikoli jadral na takem tipu jadrnice. Pred nastopom nisem opravil treningov, takoj pa sem se ujel s posadko in vlogo, saj jadram že dolgo let. Razpoloženje je bilo sproščeno, samo pred startom smo bili nekoliko pod pritiskom. Vsak je znan, kaj mora narediti in nobenega kričanja ni bilo. 200 metrov pred ciljem smo počasi prehiteli nekaj bark in se uvrstili na 6. mesto. Po pričakovanjih. (and)

## Berti Bruss: Slovensko jadranje povečalo konkurenčnost Barcolane«

»Letošnji jesenski pokal mi je bil zelo všeč, ne samo ker mi številka 43 leži pri srcu, temveč predvsem zaradi vzdušja,« je takoj ob koncu direktnega radijskega prenosa izjavil glas Barcolane, tržaški Slovenec Berti Bruss. »Letos je vladala zelo pozitivna atmosfera in vse je teklo kot po olju, tudi na morju je kraljeval fair play in ni bilo motečih elementov. S športnega vidika, je bila tudi letošnja regata pravi monolog Esimita, ki je tekmoval proti času in kljub temu, da rekord ni padel, to ni pokvarilo vtisa, saj je Esimit že sam po sebi prava poezija.«

Prihod zmagovalca, kot tudi drugo uvrščenega Mitja Kosmine v zaliv, je bil slavnosten. Gledalci, ki so napolnili nabrežje do zadnjega kotača, so obema posadkama slovenskih maksijev v enaki meri namenili bučni aplavz z vriskanjem. Dokaz, da zanimanje za Barcolano ni upadel, kljub temu, da zadnja leta skoraj izključno govorja slovensko. Enako meni tudi Bruss. »Slovensko jadranje je jesenskemu pokalu veliko dalo, saj se je povečala konkurenčnost. Če se spomnите: najprej so bila leta Gaje Cube, nato leta Gaie Legend, Maxi Jene in zdaj leta Esimita Evrope 2. Sedaj ima Simčič najboljšo jadrnico, začel pa je z Grand Soleiem 42, vendar je že od vsega začetka imel zelo jasne cilje. Lepo je tudi to, da konkurenčnost ostaja le na vodi. Ko jadrnice priplujejo v zaliv pa se vsi skupaj veselijo zmage.«

In točno tako je bilo tudi tokrat, ko je Mitja Kosmina prisrčno objel Iorga Simčiča in mu čestital za novo zmago, deveto odkar je jadrnica spremnila ime. (RAS)





**PROMOCIJSKA LIGA** - Juventina prehitela Vesno na lestvici

# Padec in vzpon forme v pričakovanju derbija

## PRIMERJAVA Največji napredok Brežanov (+6)

Nekaj primerjav. Po petih krogih (na razpolago je doslej bilo 15 točk) postaja slika letošnje nogometne sezone nekoliko bolj jasna. Repenski Kras ima v elitni ligi 9 točk. Žal se ne da primerjati z lanskim sezonom, ko so rdeče-beli igrali v višji D-ligi, v kateri so po pravotlikih tekemah sicer imeli dve točki manj (7).

Vesna in Juventina sta tudi v lanski sezoni nastopali v promocijski ligi. Ekipa iz Križa je letos zbrala 7 točk, v lanski sezoni jih je po petih krogih imela pet manj (2). Lanski začetek sezone je bil usoden za trenerja Novica Nikčeviča. Začetek Juventinine sezone je enak lanskemu (8 točk). Boljše kot lani so začeli Sovodenjci, ki so prvi na lestvici z 11 točkami (lani 7). Primorčev začetek je slabši od lanskega (-2 točki). V 2. AL je lanska Zarja Gaja imela po petih krogih 11 točk. Bila je pri vrhu lestvice, na koncu sezone pa so se rumenomodri rešili šele v play-outu. Zarja ima letos štiri točke manj. Breg in Primorje sta v lanski sezoni začela zelo povprečno, letos pa sta v veliko boljšem položaju (Breg +6, Primorje +3). Mladost ima po petih krogih prav toliko točk kot na začetku lanske sezone.

Prvenstvo je še dolgo, tako da se lahko favoriti še razigrajo. Po petih krogih pa je jasno, da bodo skoraj vsa prvenstva bolj ali manj izenačena. Le v 2. AL je glavni favorit Mariano.

Kot kaže bo letošnje prvenstvo skupine B promocijske lige izenačeno. Juventina se je z zmago proti ekipi iz Žavelj približala vrhu lestvice, od katerega pa se oddaljuje kriška Vesna, ki je izgubila v Špetru Slovenovem.

Pri Juventini so zadovoljni s tremi novimi točkami. Odslej pa upajo predvsem v kontinuiteto: »Nismo še igrali najbolje, čeprav so fantje pokazali več zagrizenosti in več volje do zmage,« je ocenil športni vodja Gino Vinti, ki je še dodal: »Nismo še zadovoljni z igro, čeprav smo opazili velik napredok. Nekateri igralci so vseeno igrali, četudi so bili poškodovani. Na primer naš kapetan Mario Pantuso, ki je proti koncu tekme tudi zaprosil za menjavo, saj je bil izčrpan.« Nasprotnikova mreža je še četrčti zapored v letošnji sezoni zatrese sežanski zvezni igralec Saša Gulič, ki bo v nedeljo v Križu igral proti svoji lanski ekipi. »Saša je v odlični formi. Doslej se je izkazal kot okrepitev v pravem pomenu besede. Upamo, da bo čim dlje časa obdržal dobro formo, saj je za nas zelo pomemben igralec,« je o Guliču dejal Vinti.

V Beneški Sloveniji je bil za kriško Vesno usoden slovenski nogometni (iz Slovenije) Matevž Campolunghi (ex Nova Gorica in Brda), ki je zmagoviti zadetek za Valnatisone dosegel v 15. minut. Vesnin odbornik Paolo Soavi si takole razlagata poraz: »Prejšnji teden smo slabno trenirali in posledično smo v nedeljo tudi igrali slabno. Številni igralci so zaradi poškodb vadili posebej, tako da so bili treningi okrnjeni. Klub temu bi lahko v gosteh iztrzgali nekaj več, vsaj točko. Imeli smo tri zelo dobre priložnosti za gol.« Pred nasprotnikovimi vrati so bili nenatančni Borelli, Cano in Martini.

V nedeljo se bosta Vesna in Juventina sprobali v Križu. Na sporednu 23. medsebojno obračun. »Skušali se bomo dobro pripraviti,« je še dodal Soavi. Na nasprotni strani so tudi precej nestrplni. Gino Vinti pravi: »Derbiji proti Vesni so precej občutni in tudi napeti. Rezultate tovrstnih tekem ni mogoče napovedati. Lahko zmaga kdorkoli.«

Lani je na primer obakrat z 1:0 slavila zmago kriška Vesna. (jng)

Juventinin kapetan Mario Pantuso je v nedeljo stisnil zobe in igral kljub lažji poškodbi

KROMA



## OSTALI

# Sovodenjci še na vrhu

**Napredok Primorca - Brežani tretjič OK - Korak nazaj Primorja, Zarja in Mladosti**

Sovodenjci so z zmago proti Pro Gorizii izbranili vrh lestvice, medtem ko prav podobno dobiva tudi Primorec, ki je v govorih odpravil Medeo.

Za ekipo trebenskega društva sta zadevala Moscolin (2 gola) in Lanza. Rdečebeli so v gosteh vodili s 3:0, nato pa so gostitelji le dosegli častni zadetek. »Igrali smo solidno. Moštvo je bilo še utrujeno od sredine pokalne tekme. Klub temu pa so se fantje potrudili. Predvsem v prvem polčasu smo bili boljši od nasprotnika, v drugem, ko smo že visoko vodili, pa smo precej popustili. Pravo sliko in moč naše ekipe bomo videli v nedeljo, ko bomo v Trebčah gostili Cormonese. Vsekakor ekipa počasi dobiva pravo podobo,« je komentiral kondicijski trener Duško Šab, ki je dobro ocenil nastop Moscolina in Ravalica.

V sovodenjskem taboru uživajo na vrhu lestvice: »Prvenstvo je še dolgo in kar nekaj ekip je solidnih. Vsekakor sem zadovoljen z nastopom in z zmago proti Pro Goriziji, ki je bila v zadnjih krogih v dobrni formi. Fantje so se tokrat res izkazali,« je sovodenjsko ekipo pohvalil športni vodja Gianni Marson. Pro Gorizia je sicer prva povedla, Sovodenjci pa so nato pritisnili na plin in najprej izenačili s Trampusom, nato pa se dosegli zmagoviti zadetek z mladim Vanzom. »Prav mladi so tokrat odigrali pomembno vlogo. Igrali so zagrizeno in s pravim pristopom. Pohvalil bi tudi izkušenega Visintina, ki je dobro dirigiral v obrambni vrsti,« je še dodal Marson. Ne smemo pozabiti, da so belo-modri igrali brez Reščica, Kovica, Erosa Kogoj in Bernardisa.

V 2. amaterski ligi so se veselili le v

Bregovem taboru. Primorje je prvič letos izgubilo, Zarja pa je v Miljah ostala praznih rok in še eno tekmo končala z možem manj.

Načelnik Bregove sekcije Giuliano

Prašelj ni bil najbolj zadovoljen z začetkom tekme: »Nismo bili zbrani in gostom je uspešno povestili. Po golu smo pritisnili na plin, vseeno pa nismo uspeli takoj izenačiti. Daris, Križmančič in Belladonna niso bili natančni. Nato pa je v polno zadel Cigliani in drugi gol je dosegel Cermelj, ki je drugem polčasu dal piko na i (7 gol v letošnji sezoni). Zmaga je bila povsem zaslужena.« Breg se je s tretjo zaporedno zmago pobral na noge in se približal zgornjemu delu lestvice.

Primorje je v uvodnih 25. minutah gospodarilo na igrišču. »Igrali smo zelo zbrano in zgrešili tri zelo dobre priložnosti za gol. Vsaj dve sta bili standstotni. Nato so gostje iz Begliana po srečnem naključju in napaki našega vratarja povedli. Gol nas je zmedel in srečanje je ubralo povsem drugo pot. Begliano je še drugič zatresel našo mrežo.

**1** poraz Primorja v letošnji sezoni. Po 364. minutah je moral vratar Bellemo počibrati prvo žogo iz svoje mreže. S tem se je po štirih pozitivnih nastopih končala pozitivna serija ekipe proseškega društva. Od ekip naših društev ostajajo nepremagnani le še Sovodenjci v 1. AL.

## 1. AMATERSKA LIGA

Staranzano - Pieris 1:3, Cormonese - Azzurra 2:1, Domio - Ronchi 1:1, Isonzo - Esperia 0:1, Medea - Primorec 1:3, San Giovanni - Villesse 2:2, Sistiana Duino - Isontina 1:0, Sovodnj - Pro Gorizia 2:1

Sovodnj	5	3	2	0	8:4	11
Cormonese	5	3	1	1	7:5	10
Pieris	5	2	3	0	7:4	9
San Giovanni	5	2	2	1	6:4	8
Ronchi	5	2	2	1	7:6	8
Sistiana Duino	5	2	2	1	8:10	8
Pro Gorizia	5	2	1	2	9:6	7
Isonzo	5	2	1	2	7:5	7
Domio	5	1	3	1	7:7	6
<b>Primorec</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>7:7</b>	<b>6</b>
Villesse	5	1	3	1	9:9	6
Medea	5	1	2	2	5:6	5
Esperia	5	1	2	2	3:5	5
Staranzano	5	1	1	3	6:10	4
Azzurra	5	1	1	3	3:8	4
Isontina	5	0	2	3	2:17	0

**PRIHODNI KROG** Costalunga - Valnatisone, Lumignacco - Trieste Calcio, Pro Fagagna - Union, Pro Romans - Flaibano, Tricesimo - Capriac, Martignacco - Ponzianna, Vesna - Juventina, Zaule - Reanese

## 2. AMATERSKA LIGA

Breg - Turriaco 3:1, Centro Sedia - Mariano 0:1, Muglia - Zarja 1:0, Opicina - Montebello 0:1, Piedmonte - San Canzian 0:2, Primorje - Begliano 0:2, Romana - Roianese prel., Villanova - Mossa 0:4

Mariano	5	5	0	0	10:0	15
Muglia	5	4	0	1	11:5	12
Begliano	5	3	1	1	12:7	10
<b>Breg</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>10:8</b>	<b>9</b>
Turriaco	5	3	0	2	7:5	9
Montebello	5	2	3	0	7:5	9
Romana	4	2	1	1	9:6	7
<b>Zarja</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>8:7</b>	<b>7</b>
San Canzian	5	2	0	3	3:4	6
Opicina	5	1	2	2	5:6	5
Centro Sedia	5	1	1	3	3:5	4
Mossa	5	1	1	3	8:10	4
Piedmonte	5	0	2	3	5:13	2
Roianese	4	0	1	3	3:8	1
Villanova	5	0	0	5	2:17	0

**PRIHODNI KROG** Begliano - Mossa, Centro Sedia - Villanova, Turriaco - Piedmonte, Mariano - Breg, Montebello - Muglia, Roianese - Opicina, San Canzian - Romana, Zarja Gaja - Primorje



## Čakajoč na daljšo pozitivno serijo

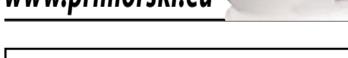
Po sobotni zmagi proti Muggiji je bilo vzdusje v Krasovem taboru bolj vedro. Obrazi so bili sproščeni. Trener Sergej Alejnikov je bil nasmejan. »Zadovoljen sem s fanti, ki so pozitivno reagirali po pekočem porazu v Korenu. V drugem polčasu smo igrali dobro, čeprav še zdaleč nismo tista ekipa, ki si jo želim. Moramo še veliko trenirati. Odslej si želim več kontinuite,« so Alejnikove želje, ki jih bo skušal uresničiti že na sobotni tekmi v govorih proti Azzanesiju. Proti miljski ekipi je kar dobro odigrala tudi obramba na vrsta, čeprav je bilo še vedno preveč nevarnih nasprotnikovih protinapadov.



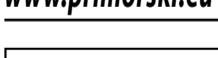
## Povprečen začetek prvenstva Zarje

V taboru Zarje niso pričakovali tako povprečnega začetka prvenstva. V zadnjih treh krogih so zbrali le eno točko. »Glede na to, da smo v devetem pokalu igrali dobro in smo zlahkoto prišli do golov, sem pričakoval, da bomo formo še stopnjevali. Medtem ko je naša forma padla. In to me skrbira, razmišlja trener Zarje Salvatore Bovino. Bazovski »rdeči« so preveč živčni. V zadnjih dveh krogih so vsakič končali tekmo z igralcem oziroma igralcem manj. Zaskrbljujoče je, da so živci popustili tudi bolj starejšim oziroma izkušenim igralcem, kar se ne bi smelo pričepiti.

**prej do novice**



[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)



**ELITNA LIGA**

Buttrio - Azzanese 0:1, Gemonese - Monfalcone 0:3, Lignano - Pro Cervignano 1:1, Manzanese - San Daniele 3:1, Repen - Muggia 3:0, San Luigi - Corno 3:0, Cordovado - Fontanafredda 2:3, Torviscosa - Tolmezzo 3:1

Lignano 5 4 1 0 11:5 13  
Fontanafredda 5 4 1 0 10:6 13  
Azzanese 5 4 0 1 8:4 12  
San Luigi 5 3 1 1 13:6 10  
Monfalcone 5 3 1 1 12:8 10  
**Kras Repen** 5 3 0 2 14:10 9  
Pro Cervignano 5 2 2 1 7:4 8  
Torviscosa 5 2 2 1 7:6 8  
Buttrio 5 2 1 2 7:5 7  
Manzanese 5 2 1 2 8:6 7  
Tolmezzo 5 2 0 3 7:10 6  
Virtus Corno 5 1 2 2 8:12 5  
Gemonese 5 1 1 3 5:9 4  
Cordovado 5 0 1 4 5:11 1  
San Daniele 5 0 0 5 4:13 0  
Muggia 5 0 0 5 2:13 0



**PROJEKT ZALET** - Dve članski in več mladinskih ekip

# Maver: »Štirje treningi, po dva trenerja na ekipu«

Konec tedna se začenjajo ženska deželna odbojkarska prvenstva, v katerih bo šta slovensko odbojko zastopali dve združeni ekipi, Zalet C in Zalet D. Obe sta sad dogovora o sodelovanju med zamejskimi društvami s Tržaškega (Bor, Breg, Kontovel, Sloga in Sokol), o katerem smo že večkrat poročali. Od nastanka projekta Zalet, ki zaobjema tako članske kot mladinske ekipe, so minili pravzaprav že več kot štirje meseci, pred začetkom prvenstva pa je že čas za krajši pregled oziroma oceno opravljenega dela, zato smo se pogovorili z enim izmed ustanoviteljem projekta (njegova je bila med drugim tudi ideja za ime Zalet) in trenerjem ekip, ki bo nastopala v C-ligi, Martinom Mavrom.

**Martin, do dogovora o meddruštvenem sodelovanju je prišlo ob koncu lanske sezone, tik pred poletjem, tako da verjetno časa za počitek letos ni bilo veliko...**

»Res ne, v prejšnjih mesecih smo imeli cel kup sestankov, sestajali smo se tudi večkrat tedensko, saj je bilo treba uskladiti veliko stvari. Zadnjo sejo smo na primer imeli v soboto dopoldne, ker je dela še precej pa smo se tudi dogovorili, da se bomo odsej v glavnem sestajali ločeno oziroma v omejenem sestavu, saj naj bi nekatere skrbeli bolj za tehnični, strokovni del, drugi pa za finančni in institucionalni.

Zelo delavne pa so bile od vsega začetka tudi igralke, ki so do konca junija redno trenirale na skupnih treningih. Po polletnem premoru pa so bile za mlajše na vrsti skupne priprave v Postojni, kjer je 35 dekle, ki bodo v letošnji sezoni nastopale v prvenstvih U16 in U18 navdušeno treniralo. Intenzivno pa so po polovici avgusta vadile tudi članice ekip Zalet C in Zalet D, ki so v pripravljalnem obdobju na začetku vadile skupaj, pa tudi med sezono bodo enkrat na teden trenirale skupaj, saj se bo takrat pilihla predvsem tehnika.«

**S projektom ste žeeli vsem igralkam nuditi možnost za igranje in treniranje v čim bolj homogenih skupinah ter čim boljše pogoje za delo. Misliš, da vam je to uspelo?**

»V smo vložili največ truda. Delo smo organizirali tako, da imajo letos pravzaprav skoraj vse igralke treninge štirikrat tedensko, kar zadeva mladinske ekipe, pa se bodo vse preizkusile tudi v kake članskem prvenstvu. Možnost za igranje bodo imele tako vse. Kar zadeva samo vadbo, pa nam je kljub težavam uspelo doseči to, da bosta pri vseh skupinah skoraj na vseh treningih prisotna po dva trenerja.«

Kako ste pa sestavili članski ekipi, ki bosta nastopali v deželnih prvenstvih?



Izkazalo se je, da med njima ni velike razlike, tako da je marsikje že slišati kritike, da sta bili narobe sestavljeni.

»Pri sestavi smo poleg sposobnosti in znanja igralk delno upoštevali tudi njihove želje oziroma njihove službenе obveznosti. Tako bodo na primer v D-ligi igrale tudi nekatere, ki so izrecno prosile, da bi nastopale na nižji ravni oziroma, ki zaradi službe niso mogle zagotoviti redne prisotnosti na treningih in tekma. Poleg tega pa je za nas tudi pomembno, da ohranimo obe deželni ligi.«

**Ob predstavitvi projekta si povedal, da je igralke takoj zajel entuziazem. Je še tako?**

»Ja, ideja o sodelovanju pa je bila ocitno tako vabljiva, da so se med poletjem odločile, da bodo spet začele igrati odbojko tudi nekatere, ki so jo v prejšnjih letih opustile, oziroma, da so se druge, ki so ob koncu sezone razmišljale o tem, da bi nehale igrati, premisile. Tako imamo zdaj celo eno skupino več, kot smo predvidevali, na srečo nam je uspelo dobiti nekaj dodatnih terminov v telovadnicah.«

**Koliko igralk oziroma skupin zaobjema projekt Zalet?**

»Po zadnjih podatkih je vanj vključena 101 igralka, v posameznih deželnih in pokrajinskih prvenstvih pa bo v okviru Zaleta igrajo enajst ekip (nekatero bodo sicer v

enakem sestavu nastopale v različnih kategorijah, tako da je delovnih skupin manj).«

Tako pri ženski kot pri moški odbojki je bilo sodelovan med društvimi že več, a so nato propadla. Zakaj naj bi bilo tokrat drugače? »Mislim, da je bil letos za tako obliko sodelovanja, kot ga predvidela Zalet, primeren čas. Uspeло nam je sestaviti konkurenčne ekipa za vsa prvenstva, v katerih smo imeli pravico nastopati, nčemur se nismo odpovedali, nobenega društva nismo zapri. Ni bil namreč na cilj ustavljati novo društvo, za nadaljevanje projekta pa je seveda povabilno, da vsak še naprej skrbi za svoj podmladek. V bodoče bo treba projekt nadgraditi oziroma ga glede na potrebe spremeniti ali dopolniti. Katero rezultate bomo z njim dosegli, pa bo se vedno odvisno predvsem od deklet. Upajmo, da bodo nadaljevala s tako vnemo kot do slej.«

**Kako pa je s pokrovitelji? Tako obsežen projekt zahteva nedvomno velik finančni zalogaj.**

»S tega vidika smo zelo razočarani. Že od vsega začetka je naša prizadevanja tudi finančno podprtlo Združenje slovenskih športnih društev v Italiji, kar zadeva druge pokrovitelje pa nam je trenutno priskočilo na pomoč samo podjetje Železnina Terčon, ki je nabavilo torbe za igralke vseh ekip, ki so zaobjete v projektu.« (T.G.)

## ZALET C S trudom do željenega obstanka

»Špica« projekta Zalet, to je ekipa, ki bo v ženski C-ligi predstavljala slovenska tržaška odbojkarska društva, bo v prvenstvu debitirala proti Reani, ki bi morala biti med njenimi glavnimi nasprotniki v boju za obstanek. Ohranitev statusa C-ligaša je namreč glavni cilj varovank Martina Mavera, ki se bodo v prvem delu prvenstva pomerile še z Vivilom, Tarcentom, Talmassonsom, Sacilejem, čakata pa jih tudi mestna derbija z Libertasom in S. Andreja. Med temi bodo verjetno najbolj neugodni nasprotniki Talmassons, Vivil in Tarcento, katero bo pravo razmerje moči, pa bo jasno šele po nekaj krogih.

Naša ekipa je v predprvenstvenem obdobju igrala nihajoče, kljub temu pa se je uvrstila v polfinale Jadranskega pokala, na zadnjih tekma pa pokazala napredek. Imela je že tudi nekaj smole s poškodbami, tako da je tudi zaradi tega uigravanje potekalo bolj počasi. Trener Maver je vsekakor prepričan, da je ekipa na prvenstvo dobro pripravljena. V primerjavi z lanskim Slogino ekipo, je Zalet C nekoliko boljši na centru in v polju, na papirju pa je verjetno rahlo slabši na krilnih pozicijah, kjer bodo vsaj na začetku prvenstva pogresali na padalko, ki bi lahko v kateremkoli trenutku in tudi proti dobro postavljenemu bloku dosegla točko. V ekipi pa je več odbojkaric, ki imajo še veliko rezerve, tako da bi lahko Zalet C s časom igrал vedno bolj učinkovito. Maksimalni trud bo vsekakor ključen za doseglo cilja.

## ZALET C

Giulia Antognoli	1992	177	P
Tania Babudri	1989	180	T
Vera Balzano	1991	167	T
Sabrina Bukavec	1982	182	C
Jara Colarich	1988	183	K
Karin Crissani	1982	172	P
Štaka Cvelbar	1983	178	C
Anja Grgič	1989	179	C
Neža Kapun	1986	161	L
Tamara Pertot	1994	170	K
Alice Spangaro	1988	170	T
Katja Spetič	1984	170	T
Jessica Štoka	1987	172	T
Elisa Pestrin	1977	170	T

Trener: Martin Maver  
Pomožni trener: Edi Bosich

## ZALET D Do obstanka z uvrstitivjo v skupino boljših

Združena ekipa Zalet D bo v soboto s srečanjem proti novincu Staranzanu začela svojo pot v skupini A ženske D-lige, v kateri bo letos nastopalo dvajset ekip. V prvem delu bodo nasprotniki Zaleta še Coselli, Codroipo, Blu Volley (Videm), Lignano, Cecchinese, Rizzi, Buia in Azzano X. Zlasti zadnji trije bi znali biti dokaj neugodni, šest pa je novincev ali mladih ekip, ki nastopajo na povabilo odbojkarske zveze. Naša ekipa cilja v letošnjem prvenstvu na obstanek, najbolj zanesljiva pot do njega pa bi bila uvrstitev med šest najboljših ekip. Za to bi morale varovanke novega trenerja Berlota osvojiti eno izmed prvih dveh mest v skupini ali pa se v skupino za napredovanje prebiti preko dodatnih tekem med tretje- in četrtovrščenimi iz obih skupin. V nasprotnem primeru bo pot do obstanka zelo dolga.

Zalet D je vsekakor zelo homogena ekipa, v primerjavi z lanskim Kontovelovo postavo, ki si je za las zagotovila obstanek, je bolj kompletna, v napadu pa bo lahko gotovo predvajala bolj raznoliko igro, saj ima več prodornih igralk, bodisi takih, ki jim odgovarjajo hitrejše žoge bodisi takih, ki učinkovito napadajo tudi visoke žoge. Stopnja uigranosti ekipe ni še optimalna, odbojkarice pa so se že v predprvenstvenem obdobju večkrat izkazale in dokazale, da lahko predvajajo zelo dobro odbojko, na dan pa je prišla tudi njihova borbenost, ki bo v zelo dolgem prvenstvu še kako pomembna.

## ZALET D

Ilenia Cassanelli	1991	172	K-C
Sara Černich	1991	165	P
Ivana Gantar	1984	178	T
Martina Lisjak	1986	180	C
Federica Micussi	1988	170	T
Laura Rudes	1993	185	T
Michela Spangaro	1989	178	L
Giulia Spanio	1983	185	C
Fanika Starec	1985	175	P
Alenka Verša	1989	179	K
Katja Vodopivec	1976	173	T
Tadeja Zavadlal	1992	178	C
Anja Zuzič	1988	174	T

Trener: Danilo Berlot  
Pomožna trenerka: Veronika Zuzič

## MLADINSKI NOGOMET DRŽAVNI MOŠKI POKAL

# Sloga Tabor presenetila

Z dobro igro (in še brez Jerončiča) gladko odpravila ekipo, ki v letošnji B2-ligi meri visoko

**Sloga Tabor Televita - Itas Italproject Castelfranco Veneto 3:0 (25:20, 25:15, 25:19)** Sloga Tabor Televita: V. Kante 14, Ambrož Peterlin 7, Nigido 5, Slavec 12, Vatovac 14, Veljak 2, Privilegi (libero), Cernuta, Cettolo, Matevž Peterlin 0. Trener Battisti

Po dveh dokaj medilih nastopih na gostovanju, je Sloga Tabor Televita v nedeljo v Repnu prikazala povsem različno odbojkarsko predstavo. Naši igralci so bili zbrani, borbeni in so predvajali tudi taktično zrelo igro. Dobro so servirali, blok je bil vedno na pravem mestu in je velikokrat, če že ne ustavil, vsaj omilil nasprotnike napade, dobro so bili razpoloženi tudi tolkači.

Castelfranco v letošnjem prvenstvu ne skriva ambicij po visoki uvrstitvi, v nedeljo pa je moral priznati premoč Slogi Tabor Televita. Nadvaj spodbudno je tudi dejstvo, da je naša ekipa do gladke zmage prišla v spremenjeni postavi. Odsoten je bil Gregor Jerončič, Davidu Cettolu pa je Slogin fizioterapevt zaradi lažje vnetke kolena

svetoval mirovanje, tako da je soigralcem sledil s klopi. Zamenjal ga je Vatovac, ki je bil tokrat na mreži zelo učinkovit.

Tekma se je začela v veliki izenačnosti, ekipi sta se izmenjavalni v vodstvu in Slogi Tabor je uspelo priti do rahlo višjega vodstva pri rezultatu 13:9 in je potem to prednost ohranila do konca prvega seta. Drugi niz je bil izenačen do 10:9, nakar so naši odbojkarji nanizali celo serijo zaporednih uspešnih blokov in neučarljivih napadov, povedli z 21:11 in s tem v bistvu set tudi zaključili. Tretjega so začeli slabo in gostje so bili že v prednosti 8:2. Vendar se naši fantje niso prestigli malodrušju, nasprotni! Serija odličnih servisov Vasiliija Kanteta in nekaj res spektakularnih obrambnih posegov so naši ekipi prinesli vodstvo z 11:8. Castelfranco je na vse načine skušal zaježiti prisilne Sloge Tabor (tudi s stalnimi protesti pri sodnikih), vendar so naši odbojkarji samozavestno nadaljevali in se na koncu povsem upravičeno veselili sicer nepričakovane, a povsem zaslужene zmage. Castelfranco je že pred tem zadnjim

kolum osvojil prvo mesto v svoji skupini in se uvrstil v naslednji krog, prestižna zmaga pa predstavlja za Slogo Tabor Televita prav gotovo dobro popotnico pred slobotnim prvim prvenstvenim nastopom.

## UNDER 18 MOŠKI Sloga Tabor - AUSA PAV 0:3 (20:25, 13:25, 18:25)

Sloga Tabor: Antoni 13, Berdon 0, Cettolo 6, Fiorelli 0, Guštin 0, Taučer 1, Trento 9. Trener Ambrož Peterlin

Proti prvouvrščeni ekipi iz Červnjana mladinci Slogi Tabor niso mogli računati na uspeh, kljub gladkemu porazu pa smo tokrat z njihovo igro lahko zadovoljni. Kljub temu, da so nastopili brez standardnega centra Sosiča, so se kar solidno upirali boljšemu nasprotniku. Tudi drugi niz, v katerem so Slogaši zbrali le 13 točk, je bil veliko bolj izenačen, kot daje slutiti končni izid. Nekoliko je sicer tokrat pesel sprejem, zlasti pri zelo ostrih nasprotnikovih servisih v skoku. V napadu se je dobro odrezal Danijel Antoni, pohvalo pa si zasluži režiser igre Fiorelli.

## NAROŠČAJNIKI

### Zaule - Kras Repen 0:14

Strelci: Bianco, Križman, Bologni 2, Caselli 2, Manduca 3, Nikolvski 2, Selaković 2, Simeoni. Kras: Carli, Costa, Miniussi, Bianco, Križman, Bolognani, Caselli, Burelli, Manduca, Nikolovski, Selaković; Krečič, Stojković, Kovacic, Simeoni, Bovino. Trener: Makijević.

Združena ekipa naroščajnikov je visoko zm



VELIKI 360 STOPINJ - Niko Štokelj

# Zelo ceni znanje

**Ime in priimek:** Niko Štokelj**Datum in Kraj rojstva:** 5. julija 1982 v Trstu**Stanuje v:** Trstu**Študij, služba:** diplomiral je v komunikologiji na tržaški univerzi, zaposlen je kot novinar z začasno delovno pogodbo v redakciji Rai v Trstu**Stan:** poročen

## JAZ IN MOJ ŠPORT

Uživam predvsem, ko ...  
Zmagano. Pa tudi na pijači po treningu ali tekmni. • V čem sem dober, v čem ne. Dober sem v tem, da »držim« sladčinico. Ne skrämam visoko. • V svojem društvu pogremam. Generacijo boj zavzeti napredovanje. • Za katero društvo bi/ne bi nastopal

Gledališče ali kino? Gledališče  
Dnevni, revije, TV-dnevni, TV-oddaje:  
v službi prelistam vse slovenske in italijanske časopise; Kmečki glas; TG3; Le iene, Desperate Housewives

Spletne strani: www.yahoo.it je vedno odprtja zaradi elektronske pošte

Najljubša knjiga, pesem, film, predstava:  
Garcia Marquez, Sto let samote; Dances with wolves; Losing my religion (REM); musical Mamma mia

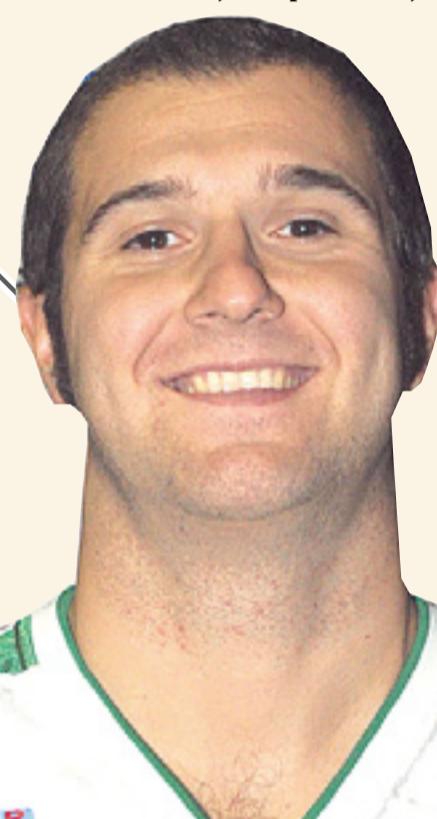
Dnevne informacije črpam ... iz časopisov, agencij in spletja.

Facebook: da, po njegovi zaslugu sem po 15 letih poiskal in nato srečal prijatelja iz Sarajeva

## KDO SEM

Niko ima rad družino, prijatelje in šport.

Zadnje čase se ukvarja oziroma se še uči vinogradništva. Niko nasprost zelo ceni znanje. O sebi še pravi, da je ... Im-pulziven ali preudaren? Preudaren. • Strog ali popustljiv? Eno in drugo. • Družaben ali sramežljiv? Družaben. • Delaven ali len? Delaven. • Altruist ali egoist? Altruist. • Osvajaš ali pustiš osvajat? Osvajam

**Sportna panoga:** košarka**Vloga:** igralec**Matično društvo:** košarkarski klub Bor**Sedanje društvo:** KK Bor**Na igrišču oz. v telovadnici sem:**  
štirikrat na teden**ALI ALI****Walter Vatovc**

Walterja Vatovca je Jadranov športni direktor Sandi Rauber označil za »košarkarskega Mourinha«. Zato smo pogovor z Jadranovim trenerjem začeli prav pri trenerju Real Madrida.

**Jose Mourinho:** trenerki zgled ali arroganten nastopa?

Vsa človek ima svoj karakter, od tega razvija svojo filozofijo in jo potem prenese v šport. Ta primerjava nima zveze.

**Božidar Maljković ali Jure Zdovc?** Maljković. Ni primerjave.

**Slaba ekipa in dobra plača ali obratno?**

Nekje vmes. Idealno je oboje dobro. **Kobe Bryant za nekaj tekem v Italiji: za ali proti?**

Proti, ker je to samo cirkus. Strinjam se z Obradovičem, ki pri Panathinaikosu noče NBA-jevcov. Saj vemo, kakšni so. Edino Parkerja bi jaz vzel. **Marko Ban ali Boris Vitez?**

Skupaj si ju postavil v vprašanje in že to je dokaz, da sta nelocljiva. Najlepše sta ustvarila skupaj.

**David Pregarc ali Dean Oberdan?**

Deana imam rad kot sina, cenim ga zelo tudi kot človeka, je pa David zame neprecenljiv. Imela sva konfliktni odnos, a tak lep. On z mano in jaz z njim sva dala skozi najlepše sezone.

**Vasco Rossi ali Ligabue?**

Ligabue. Rossi je sicer bolj talentiran, imam pa raje Ligabueja. Tako kot je Teodosič bolj talentiran, imam pa vseeno raje Lakoviča.

**Janez Janša ali Borut Pahor?**

Politika se mi studi, to pa tudi po zaslugu takih »narcisoidov«, kot sta onadva. Njima in takim podobnim se je treba zahvaliti, da je naš narod tam, kjer je.

**Čepljevi njoki ali rezanci z gobami?**  
Rezanci.

**Vitovska ali teran?**

Vitovska.

**Mateja Svet ali Tina Maze?**

Mateja Svet. Veliko bolj konkretna. Mazejeva je preveč ljuta, nekako kot Pellegrinijeva.

**Italijanske besedake ali zimzelene srbohrvaške kletvice?**

Srbske kletvice so pojmen. Prijetno jih je poslušati in se jih lahko prosto poslužuješ.

**Komu bi podal žogo?**

Podal jo bom Sandiju Rauberju. (P.V.)

## ŠPORTNA SLIKOVNA KRIŽANKA

		REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPOREDOV							
SESTAVIL LAKO	ZELO POMEMBEN ZDRAV. TEST ZA ŽENSKE	ČEŠKA PRI-TRDILNICA	PRISTANIŠČE V BOKI KOTORSKI	ENOCELIČNA PRAŽIVAL, MENJAČICA	SKLADIŠČNI ČARKA	ŠPANSKI SPOLNIK	ITALIJANSKI SLIKAR (JACOPO ROBUSTI)	RIMSKO IME ZA GRŠKEGA BOGA ZDRAVILSTVA	OZEK KONEC POLOTOKA
MATEMATIČNA KONSTANTA									
UMETNIK Z MOTIVI IZ ŽIVALSKEGA SVETA									
UKREP, INTERVENCIJA						NOGOMETNI KLUB			KRAJ PRI MARIBORU
JE BIL TUDI STOJAN SPETIČ	NEKDANJA DOLŽINSKA MERA (20 CM)	GROBO SUKNO	TVOR, VEČJI OGNOJEK						
	SL. REŽIŠER OTRIN		ZINOVJEV GRIGORIJ						
FOTO LAKO	TEŽAVA, SKRB; TOVOR	AM. IGRALEC (DONALD) NAVIGACIJ. NAPRAVA	LAURENCE OLIVIER	IGRALEC (ZAST.) NEKD. NOG. TRIESTINE					
PREDSEDNIK GORIŠKEGA CONI (GIORGIO)					NIZ. MESTO ITALIJANSKI NOG. KLUB (KRAJŠE)				
OBROK, DELEŽ ODPLAČILA DOLGA		OTIS REDDING	NEKD. ANGL. ATLET BEOGRAJSKI NOG. KLUB						
IZDAJATELJ, ZALOŽNIK				LIJUBEZENSKI PESNIK TAMARA BLAŽINA					
PRAVICA DO DEDOVANJA					TELOVADNO ORODJE				
DRŽAVNA BLAGAJNA		DAVID BOWIE		ANNA OXA		OPOMBA (OKRAJŠAVA)			

SLOVARČEK - EPE = mesto na Nizozemskem • MEEK = ameriški igralec • RAČE = kraj pri Mariboru • RISAN = pristanišče v Boki Kotorski

## Vsi smo bili športniki... Igor Malalan



Poletovi košarkarji, ki so nastopili na Slovenskih športnih igrah in v prvenstvu dečkov leta 1969, od leve: Walter Sosič, Loris Tavčar, Boris Košuta, Drago Vremec, Tonček Trento, Igor Malalan (foto: Mario Magajna)

Rubriko Vsi smo bili športniki ... začenjamamo z enim izmed najbolj popularnih osebnosti pri nas, s kabaretistom, pvecem, vodjo prav tako popularne športne oddaje na TV Koper-Capodistria Športel, ki prav letos proslavlja 20-letnico obstoja, in glavnim pobudnikom Kraškega pusta. Vse to in še marsikaj drugega je bil in je Igor Malalan (letnik 1958).

Rubriko Vsi smo bili športniki ... začenjamamo z enim izmed najbolj popularnih osebnosti pri nas, s kabaretistom, pvecem, vodjo prav tako popularne športne oddaje na TV Koper-Capodistria Športel, ki prav letos proslavlja 20-letnico obstoja, in glavnim pobudnikom Kraškega pusta. Vse to in še marsikaj drugega je bil in je Igor Malalan (letnik 1958).

Rubriko Vsi smo bili športniki ... začel je pri Primorcu, z ekipo naraščajnikov. Njegov prvi trener je bil Tullio Možina. Igral je kot branilec v ekipo naraščajnikov. Bil je prava mora za nasprotne napadalce, saj jih je stalno nadlegoval, po domače "spikal". Ti so navadno reagirali in sodnik jih je izključil.

Igor se je ukvarjal tudi z balinanjem in s strelnjanjem. In verjetno prav v tem športu je tako pridno treniral, da je nato in še sedaj strelja vice in šale kot za stavo. (lako)



# Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9  
tel. 0481 533382  
fax 0481 532958  
gorica@primorski.eu

**Primorski**  
*dnevnik*

**GORICA** - Bliža se odprtje slovenskih jasli v Ulici Rocca

## Prve otročiče bodo sprejeli v ponedeljek

Možna uvedba dvojne lestvice - Zadruga Mosaico bo januarja nasledila zadrugo Duemilauno



Slovenske jasli so nared, čakajo le še na male uporabnike in na njihove vzgojiteljice

BUMBACA

Čez manj kot en teden bodo v Ulici Rocca odprli prve (in edine) slovenske otroške jasli v Gorici. Konec tedna - najverjetneje v petek ali v soboto - bo goriška občinska uprava priredila slovensko odprtje obnovljenih prostorov bivšega vrtca v severni mestni četrti, v ponedeljek, 17. oktobra, pa bodo stekle vzgojne dejavnosti.

»Otroke bomo v novih jaslih začeli sprejemati postopno. Na začetku, torej v ponedeljek, bomo sprejeli skupino večjih otrok, ki so rojeni leta 2009, od tretjega novembra dalje pa se jim bo pridružila skupina šestih otrok, ki so rojeni leta 2010. S 24. novembrom bo jasli začelo obiskovati dodatnih šest otrok, od ja-

narja dalje pa bo malčkov skupno petindvajset,« je povedala pristojna funkcionarka na goriški občini Manuela Salvadeti, po kateri se bo postopno višalo tudi število vzgojiteljev, ki jih bo na koncu štiri. »Vzgojitelje, ki obvladajo slovenščino in so tudi šolali na slovenskih šolah, je izbrala zadruga Duemilauno iz Milj, ki bo upravljala jasli,« je povedala občinska funkcionarka. Zadruga Duemilauno bo sicer za slovenske jasli v Gorici skrbela le začasno, saj jo bo januarju nasledila socialna zadruga Il Mosaico. »Zmagali smo javno dražbo goriške občine, postopek pa je še v teku, saj do dokončnega imenovanja še ni prišlo. Če ne bo težav, bomo slovenske jasli prevzeli na začetku

**GORICA** - Popid prebivalstva

## Vprašalniki šele prihodnji teden

Vprašalnike za popis prebivalstva, ki ga izvaja zavod Istat, Goričani ne bodo prejeli pred prihodnjim tednom. »Občanom se zaradi tega ni treba vznenirjati čas za vrnitev pol imajo do 20. novembra, tudi po tem datumu pa ne bomo enostavno začeli pošiljati glob zadrugnikom. Kazen bodo plačali le tisti, ki se bodo izpolnitvi popisnice upirali, tudi če jih bomo k temu večkrat pozvali,« je včeraj povedal Roberto Samar, odgovorni za občinski statistični urad, po katerem bo do zamude pri dostavi popisnic v goriški občini prišlo zaradi napake poštnega podjetja.

»Počitno podjetje je večino popisnic, ki bi jih morali dobiti Goričani neposredno na dom, poslalo na občino. Onapaki smo jih že obvestili, zato bodo v prihodnjih dneh popisnice ponovno dvignili in jih začeli raznašati po domovih. Menim, da se bo to zgodilo sredi prihodnjega ted-

na,« je povedal Samar, po katerem pa bodo nekaj dni prej popisovalci začeli osebno dostavljati italijanske in slovenske vprašalnike občanom, ki stanujejo v rajonih Podgora, Štandrež, Pevma-Štmaver-Oslavje in Svetogorska-Placuta. »Vse slovenske popisnice bomo sicer na občini dobili že do jutri (danes, op.ur.), preden jih začnemo raznašati, pa moramo nanje nalepiti posebne etikete in jih priložiti italijanskim vprašalnikom. To delo zahteva kar nekaj časa, saj je slovenski popisnic čez 3000; računam, da jih bodo naši popisovalci začeli raznašati v ponedeljek ali v torek prihodnjega tedna,« je pojasnil Samar in dodal: »Prepričan sem, da bodo do takrat tudi rešene težave s spletno stranko zavoda Istat, s katero se je treba povezati za izpolnitve spletnega vprašalnika. Zavod za statistiko ni pričakoval, da se bo že prvega dne povezalo manj toliko prebivalcev, zato je sistem odpovedal.« (Ale)

prihodnjega leta, upravljal pa jih bomo pet let,« je povedala predstavnica zadruge Il mosaico, ki ima sedež v Vidmu. Pričastila je, da bodo vzgojiteljice tudi po odhodu zadruge Duemilauno lahko obdržale službo, v primeru, da se bodo mestu odrekle, pa bodo poiskali novo osebje z znanjem slovenščine.

Občinska odbornica za šolstvo in socialne storitve Silvana Romano je povedala, da namerava uprava primerno obveziti odprtje ustanove, s katero se bo vzgojna ponudba v slovenskem jeziku na Goriškem dopolnila. Slovesno odprtje naj bi potekalo ta teden, najverjetnejše v petek ali v soboto, med udeleženci pa bo župan Ettore Romoli.

Zgleda, da je župan tudi pripravljen pristati na zahtevo po uvedbi dvojne lestvice, za katero se zavzemajo slovenska konzulta pri goriški občini, Slovenska kulturno gospodarska zveza in Svet slovenskih organizacij. Z uvedbo dveh ločenih

lestvic za vpis v slovenske in italijanske jasli, pravijo slovenski predstavniki, bi bilo veliko manj možnosti, da bi se ponovno pojavil letoski problem: trije otroci iz družin, ki so izbrane kot prioriteto vpis v slovenske jasli, so namreč na skupni lestvici sprva zaostajali za malčki družin, za katere so bile slovenske jasli le druga opcija. Letos se je problem rešil avtomatično, saj se je nakaj mest sprostilo (od štirih mest, ki so bila rezervirana za otroke iz Sovodenj in Števerjana, je bilo namreč zasedeno le eno), predstavniki slovenskih krovnih organizacij pa želijo, da bi prišlo do dokončne rešitve. »Formalnega srečanja med vsemi sogovorniki, to se pravi konzulto, SKGZ, SSO in županom, nam žal ni uspelo organizirati, med neformalnimi pogovori pa je Romoli zagotovil, da bo prišlo prihodnje leto do uvedbe ločenih lestvic oz. specifične lestvice za slovenske jasli,« je povedal pokrajinski predsednik SKGZ Livio Semolič. (Ale)

## TRŽIČ - Izkorisčanje delavcev »Razzini se za ladjedelnico zanima le ob splovitvi ladij«

Deželni svetnik je napadel sindikate v zvezi s problemom podizvajalstva

»Izjave deželnega svetnika Razzinija v zvezi s preiskavo goriškega javnega tožilstva, ki raziskuje nepravilnosti pri delovanju podizvajalcev družbe Fincantieri, dokazujejo, da zelo slabo pozna temo ladjedelnice in da ni pozoren do tega, kar se dogaja na teritoriju, kjer živi.« S temi besedami odgovarjajo predstavniki baznih sindikatov tržiške ladjedelnice FIM, FIOM in UILM deželnemu svetniku Severne Lige Federico Razziniju, ki jim je očital, da skupaj z levo sredino niso nikoli prepričili sumljivim podjetjem iz Kampanije, da bi opravljala svoje umazane posle v ladjedelnici.

»Ko smo opozarjali na nekatere sumljive podjetnike iz Kampanije in drugih krajev, ki so dolga leta služili mastne denarne v ladjedelnici, so nam sindikati in upravitelji pravili, da smo rasisti. Kaj so pa oni naredili? So spali ali so raje zatiskali oči? Zakaj so osamili sindikat FAILM-CISAL, ki je vedno opozarjala na nepravilnosti?« je bil oster Razzini, sindikati FIM, FIOM in UILM pa njegev trditve zarikajo. »Problem, ki je prišel na dan s preiskavo državnega tožilstva, obstaja že kakih petnajst let. Mi smo že pred ča-

som opozorili nanj. Primer, ki ga obravnavajo preiskovalci, je žal le konica ledene gorke, celoten tržiški sistem je gnil,« pravijo predstavniki sindikatov FIM, FIOM in UILM ter ponavljajo, da so na problem izkorisčanja delavcev s strani podizvajalcev družbe Fincantieri večkrat javno opozorili: »Zapisniki raznih srečanj in časopisni članki to dokazujojo, tako kot tudi kažejo, da se je Razzini zanimal za ladjedelnico le ob ceremonijah ob splovitvi ladij. Razziniju vračamo očitek: kaj je deželna uprava, katere je član, doslej naredila za rešitev tega problema?«

Vprašanje izkorisčanja delavcev in organiziranega kriminala v ladjedelnici je ponovno potisnila v ospredje aretacija dveh italijanskih podjetnikov in enega delavca iz Bangladeša, ki so jih sile javnega reda prejšnji teden na podlagi odredbe goriškega sodišča aretirale v Tržiču, Škocjanu in Trstu. Prva dva sta upravilja tesarskega podjetja, ki sodeluje kot podizvajalec v tržiški ladjedelnici, tretji pa je uslužbenec tega podjetja. Trojica je osumljena kriminalnega združevanja, izsiljevanja delavcev, ponarejanja dokumentov in goljufije na škodo države.

## GORICA - Občina Primarne volitve brez Roberta Collinija

Jutri opoldne bo zapadel rok za predložitev kandidatur za udeležbo na novembrovih primarnih volitvah goriške leve sredine za določitev županskega kandidata. Po vsej verjetnosti na njih ne bo presenečen in se bodo uresničile dosedanje napovedi, da bodo 6. novembra konzenz ljudi iskal štiri kandidati. Dokončno naj bi namreč propadla možnost, da bi na njih nastopil tudi Roberto Collini, direktor deželnega sedeža RAI iz Trsta, ki se pripravlja na upokojitev in je v tem vidiku sporočil javnosti, da je pripravljen stopiti na čelo leve sredine in se spopasti za županski stolček. Njegova (samo)kandidatura je povzročila nemalo slabe krvi v vrstah šestih političnih sil - to so Demokratska stranka, Slovenska skupnost, Italija vrednot, Forum za Gorico, Levica ekologija in svobode ter Stranka komunistične prenove-Federacije levice -, katerih vodilni občinski predstavniki so se več mesecev sestajali, zato da bi na upravne volitve pripeljali kar se da enotno levo sredino. V njihovi sredi so dozorele štiri kandidature za primarne volitve. Kljub temu je Collinijevo ime vžgalo interes med somišljeniki leve sredine in tudi v sredinskih političnih krogih, zanj pa so se ogrevali predvsem tisti, ki menijo, da kateri koli kandidat izmed štirih, ki bodo nastopili na primarnih volitvah, je v boju za župansko mesto obojen na poraz ne glede na protikandidate. Kakor koli že, ime županskega kandidata leve sredine bo izšlo iz primarnih volitev, na katerih bodo med sabo tekmovali Giuseppe Cingolani (Demokratska stranka), Andrea Bellavite (Forum za Gorico), Mauro Valentins (Italija vrednot) in Paolo Del Ponte (Levica, ekologija in svoboda).

Na dlani je, da Collinijev odstop od morebitnega namena, da kandidira na primarnih volitvah (če si bo po njih premislil, nam danes ne more biti znano), je tudi posledica okoliščine, da je stranka Slovenska skupnost na svojem pokrajinskem kongresu sklenila, da podpre Giuseppeja Cingolanija. Prevladalo je torej stališče mestne sekcijs in še nekaterih iz pokrajinskega vodstva, korak nazaj pa so naredili tisti, ki so v Slovenski skupnosti izkazovali zanimanje za Collinijevo kandidaturo, med temi tudi deželnih tajnik Damijan Terpin.

Če ne bo torej presenečen, se z južnimi dnem začenja volilna kampanja štirih kandidatov na primarnih volitvah.

## TRŽIČ - Tudi Aipai za muzej ladjedelnštva

Tržiški muzej ladjedelnštva bo moral imeti evropske razsežnosti, zato je pomembno, da se bo lahko naslanjal na upravni organizem, ki mu bo lahko zagotovil primerno težo na mednarodnem kulturnem prizorišču. Zato je tržiška občinska uprava navezala stike in sodelovanje z združenjem za industrijsko arheološko premoženje Ai-pai, ki ima sedež v mestu Terni in ki je na srečanju s tržiško županjo Silvio Altran, odbornico za kulturo Paolo Benes in odbornikom za javna dela Massimom Schiavom izrazila pripravljenost za podpiranje projekta. »Muzej bo moral najprej imenovati znanstveni odbor, nato bo moral organizirati konferenco z načrtovalci muzeja ter aktivirati sprememni center,« je povedal predsednik združenja Ai-pai Renato Covino. Sprememni center bodo odprli decembra, muzejski pa pa bo začivel leta 2012.

## GORICA - Stranko zapustila Sartori in Silli

## Ljudstvo svobode izgublja vidne ljudi

Roberto Sartori in Pierpaolo Silli zaposlili Ljudstvo svobode. Njuna odločitev je precejšen udarec za goriško stranko, saj sta na krajevni ravni oba zasedala dokaj vidna mesta: Sartori je bil doslej goriški občinski koordinator Ljudstva svobode in podnačelnik svetniške skupine v goriškem občinskem svetu, Silli pa je bil član občinske in pokrajinske koordinacije ter podnačelnik svetniške skupine v pokrajinskem svetu. Silli je bil hkrati kot predstavnik Ljudstva svobode izvoljen tudi za predsednika rajonskega sveta Podturn-Sv. Ana, o njegovi morebitni zapustitvi tega stolčka pa se bodo izrekli ostali rajonski svetniki.

»Za ta korak sva se odločila po resnem in dolgotrajnem razmisleku. Vzrok najinega odstopa je dejstvo, da se ne prepoznavava več v liniji državnega vodstva Ljudstva svobode, in da je bila politika vlade v podporo mladih generacij, družin in razvoja pomajkljiva,« pravita Sartori in Silli, ki

ju ob Berlusconijevem obnašanju, varčevalnem manevru vlade in splošnem imobilizmu motijo tudi odločitve krajevnega in pokrajinskega vrha stranke, ki ohranja »status quo« in ne dopušča generacijskega zamenjave. Nekateri vidijo v Sartorijevi in Sillijevi odločitvi nekakšen upor pokrajinskemu koordinatorju Ljudstva svobode Gaetanu Valentiju, slednji pa pravi, da se mu ne zdi, da ga osebno napadata.

»Prepričana sva, da je napočil čas za spremembo; pot, ki jo je stranka ubrala, ni privedla do načrtovanih rezultatov. To ni več stranka, ki ji lahko zaupava in v kateri se prepoznavava,« sta povedala Silli in Sartori, ki bosta v prihodnjih dneh organizirala tudi novinarsko konferenco, na kateri bosta bolje razložila vzroke svojega odstopa. Morda bosta ob tej priložnosti tudi nadaljevala svojo politično pot; pričakovati je, da ju bo snubil tretji pol.



**GORICA** - Na celovečernem koncertu Bodeča neža predstavila svoj prvi CD

# Onkraj stereotipne nežnosti z odločnim temperamentom

Pevke se znajo igrati z glasbo, s koreografijami in duhovitim pristopom



Dekliška vokalna skupina Bodeča neža je s celovečernim koncertom v nabi- to polni dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž slovesno praznovala izid svoje prve CD plošče z naslovom Bodečenežno. Vabilo pevk v zborovodkinje Mateje Černic je vzbudilo veliko zanimanje, saj je skupina vedno bolj prepoznavna po iz- stopajoci vlogi v deželnem zborovskem gi- banju. Občinstvo pa je s svojo navdušeno prisotnostjo potrdilo spodbudno odobravanje plodnega snovanja in utemeljeno ambiciozne zavzetosti skupine.

V zadnjih štirih letih je dekliški se- ter prerasel v dvajsetčlanski zbor, ki je iz leta in leta nizal nove uspehe na tekmova- njih in koncertih. Trud in stremljenja do- dokumentira sedaj poleg pokalov in plaket tudi CD plošča, v kateri so zbrani posnetki s tekmovanjem in koncertom kot tudi cisto no- vi posnetki, ki so nastali v studiu Radia Ko- per in v cerkvi v Gabrijah. Na platnici plo- šče, ki jo je izdalо društvo Vrh sv. Mihaela in jo je grafično oblikoval Fabrizio Ga- brielli, je cvet, ki daje skupini ime. Bodeč je in nežen, kot so tudi pevke te skupine, ki so na nedeljskem koncertu v Gorici do- kazale, da imajo tudi dekliški glasovi za- nimiv izrazni in zvočni razpon ter se ne omejujejo na stereotipno nežnost, a zna- jo izražati tudi odločen temperament.

Pevke so svojo stilno fleksibilnost modulirale skozi pet vsebinskih sklopov, ki so zastopani tudi v programu CD-ja. Slovenska sodobna literatura, ki tvori gla- vno osnovno repertoarja vsakega sloven- skega zborja, je uvedla v prijeten večer z energično izvedbo Lebičeve Zime in s skladbo, ki jo je Ambrož Čop napisal po besedilu Borisa A. Novaka. Pesnikove Skicce za nebesno pravljico so bile izbrane tudi kot besedna vezna nit večera, ki ga je re- žiral Franjo Žerjal. Verzi o sanjskih po- krajinalih, ki jih je podajal off-glas napove- dovalca Jana Leopolija, so delovali kot po- etično »leplilo« med glasbenimi točkami, ki jih je režiser povezel nevsljivo, saj je pu- stil pevkam, da so v glavnem, čim bolj sva- bodno odločale o najprimernejših posta- vitvah in premikih med pesvskim nasto- pom. Razgibano pa je predvsem njihovo iskanje in raziskovanje širših glasbenih ob-зорij, med katerimi so na koncertu našle najmanjšo afiniteto s ponotranjeno eks- presivnostjo sakralnih sklopov (če dlako- cepsko analiziramo detajle skrbno zasta- vljene poti, ki se suvereno izoluje in utri- juje). Njihove izvedbe priredb slovenskih ljudskih pesmi so bile dovršene, občute- ne in muzikalne in ravno tako preprič- livo so zvezne izbrane skladbe iz projek- ta Brez mej, ki je bil namenjen deželnim skladateljem in njihovim uglastitvam be- sedil krajevnih pesnikov. Skrb za izenačen vokal in za muzikalno vodenje fazirala v soglasju s stilom priča o solidnih os- novah skupine; temu bi lahko dodali še di- sciplinirano, urejeno držo na odru in sijaj

na obrazih pevk, ki ga daje skupna, mo- čna motivacija. Pevke so z zabavnim sklopom sklop (ABBA, slovenska zim- zelena popevka, jazz standard) dokazale tudi, da se znajo igrati z glasbo, z malimi koreografijami in duhovitim pristopom, ne da bi pri tem zanemarjale kakovosti izva- janja.

Spored nedeljskega koncerta ni bil ravno izvleček iz CD-ja, saj so izostali mnogi biseri, ki so trajno zapisani v pos-

netkih, kot so na primer Gallusova poli- fonija, očarljive Poulenove skladbe za de- kliške glasove ter tudi prikaz gorische pre- tekle in sedanje glasbene ustvarjalnosti v opisih Stanka Jericija in Patricka Quag- giata.

Predstavitev vseh aspektov plošče je bila zaupana mlademu zborovodji Mirku Ferlanu, ki se ravno tako uspešno odlikuje po resnem, zagnanem in ambicioznem pristopu k zborovstvu. Govornik je na os-

novi podobne izkušnje lahko analiziral vsebine CD-ja s strokovnim razumevanjem in iskreno bližino; vodič »po pokrajnah CD-ja« je dodal še aktivno glasbeno vlo- go, ko je skupino spremjal na harmoni- ko, medtem ko je Iztok Cergol sodeloval kot pianist.

Z dolgim aplavzom, kateremu so se pevke oddolžile s tremi dodatki, je CD Bo- dečenežno stopil na pot koncertov in go- stovanj vrhovskega zpora, ki je ponovno potrdil, da ga vodi razgledana in konstruktivna mentaliteta ter da ima tudi prime- ren potencial, da lahko po besedah na- dardjene zborovodkinje »gleda na zgo- čenko z zadovoljstvom, a si že postavlja no- ve cilje« v svojem prav gotovo sijajem, bo- dočem razvoju. Naslednja predstavitev CD-ja bo v soboto, 15. oktobra, v Štivanu.

Rossana Paliaga



Bodeča neža  
na odru, številno  
občinstvo  
v dvorani

BUMBACA

## Šejojo dva delavca

Tržiški kulturni konzorcij pripravlja pro- jekt potenciranja in promocije knjižni- čnega sistema, v okviru katerega bo za- časno zaposli dve osebi. Pogodba bo tra- jal 33 tednov. Ker gre za projekt družbe- no koristnih del, ki jih financira dežela, bodo zaposli osebi, ki so v dopolnilni blagajni ali sta brezposelni. Zainteresira- ni naj se do 25. oktobra obrnejo na ura- de za zaposlovanje v Tržiču, Gradežu in Gorici.

## Proti stresu in depresiji

Danes ob 17.30 bodo v prostorih centra za duševno zdravje v Parku Basaglia v Gorici predstavili projekt, ki je namenjen preprečevanju stresa, tesnobe in depre- sije. Prireja ga zdravstveno podjetje, sre- čanja bosta vodila zdravnika Marco Ber- tali in Davide Guzzon. Predstavitev je od- prta javnosti.

## Vozil vinjen, ranil spotnici

V soboto je 21-letni voznik osebnega av- tomobila iz Goriških Brd vozil po regio- nalni cesti iz smeri Neblega proti Dobrovem. V levi ostri nepregledni ovinek je pripeljal s prevleko hitrostjo, zato je vo- zilo pričelo zanašati v desno. Voznik vozila, ki je bočno drselo okoli 14 metrov, ni več obvladal, tako da je le-to z desnim bočnim delom trčilo v drevo ob cesti. Pri tem sta bili dve potnici, 19-letni punci iz Goriških Brd, huje telesno poškodovani. Odpeljali so ju v šempetsko bolnišnico, kjer sta ostali na zdravljenju. Voznik ni bil poškodovan, policisti pa so mu z alkote- stom namerili 0.69 mg/l alkohola v izdi- hanem zraku. Zaradi vožnje pod vplivom alkohola so ga policisti pridržali, sledi še kazenska ovadba. (km)

## Lutke v centru Danica

»Širje fantje muzikantje« je naslov lu- tkovne predstave v izvedbi skupine O'Klapa, ki jo prireja društvo Danica v so- boto, 15. oktobra, ob 17. uri v kulturo- športnem centru Danica na Vrhu. Za pevski uvod bo poskrbel otroški pevski zbor Sovodnje.

## Avstro-ogrška letališča

Goriški muzej pripravlja drevi ob 20. uri predavanje zgodovinarja Matjaža Rav- barja Avstro-grška letališča na soški fronti 1915-1917. Predavanje bo na gra- du Kromberk ob 20. uri. (km)

## Trilogija v čast Gregorčiču

Ob rojstnem dnevu Simona Gregorčiča bodo v novogoriškem Slovenskem na- rodnom gledališču med 11. in 15. okt- obrom na odru uprizorili tri predstave Nede Rusjan Bric pod skupnim naslovom Primorska Trilogija Nede R. Bric. Drevi ob 20. uri bo uprizorjena »Eda - Zgod- ba bratov Rusjan«, 13. oktobra ob 20. uri sledi »Trieste - Alessandria Embarked (Štorja od lešandrink)«, na Gregorčičev rojstni dan v soboto, 15. oktobra, pa bo uprizorjena predstava »Kdor sam do ve- čera potuje skoz svet« (Simon Gregorčič). (km)

## Confindustria za mlade

Predstavniki zveze Confindustria bodo danes srečali mlade dijake jezikovnega li- ceja Paolino D'Aquileia iz Gorice. O de- lu, podjetništvu in študiju, ki pomaga pri iskanju zaposlitve, se bodo pogovarjali v okviru državnega dneva usmerjanja Orientirani, ki ga prireja zveza Con- findustria. Za pobudo sta se zavzela pred- sednik skupine mladih pri goriški zvezi industrialcev Vittorio Ranalletta in pro- fesor na jezikovnem liceju Francesco Per- solja.

## Predavanja o umetnosti

Novogoriška izpostava Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti organizira predava- nja o likovni umetnosti, ki so, tako kot likovni tečaji, postala stalnica njihovih iz- obraževalnih programov. Prva predava- nje bo danes, sledila bodo še 8. novem- bra, 13. decembra in 17. januarja ob 18. uri. Razdeljena so v štiri sklope: na prvih dveh - Krajina v umetnosti do 20. stole- tja ter Ideja narave v moderni in sodobni umetnosti - bo predavalna umetnostna zgodovinarka Nataša Kovšča. V drugih dveh sklopih pa bo multimedijski ustvar- jalec Blaž Eržetič predaval na temo Zvok in 3D grafika. (km)

## ŠTANDREŽ - Zaključni dogodek kiparskega srečanja

# Nastalo šest umetnin

Ustvarjalci se niso nikoli počutili same, vseskozi so jih obiskovali ljudje z obeh strani državne meje



Brescia in mozaicistki (zgoraj), Vittorio Balcone (spodaj)



Hladen sobotni večer ni skazil prisrčnega vzdušja, ki je spremljalo zaključno prireditev letošnjega kiparskega srečanja na Jeremiču. Sprva so organizatorji iz štandreškega društva Skultra nameravali dogodek pripraviti v župnijski dvorani, a so se pravilno odločili, da sodi med rumiške domačije, v zeleno oazo, ki je ves teden gostila kiparje in tesarje. Družabni ve- čer je potekal na dvorišču Bojana Makuca, ki je skupaj z osta- limi domačini zaslужen za uspeh srečanja. V imenu Skulture se jim je zahvalil Marjan Brescia, ki je obenem predsednik štan- dreškega krajevnega sveta. Posebno zahvalo je izrekel avtorjem, ki so z ustvarjalnim zanosom in nemajhnim naporom obdelovali les in kamen. Posebne omembe sta bila deležna šola za mo- zaik iz Spilimberga in Akademija za likovno umetnost v Lju- bljani, ki s svojim ugledom prispevata uveljavljanju pobude. O kiparski koloniji je dejal, da je po umetniški vrednosti pre- rasla krajevne okvire, obenem je vraščena v kraj. Ustvarjalci se niso nikoli počutili same, vseskozi so jih obiskovali ljudje z obeh strani državne meje, štandreške žene pa so jih razvajale z domačimi dobrotami. Sodelujoč - teh je bilo letos deset - so pre- jeli spominsko plaketo in priznanje za sodelovanje, ves potek večera s predstavljivjo umetnikov in opisi njihovih del pa je v slovenščini in italijanščini povezovala Cristina Marussi.

Študentke Valentina Agnesone, Giulia Crainich, Aurora Fol- loni, Giada Salice iz Spilimberga so se odločile za skupinsko de- lo, ki v mozaiku predstavlja nepretrganost življenja, ki se nadaljuje v neskončnost. Vittorio Balcone iz Ločnika je svojo kamni- to skulpturo poimenoval Voda in veter, ki na svoji poti oblikuje naravne elemente in jih spreminja v podobe; Balcone je med drugim avtor spomenika bratoma Rusjan, ki stoji pred palčo po- krajine v Gorici. Jure Finguš je absolvent ljubljanske akademije; iz monolita je izdelal skulpturo in jo posvetil Soncu in Lunu, ki po- gojjujeta človekovo življenje. Finguš je bil pred dvema letoma so- tor obležja na goriškem letališču, postavljenega ob stolnici prvega poleta Edvarda Rusjana. Iz Bielle je že drugič zapored na Jere- miču prišel Sisto Lombardo, ki je iz velike kamnite kocke iz Mostarja izdelal skulpturo z naslovom Kalkšen napor: sleherni napor lažje prenesemo, če se ga lotimo s skupnimi močmi. Michele Pe- truz iz Doberdoba je iz cedrovega hloda izklesal stiliziran elegantni in vitki podobi, z ljubljanske akademije pa prihaja Bojan Pukla- vec, ki je na štirih stranicah velikega kamnitega kvadra upodobil kmečke prizore iz štandreške tradicije; mesto je našla tudi štan- dreška »vrzota«. Priznanje je nazadnje prejela še Niko Šimac iz Nove Gorice, ki je iz treh orjaških cedrovih hlodov izdelala velik leseni portal. Namestili naj bi ga v park, ki so ga pred nekaj leti uredili na koncu Piloča, za namestitev ostalih umetnin pa se bo moralna izreči posebna komisija. (vip)



**NOVA GORICA** - V enem delu poslopa še gradbišče

# Eda center »krstili« včeraj študentje pravne fakultete

»Novi prostori bodo velika dodana vrednost za razvoj visokega šolstva na Goriškem«



Študentje tretjega letnika Evropske pravne fakultete v novi predavalnici v Eda centru (levo), Uroš Saksida, direktor VIRS-a, pred vhodom v del Ede, kjer bodo študijski programi (desno)

FOTO K.M.



Študentje Evropske pravne fakultete so včeraj »krstili« novogoriški Eda center. Predavanja fakultete so namreč prvi program, ki je začel z delovanjem v najnovejši in najvišji stavbi v mestu in to le dva dni potem, ko je stavba uradno dobila začasno uporabno dovoljenje za tri mesece, kar je sicer običajen postopek pri takšnih gradnjah. V tem času morajo investitorji dokazati, da nima objekt škodljivih vplivov na okolje in podobno.

S prihodom mladih v objekt je ta ne nadoma oživel v novi energiji. Vzdržkom delavcev in občasnemu hrupu zaključnih del v objektu in pred njim se je pridružilo mladostniško klepetanje in odmve korakov po sicer še prazni stavbi. Študentje tretjega letnika Evropske pravne fakultete, ki so včeraj prišli k popoldanskim predavanjem, so sicer še nekoliko nerodno iskali vhod v del objekta, kjer bodo odslej študirali, in se začuden razgledovali po ostalem delu stavbe, ki še ni povsem dokončan. Kot sta povedali dve študentki, pa bo zanje odslej veliko drugače, saj bodo imeli vsa predavanja pod isto streho: doslej so bili namreč razpršeni na več koncih Nove Gorice.

»Novi prostori bodo velika dodana vrednost za razvoj visokega šolstva na Goriškem. Pogoji dela za študente in predavatelje bodo v Edi veliko boljši kot doslej, študentsko življenje pa bo obogatelo tudi središče Nove Gorice. Šolski center, ki bo nastal v Edi, bo dodana vrednost tudi za objekt,« je prepričan Uroš Saksida, direktor Visokošolskega in raziskovalnega središča Primorske (VIRS). Pet novih predavalnic je že polno zasedenih, novi prostori bodo omogočali tudi organizacijo drugih, spremjevalnih dogodkov.

VIRS je v Edi uporabnik 600 kvadratnih metrov površin. Poleg omenjenega števila predavalnic bo tam še šest pisarn. Dve med njimi bosta namenjeni VIRS-u, ki se bo v nove prostore preselil predvidoma ta mesec, kot tudi študentski referat Evropske pravne fakultete, kar pa bo že večji logistični podvig, saj mora delo na referatu potekati neprekinitno, povrh vsega pa pravkar potekajo še vpisi. Do konca leta naj bi se nato vselili še naslednji visokošolski programi, ki sodijo pod okrilje VIRS-a: del visokošolskega strokovnega študijskega programa Zdravstvena nega, izredni visokošolski študij strojništva, nova Mediteranska fakulteta za sodobne interdisciplinarné študije, ki je že akreditirana, na akreditacijo čakajo še njeni programi, kar naj bi se uresničilo do konca leta ter institut Medifas. »V prihodnje se bo VIRS osredotočil predvsem na tehnične študije. Sedaj je namreč na Goriškem »pokrita« celo paleta smeri - od humanističnih do tehničnih. Naslednji naš korak bo interdisciplinarni študij strojništva, za katerega pričakujemo, da se bo začel v letu 2013,« dodaja Saksida. Za VIRS-om naj bi se v nove prostore v Edi centru v kratkem preselila še novogoriški Center za socialno delo in Zavod za invalidsko in pokojninsko zavarovanje.

Katja Munih

**GORICA** - Razstava na železniški postaji

## Mladim razkrivajo neznano izseljenstvo

Zbrali so 750 pričevanj emigrantov, v arhivu hrani 15.000 fotografij

V dvorani avtobusnega podjetja APT v pritličju železniške postaje v Goriči je na ogled dokumentarna razstava na temo izseljenstva v deželi FJK. Pobudo za to je dal multimedijski arhiv FJK (AMMER), ki jo je uresničil s pomočjo Videmske univerze in kulturnega združenja Metarte iz Gradišča.

Na sobotnem odprtju so se zbrali številni ljudje. Dobrodošla je bila zlasti navzočnost lepe skupine goriških srednješolcev. Razstava je namreč namenjena predvsem mladim, ki pogosto bolj malo vedo o zgodovini lastnega kraja. Kot znano, pa je ravno naša zemlja bila v preteklosti krepko podvržena pojavorom izseljenstva, ki je ponekod povzročilo skorajno izpraznitve celotnih vasi. To so izpostavili vsi sobotni govorniki. Besedo so imeli Giuseppe Napoli z odborništvu za kulturo pri deželi FJK (med drugim je opravičil odstopnost odbornika Elia De Anne, ki je zaradi prometne nesreče postal blokirana na avtocesti), nato Paolo Polli, predsednik podjetja APT, ki je lastnik razstavnega prostora, dalje Enrico Gherghetta, predsednik goriške pokrajine, in Antonio Giusa, pobudnik razstave in funkcionar pri AMMER-ju. O pričanju gradiv so poudarili, da na preprost in pregleden način obiskovalcu obrazloži, kako in v kakšnih razsežnostih je izseljenstvo zaznamovalo naše kraje. Iz Goriške in Furlanije so ljudi od-

ganjale beda, narodnostna nestranost in seveda vojne, v iskanju boljših življenjskih razmer pa so potovali domala po vsem svetu.

Na trikotnih razstavnih stebrih so v besedi in podobi prikazane razne oblike izseljevanja. Najprej so nanizani razlogi, zakaj človek zapušča domovino, v nadaljevanju pa so opisane destinacije izseljevanja, in sicer evropske države, Južna in Severna Amerika, Afrika in Avstralija. Na vsakem panoju je našlo mesto tudi kratko pričevanje kakega emigranta. Giusa je ob koncu sobotnega dogodka še pojasnil, kako deluje deželni arhiv v Vidmu: po svetu so zbrali kakih 750 pričevanj izseljencev, arhiv pa vsebuje preko 15.000 fotografij, ki so jih z vseh celin poslali rojaki v tujini.

V soboto so odprli prvo razstavo iz sklopa dveh na temo izseljenstva. Druga razstava bo na ogled od petka, 14. oktobra, dalje v prostorih železniške postaje v Redipulji. Medtem ko goriški prikaz zaobjema pojav izseljenstva iz celotne dežele, bo razstava v Redipulji osredotočena na goriško pokrajino. Kot smo nekajkrat že napovedali, bo vidno mesto odmerjeno Aleksandrinkam, saj gre za samosvoj pojav, ki je italijanski širši javnosti skoraj neznan. Razstava v Redipulji bo troježična: poleg italijanščine bodo besedila tudi v slovenščini in furlanščini. V petek jo bodo svečano odprli ob 18. uri. (vip)



Mlada publika na sobotnem odprtju

**GORICA** - Dan delovnih invalidov

## Vse manj nesreč, a manj je tudi dela



Shod v pokrajinski sejni dvorani

BUMBACA

»Podatki kažejo, da število nesreč na delovnih mestih upada, kar je seveda pozitivno dejstvo. Žal pa je treba pri prebirjanju teh statistik tudi upoštevati, da je zaradi gospodarske krize tudi manj dela: tovarne zapirajo, številni delavci so v dopolnilni blagajni.« Tako je povedal Emil Jelen, Emil Jelen, predsednik goriške pokrajinske sekcije zveze ANMIL, ki je v nedeljo v Goriči priredilo slovesnost ob 61. dnevnu delovnih invalidov.

Podatki zavoda INAIL kažejo, da je bilo v letu 2010 na Goriškem 3.105 nesreč na delovnem mestu, lani pa 2.966. »Goriška je edina pokrajina Furlanije-Julijске krajine, kjer v prejšnjih dneh letih ni bilo smrtnih nesreč pri delu,« je povedal Jelen, ki pa je tudi spomnil, da bodo letošnji podatki s tega vidika gotovo manj razveseljivi. Februarja se je namreč v tržiški ladjevni smrtno ponesrečil Ismail Mia, 22-letni delavec iz Bangladeša, ki je bil zaposlen pri podizvajalskem podjetju

## AJDOVŠČINA

### Primorje bo vodila ženska

Črnigoja zamenjala Marjana Novak

Delnicačarji ajdovskega Primorja so na včerajšnji skupščini za novo predsednico upravnega odbora družbe imenovali Marjana Novak, ki je na tem mestu zamenjala Dušana Črnigoja; ta je prejšnji teden nepreklicno odstopil. Skupščina je odpoklicala tudi glavnega izvršnega direktorja Primorja Roberta Brajdha, ki bo funkcijo opravljal le še do 14. oktobra. V upravnem odboru ostaja sedanji član Jože Brecelj, ki je še pred kratkim vodil Cestno podjetje Gorica. Za novi članici upravnega odbora bosta bili imenovani Marjana Novak in Gordana Višinski, ki bosta svoje delo začeli opravljati 14. oktobra.

Dusan Črnigoj je prejšnji ponedeljek nepreklicno odstopil z mesta predsednika in tudi člena upravnega odbora družbe Primorje. Kot je tedaj izjavil, z odstopom odpira možnost prihoda novega člena upravnega odbora, ki ga bodo predlagale banke upnice, »s čimer je dana vsa možnost za uspešno nadaljevanje poslovanja podjetja«. Črnigoj je odstopu izrazil pričakovanje, da se bodo banke upnice čim prej aktivno vključile v vodenje poslovnega sistema Primorja in da bodo sodelovali s svojimi finančnimi mehanizmi pri utrditvi Primorja kot enega redkih še referenčnih izvajalcev velikih gradbenih del v slovenskem in tudi širšem evropskem prostoru.

Tecno impianti service. V ladjevniči v Tržiču je junija žal umrl še en delavec, 40-letni Lucian Aurel Dragomir, ki pa mu je bila usodna srčna kap. »Zaradi pomanjkljivih varnostnih razmer plačujejo največji davek ravno tujci, ki ne poznajo jezik in zakonodaje,« je pojasnil Jelen in nadaljeval: »Da se število nesreč pri delu dodatno zniža, je potrebno mlade in delavce nasploh informirati, ob tečajih pa je pomembno predvsem, da država ne krči prispevkov na tem področju.«

Nedeljskega posvetu so se udeležili tudi nekateri krajevni upravitelji. Prisotne so nagovorili goriški župan Ettore Romoli, tržički podžupan Omar Greco in pokrajinski odbornica za delo Bianca Della Pietra, v nadaljevanju pa so posegli še zdravnik Paolo Castelli, ki je govoril o mezoteliomu plevre in vlogi radiologije pri zdravljenju te azbestne bolezni, ter predstavnici goriškega sedeža zavoda INAIL Carmen La Bella in Cristina Smet.



**GORICA** - Do februarja v centru Lojze Bratuž in v Verdijevem gledališču

# Lutke bodo odganjale zimo

*Letošnji program še bogatejši - »Gorica razpolaga s številom gledališč, ki jih premorejo le velika mesta, zato pa bi lahko gostila velik lutkovni festival«*

Finančna kriza je udarila tudi po lutkah. Center za animirano gledališče CTA je moral zato ukiniti gorški izvedbo priljubljenega Puppet Festivala, v zameno pa je okreplil in popestril ravno tako priljubljeni Zimski popoldnevi. Število najavljenih predstav je naraslo od običajnih sedem na devet, v vseh primerih pa gre za deželne in državne premiere. Letošnja novost je tudi dogajanje v mestnem gledališču Verdi, poleg tega so pripravili še poseben program za šole, in sicer v obliki matinej in delavnic; sadovi otroške ustvarjalnosti bodo prikazani v mestu.

Trinajsta izvedba se začenja 29. oktobra ob 16.30 v Kulturnem centru Lojze

Bratuž, kjer bo uprizorjena predstava »Pinocchio di sabbia« avtorja Davida Riordina (državna premiera izven abonmaja). Sledili bodo »Storie appese a un filo« (Teatro del Canguro, 12. novembra ob 16.30), »Storie in tazza - Goldoni raccontato ai bambini« (La Piccionaia - I Carrara, 26. novembra ob 16.30), »In mezzo al mare« (Unoteatro / Stilema, 3. decembra ob 16.30), »Kish Kush, tracce di un incontro« (Teatrodistinto, 10. decembra ob 16. in 18. uri; rezervacija je obvezna, ker je število mest omejeno), »Il Piccolo Re dei Fiori« (Teatro dell'Invenzione, 14. januarja ob 16.30), »Picabalo, dedicato a Pablo Picasso« (Tam Teatromusica, 28. januarja ob 16.30),

»L'Arca parte alle Otto« (Tearticolo iz nemškega kraja Klotten Mosel, 4. februarja ob 16.30) in »Il Principe Mezzanotte« (Teatropaterno, 11. februarja ob 16. in 18. uri; rezervacija je obvezna, ker je število mest omejeno). V mali dvorani Verdijevega gledališča bodo uprizorjali Zimske zgodbe v produkciji centra CTA, in sicer 5. novembra ob 16.30 »Quaquà! Attaccati là«, 19. novembra ob 16.30 »Storie di animali«, 8. decembra ob 16.30 »Le tigri di Mompracem«, 6. januarja ob 16.30 »L'ultimo albero« in 21. januarja ob 16.30 »La favola di Amore e Psiche«. Ker je število mest v mali dvorani omejeno, svetujejo predhodno najoavo. Predprodaja vstopnic in abonma-

jev za Zimske popoldneve poteka od dnes dalje v pisarni centra CTA v Kapucinski ulici 19/01 v Gorici, ob ponedeljkih in torčkih med 10. in 12. uro ter med 15. in 16.30, ob sredah med 10. in 12. uro ter 16.30 in 19. uro, ob petkih med 10. in 14. uro; vstopnice bodo na prodaj tudi pol ure pred vsakim spektakлом. Za podrobnejše informacije je na voljo tel. 0481-537280.

»Gorica razpolaga s številom gledališč, ki jih premorejo le velika mesta, zato pa bi lahko ravnino Gorica gostila velik lutkovni festival,« je na včerajšnji predstavi Zimskih popoldnevi dejal Roberto Piaggio, z Antonello Caruzzii duša gorškega centra CTA.



Picasso posvečen »Picabalo«

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
D'UDINE, Trg Sv. Frančiška 4, tel. 0481-530124.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
OBČINSKA 1, Ul. Aquileia 53, tel. 0481-482787.

**DEŽURNA LEKARNA V VILEŠU**  
LABAGNARA, Ul. Monte Santo 18, tel. 0481-91065.

## Prireditve

**GORIŠKI MUZEJ NOVA GORICA** prireja predavanje »Avstroogrška letališča na Soški fronti 1915-1917« zgodovinarja Matjaža Ravbarja danes, 11. oktobra, ob 20. uri v gradu Kromberk.

**V KNJIŽICI V RONKAH** prirejajo pravljične popoldneve za otroke od 3. do 7. let starosti med 17. in 18. uro: 13., 20. in 27. oktobra v sloveščini, 12., 19. in 26. oktobra pa v italijansčini.

**KC LOJZE BRATUŽ, DEKANIJA ŠTAN-DREZ IN SKUPNOST DRUŽIN SON-ČNICA** prirejajo predavanje z naslovom »Krščanska solidarnost ali humanitarna akcija?« v četrtek, 13. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici. Predaval bo tajnik slovenske Karitas Imre Jerebic.

**KNJIGA OB 18.03** v dvorani APT goriske železniške postaje: v četrtek, 13. oktobra, bo predstavitev knjige »Cul-de-sac«. Sodeloval bo avtor Alberto Custerlina, predstavil ga bo Alessandro Fulvio Gon.

**LOKANDA DEVETAK Z VRHA** prireja večer z naslovom »Prva Svetovna vojna med Krasom in Sočo« v sodelovanju s kmetijskim podjetjem Bellanotte in Rubijski grad, z odsekom krvodajalcev Sovodnjene, društvo Juli@est in s skupino za raziskovanje in študije prve svetovne vojne: v ponedeljek, 17. oktobra, ob 19.30 s predstavitvijo knjige Marca Mantinija »Da Tolmino in Caporetto. Percorsi della Grande Guerra tra Italia e Slovenia (Od Tolmina do Kobarida. Poti prve svetovne vojne med Italijo in Slovenijo); z avtorjem se bo pogovarjal Željko Cimprič. Na večeru bodo zbirali sredstva za CRO v Avianu.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV** za Gorisko v sodelovanju s KRUTOM vabi člane in prijatelje na prireditve »Starosta malo princ«, ki bo v nedeljo, 23. oktobra. Zjutraj bo krajši izlet s postankom v Gonarsu za poklon žrtvam in v Palmanovo. Kosilu v Ogleju bo sledila vožnja v Gorico, kjer bodo v Kulturnem domu ob 17. uri nastopili upokojenski zbori Primorske; informacije in prijave po tel. 0481 532092 (Emil D.) in 0481 390688 (Saverij).

**LETOSNJE PRAVLJICNE URICE V FEI-GLOVI KNJIŽNICI** bo oblikovala pravljičarka Martina Šolc s stalno sodelavko muco Lino; skupaj bosta pripovedovali pravljice o muncah iz vsega sveta: 24. oktobra ter 7. in 21. novembra ob 18. uri v Feiglovi knjižnici v Gorici.

**SKRB ZA ZDRAVJE JE NAŠA DOLŽ-NOST:** občina Sovodnje in Združenje prostovoljnih krvodajalcev iz Sovodenj vabita na predavanje o boju proti raku dojk, drugih oblikah raka in preventivi v sredo, 26. oktobra, ob 20. uri v dvorani Zadružne banke Doberdob in Sovodnje, Prvomajska ulica. Spre-

govorili bosta zdravnica Mojca Senčar, predsednica slovenskega Združenja »Europa Donna« in medicinska sestra Tatjana Kumar, članica upravnega sveta.

## Obvestila

**OKENCE ZA MANJŠINSKE JEZIKOVNE SKUPNOSTI** je odprto ob ponedeljkih med 9. in 12. uro ter ob sredah med 15.30 in 17.30 v prostorjih goriške občine (3. poslopje, 1. nadstropje) na Trgu Municipio 1 v Gorici; tel. 0481-383459 (slovenčina) in tel. 0481-383451 (furlansčina).

**SPDG** priredi v nedeljo, 23. oktobra, vsakoletno druženje ob kostanju na domačiji Štekar v Števerjanu od 12. ure do mraka. Ob priložnosti bosta pohod in vožnja z gorskimi kolesi, start bo v Podgori.

**SPDG** prireja za državne člane program splošne rekreacijske telovadbe ob sredah med 19.30 in 20.30 v televadnici Kulturnega doma v Gorici pod vodstvom Dušana Carljija. Prvi trening bo v sredo 12. oktobra; informacije po tel. 338-7995474 (Aldo Bauzon).

**UTE** - Univerza za tretje starostno obdobje iz Gorice obvešča, da poteka vpisovanje za akademsko leto 2011-12; ob ponedeljkih med 9.30 in 11.30 ter med 16. in 18. uro, ob sredah med 16. in 18. uro, ob torkih, četrtkih in petkih med 9.30 in 11.30.

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** v KB centru na Korzu Verdi 51 v Gorici (tel. 0481-531733) je odprta ob ponedeljku do petka od 10. do 18. ure.

**ZDRUŽENJE PROSTOVOLJNIH KRVODAJALCEV IZ DOBERDOBA** vabi na baklado, katere izkupiček je namenjen za vzdrževanje stavbe via di Natale Franco Gallini v onkološkem centru v Avianu. Baklada bo potekala po vaških ulicah v soboto, 15. oktobra, ob 19.30. Odhod bo izpred občinske stavbe, cilj v župnijski dvorani.

**VPRENOVLENIH PROSTORIH DOMA ANDREJA BUDALA** v Štandrežu potekajo v organizaciji KD Oton Župančič in v sodelovanju s slovenskim športnim društvom Vadba+ raznovrstne vadbe: sprostilna telovadba (Dorella Cingerli, ob sredah 17.30-18.30), jog (Alessandra Simoneti, ob sredah 20.30-22.00), pilates (Suzana Komel, ob ponedeljkih 19.00-20.00 in sredah 20.00-21.00), zumba (Suzana Komel, ob torkih 19.00-20.00 in petkih 18.00-19.00) in spinning (Boris Nardin, ob ponedeljkih 20.15-21.10 in sredah 19.00-19.50). Interesenti se lahko vpisajo na enega ali več tečajev, tudi pred začetkom vadbenе ure, možne so enkrat ali dvakrat tedenske ter kombinirane vadbe; informacije po tel. 347-8800556 ali na suzana.komel@gmail.si.

**AŠKD KREMENJAK** in Turistično društvo Dren prirejata »16. Kraški krožni pohod« v nedeljo, 16. oktobra, z začetkom ob 9. uri. Štart pri večnamenskem centru v Jamljah. Sledijo družabne igre za prehodni pokal.

**SEKCija VZPI-ANPI** Dol-Jamle prireja tradicionalni partizanski piknik v nedeljo, 6. novembra, v gostilni Štirna v Opatjem Selu ob 13. ure dalje; vpisovanja (do 30. oktobra) po tel. 0481-419946 (Jordan Semolič) in 0481-78192 (Jožko Vižintin).

*Na državnem konservatoriju Jacopo Tomadini v Vidmu je iz klavirja uspešno diplomiral*

**Manuel Figheli**

razred prof.  
Paola Chiabudini

Obema čestita

Glasbena matica

## Gledališče

**ABONMA LJUBITELJSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN** v organizaciji PD Štandrež: v nedeljo, 6. novembra, ob 17. uri v župnijski dvorani v Štandrežu komedija »Pelikan ali otroci po želji« (Marcel Franck) v režiji Jožeta Valentiča, nastopa KUD Svoboda - Zalog; informacije po tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj).

**ZABAVNO V NOVO SEZONO PO NAŠIH DRUŠTVIH** v organizaciji SSG s predstavo »Ma me prou provociraste...« (igrata Minu Kjuder in Adrijan Rustja): v petek, 14. oktobra, ob 20.30 v centru Danica na Vrhu, sodeluje SKD Danica; v soboto, 15. oktobra, ob 18. uri v Bratinovem dvorcu v Gorici (ob slabem vremenu v baru KC Lojze Bratuž v Gorici), sodelujejo KC Lojze Bratuž, Kulturni dom Gorica in ZSKD Gorica; v ponedeljek, 17. oktobra, ob 20.30 v auditoriu Ronkah, sodelujejo Združenje staršev romjanske šole ter društvo Jandro in Tržič; v torek, 18. oktobra, ob 20.30 v Galeriji 77 na Bukovju 6 v Števerjanu, sodelujeta SKD Briški grič in Skupina 75; v četrtek, 20. oktobra, ob 20.30 na sedežu društva Hrast v Doberdobu, sodelujeta PD Hrast in SKD Jezeru.

**ŠTIRJE FANTJE MUZIKANTJE** je našlov lutkovne predstave v izvedbi skupine O'Klapa, ki jo prireja KD Danica v soboto, 15. oktobra, ob 17. uri v KŠC Danica na Vrhu. Za pevski uvod bo poskrbel OPZ Sovodnje.

**GLEDALIŠČU VERDIVGORICI**: v torek, 8. novembra, ob 20.45 koncert Glorie Gainor; informacije pri blagajni Gledališču ali po tel. 0481-383602 in na spletni strani www3.comune.gorizia.it/teatro.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V GRADIDIČU** bo do 12. novembra potekala abonmanska kampanja za sezono 2011-12; informacije na spletni strani www.arti-stiassociatigorizia.it.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMNU:** v ponedeljek, 7. novembra, ob 21. uri »La cena dei cretini«, igrata Zuzzurro&Gaspare; informacije po tel. 0481-532317 ali na spletni strani www.arti-stiassociatigorizia.it.

**NATEČAJ »PROGETTI IN ERBA«**, ki ga organizira Studio Bensa PM iz Gorice v sodelovanju z neprofitno družbo Project Management iz Milana in občino Gorica je namenjen otrokom med 6. in 11. letom starosti, ki bi želeli pridobiti izkušnje vodenja in priprave projektov. Letos bodo poleg šol in izobraževalnih ustanov z Gorškega sodelovalo tudi šole iz Nove Gorice in Šempetra-Vrtojbe. Rok za prijave zapade 28. oktobra, prošnje pa je treba oddati v Studiu Bensa PM na Korzu Italia 86 v Gorici. Po prijavi bo organizator poskrbel za dve informativni srečanj na učitelji oz. vzgojitelji, nakar bo v

Dvorana 3: 17.30 »I Puffi«; 20.00 - 21.40 »Carnage«.

## DANES V TRŽIČU

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.45 - 20.00 - 22.10 »Ex: amici come prima«.

Dvorana 2: 17.30 »I Puffi« (digital 3D); 19.50 - 22.00 »Blood Story«.

Dvorana 3: 18.15 - 20.15 - 22.15 »Final Destination 5« (digital 3D).

Dvorana 4: 18.00 »Baciato dalla fortuna«; 20.10 - 22.10 »Drive«.

Dvorana 5: 17.40 - 20.00 - 22.00 »A Dangerous Method«.

oblik mentorstva spremljal celotno izvajanje del, ki bodo lahko gledališke predstave, naravovarstvene raziskave, razstave fotografij in podobno. Sodelujoče skupine bodo projekt morale razviti do 16. marca 2012, do 31. marca pa bodo razglasili zmagovalca; nagradevanje bo v dejelnu avditoriju v Gorici; informacije nudi Giorgio Bensa po tel. 0481-30236 in 348-2334298 ali na naslov formazione@bensapm.it.

**Izleti**  
**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV** za Gorisko prireja v soboto, 5. novembra, tradicionalno martinovanje z izletom v hrvaško Istro, deželo oljčnih nasadov, oljnega olja, tarufrov in refoška. Vpisujejo po tel. 0481-390688 (Saverij), 0481-882183 (Dragica), 0481-390697 (Marija) in 347-1042156 (Rozina). Na račun 20 evrov.

**SKRD JADRO** iz Ronk prireja enodnevni izlet s kosiom po zgornji Vipavski dolini v nedeljo, 16. oktobra. Prijave po tel. 328-4721305 (Karla) in 0481-82273 (Roberta).

**ZDRUŽENJE TEMPO LIBERO COOP**



**PORDENON** - Dnevi nemega filma

# Ob zaključku festivala Charlot in pozitiven obračun

Festival lepo praznoval svojih prvih trideset let - Letos predstavili dvesto filmov

Ko ga pomotoma obdolžijo kraje, se Charlot požene v zanj tipičen pustolovski beg. In usoda ga privede do cirkuskega šotorja, kjer mu uspe, da se skrije pred policijskim. Ko pa v cirkusu odkrijejo njegov velik cirkusanski talent, ga takoj obdržijo v umetniški družini.

Zabaven, simpatičen, ponekod celo ganljiv Cirkus Charlieja Chaplina je najbrž na najlepši način v gledališču Zancanaro, in Sacileju, zaključil letošnje Dneve nemega filma, prav v dneh, ko praznujejo svojih prvih trideset let. In to v mestecu, ob reki Livenzi, ki je pordenonski festival gostilo celih pet let, vse do petindvajsete izvedbe, ko se je naposled spet vrnil v Pordenon, in sicer v prenovljenem gledališču Verdi.

Letos se je te filmske izložbe udeležilo več kot tisoč izvedencev z vsega sveta, zanimivo, da jih je bilo štiristopetdeset iz Italije, petstopetdeset pa tujih, predvsem ameriških, angleških, nemških in francoskih ljubiteljev neme filmske umetnosti. Skupno je bilo oddadnih 30 tisoč vstopnic, nekatere projekcije so bile že nekaj tednov prej povsem razprodane.

V Pordenonu so letos predstavili dvesto filmov. V našo deželo so prispleli iz enainštiridesetih kinotek vsega sveta.

Pordenonski festival nemega filma je že pred leti ameriška filmska revija Variety uvrstila v seznam petih najbolj posmembnih svetovnih izložb sedme umetnosti. To predvsem zato, ker je v bistvu edina tovrstna pobuda, ki se ubada s samim začetkom in s prvimi zametki filmskega ustvarjanja. Raziskuje, in to na svetovni ravni, prve filmske posnetke in prve ustvarjalce, ki so v roke vzeli kamero, da bi tako pripovedovali o življenu pred sto in tudi več leti.

Filmska umetnost začetkov nima le kulturnega pomena, temveč tudi zgodovinskega, saj so nekatera, predvsem dokumentarna dela tudi zgodovinski dokumenti.

Prizor iz filma  
Cirkus Charlieja  
Chaplina



Med najod-

mevnješ trenutke letošnjega festivala prav gotovo spada Meliesov Voyage dans la Lune, ki prav letos praznuje stodeveti rojstni dan. Sloviti Georges ga je namreč posnel leta 1902. Posebnost te pordenonske projekcije je bila v barvah: film so namreč ročno pobarvali. V Filmotecu de Catalunya so leta 1993 odkrili popolnoma pokvarjeno kopijo, ki jo je neki zbiratelj podaril barcelonskemu skladu. Ko so skušali razumeti, za kateri film gre, so se zavedli, da je to Meliesovo Potovanje na luno, in sicer v barvni obliki. Kopija je bila v zelo slabem stanju in pariška ustanova Lobster Films je za restavriranje filmskega traku potrosila štiristotisoč evrov. Nova petinridesetmilimetrska

verzija pa je tako prvič zaživila prav na furlanskih tleh.

Prvič na filmskem platnu pa so v gledališču Verdi predvajali tudi celovečer El Dorado Marcela L'Herbiera, ki ima sicer »samo« devetdeset let, si pa šteje v čast, da se v njegovi kadrih prvič v zgodovini pojavi palača Alhambra. Francoskiemu režiserju je namreč eden pionirjev svetovne filmske produkcije, Leon Gaumont, poveril pomembno nalogu, da posname ljudsko melodramo, tako, ki naj bi privabil v dvorane trume gledalcev. Ker je bil režiser posebej navezan na španški jezik in njegovo kulturo, se je odločil za postavitev celotne zgodbe v Andaluzijo. In upravitelji Alhambre so prvič v

zgodovini privolili, da palača potane tu je filmsko prizorišče.

Eden najstarejših francoskih filmskih kritikov, Louis Delluc, je ob koncu projekcije, ki jo je spremljala zvočna kušica sedemdesetih glasbenikov, vzkliknil »Ca c'est du cinema!« (To je film). Ista nota partitura je letos zaživila tudi v Pordenonu.

Na platnu gledališča Verdi pa so prvič po sedeminšestdesetih letih spet predstavili v Evropi tudi delo The White shadow starega znanca furlanskih priediteljev Grahama Cuttsa. Posebnost tega filma pa ni v režiji, temveč v osebnosti pomocnika režije, to je Alfreda Hitchcocka. The white shadow je namreč prvi film, v katerem se pojavi tudi ime staroste angleške umetnosti in kritiki trdijo, da je zgodba prepolna vseh tistih sestavin, ki bodo kasneje razpoznavni znak Hitchcockovega dela. Gre za sentimentalno zgodbo, protagonistka Betty Compson pa hkrati posebila dvojčici, ki imata seveda popolnoma nasproten značaj. Za tem delom se je v prvi polovici prejšnjega stoletja izgubila vsaka sled. Pred nekaj leti pa so nanj naleteli pri New Zealand Film arhivu, v predelu posvečenem ameriški produkciji, pa čeprav gre v resnici za film produciran in posnet v Veliki Britaniji.

Da pa nemi film ni samo stvar preteklosti, ampak, da še danes fascinira in prepričuje tudi mlade ustvarjalce, je na letošnjem festivalu dokazalo kar pet del mladih avtorjev, ki so se tudi v enaindvajsetem stoletju odločili za nemo tehniko in dialogue nadomestili z glasbo. Pri tem predvsem za angleške in ameriške filmove, večina teh del pa se še poslužuje črno-bele tehnike. Tudi na preteklem canneskem festivalu je nagrado odnesel celovečerek The Artist, ameriškega režisera Michaela Hazanaviciusa, opremljen prav tako s črno-belo, nemo tehniko, ki bo novembra zaživel tudi v italijanskih kinodvoranah. (Iga)

## Nova priznanja IFEA za mariborski Lent

Mariborski Festival Lent je na letošnjem kongresu Mednarodnega združenja festivalov in prireditve (IFE) v ameriškem Fort Worthu prejel tri nagrade. Srebrna priznanja (pinnacle award) so mu podelili za spletne strani, programsko knjižico in razglednico festivala, so sponzorili iz Narodnega doma Maribor. Združenje IFEA od leta 1956 združuje festivala in organizatorje prireditve iz več kot 40 držav s petih kontinentov. Letošnji, 56. letni kongres, na katerem so podelili nagrade v 69 različnih kategorijah, je potekal med 3. in 5. oktobrom v Fort Worthu v Tekssasu.

Festival Lent je letos izstopal predvsem zaradi svoje celostne podobe, ki jo je izdelal Didi Šenkar. Slednji se je podpisal tudi pod grafično realizacijo nagrajene razglednice, grafično je programsko knjižico podpisal Mitja Višočnik, uredil jo je Boris Črnč.

Za tehnično realizacijo spletne strani je poskrbel Agenda Open Systems v sodelovanju z Narodnim domom Maribor, za grafično pa Media Clinic. Festival Lent je do danes prejel že 15 zlatih, 21 srebrnih in deset brodastih priznanj IFEA. (STA)

## Jordan bo vodil tudi dunajske filharmonike

Dirigent pariške opere Philippe Jordan bo od sezone 2014/15 dalje vodil tudi Dunajski simfonični orkester. Jordan, 36-letni Švicar, bo kot šef dirigent drugega najbolj prestižnega dunajskega orkestra nasledil Italijana Fabia Luisija, so prejšnji teden po poročanju tujih tiskovnih agencij sponzorili na Dunaju. Jordan je na čelu pariške opere od leta 2009, pred tem je bil od leta 2006 do leta 2010 glavni gostujujoči dirigent Državne opere v Berlinu. Med drugim je vodil Berlinske in Dunajске filharmonike ter gostuje v velikih opernih hišah.

Luisi, ki se mu pogodba izteče ob koncu sezone 2012/13, bo postal glasbeni direktor Metropolitanke opere v New Yorku. (STA)

**KOPER** - Od jutri do nedelje

# Drugi festival evropskega in mediteranskega filma

V koprskem Koloseju bo od jutri do nedelje potekal 2. festival evropskega in mediteranskega filma (FEMF), ki se je letos osredotočil na avtorsko zaznamovan turški film. V tekmovalnem programu bo devet filmov po izboru programske direktorice Jelke Strgel, festival bo obiskal igralec Maxwell Hoffmann, sin slovitega Dustina Hoffmanna. V tekmovalnem delu festivala bodo na ogled nove evropske in mediteranske premiere, ki v Sloveniji še niso bile prikazane. Izbor je žanrsko in tematsko pester, filmi pa iz izrazitim avtorskim pridihom pripovedujejo socialno aktualne filmske zgodbe.

Kot je na včeršnji novinarski konferenci povedala Strgelova, se trudijo na Obalo pripeljati čim več dobrih filmov in ustvariti čim bolj pester in profesionalen program. Letos se festival seli v center Kopra, kar bo po njenih besedah vzpostavilo še boljše festivalsko vzdušje. Letošnja specifika pa je »fokus na turški film«, ki obsega šest filmov. Gre za Usodo režisera Zeki Demirkubuze in film Nedolžnost istega režisera. Tu je še film Jesen režisera Özcan Alperja, film Črna in bela režisera Ahmeta Boyacioglu, film z naslovom Mednaroden Sirri Surreyana Onder in Muharrema Gulmeza ter film z naslovom Pandorina skrinjica avtorja Yessim Ustaoglu. Kot je pojasnila Strgelova, se turška kinematografija zadnjih deset let pospešeno razvija, narašča število filmov in več obseg koprodukcij, predvsem v smeri avtorskega, socialnega in politično angažiranega filma.

»V Sloveniji smo na festivalih občasno sledili ustvarjalnim dosežkom uspešnih turških avtorjev, kot sta Fatih Akin in Nuri Bilge Ceylan, čas pa je za malo širši vpogled v zanimivejši in manj znani del turške kinematografije, ki je izrecno avtorsko zaznamovana,« je pojasnila.

»Ponosni smo, da bo v tekmovalnem de-

lu tudi turška drama Naš veliki brezup režisera Seyfi Teomana, ki je eden izmed zmagovalcev berlinskega festivala,« je dodala. Poleg tega bodo v tekmovalnem programu še vojna drama Sovražnik režisera Dejana Zečevića, generacijska satira Punk ni mrtev Vladimirja Blaževskega, socialna drama Sneg na Kilmandidžaru Roberta Guledguiana, komedija 72 dni Daniela Šerbedžije, celovečerni dokumentarni film WikiRebels (Wikiuporniki) avtorjev Jesper Huor in Bosse Lindquist, Moje veselje režisera Sergeja Loznitse, drama Če seme ne umre Siniša Dragina in komedija Sol življenja Giannijsa Di Gregoria.

Na festivalu bodo v spomin na direktorja fotografije Vilka Filača predvajali tudi film (A)Torzija. Film, ki je bil tudi slovenski nominiranec za nagrado oskar, je pod budnim očesom zrelega mojstra filmske fotografije ustvaril tedaj zelo mladi diplomant AGRFT Stefan Arsenijević.

V spremjevalnem programu pa bodo predvajali še Komunistični film Mile Turajlić, film Češki mi, Vita Klusaka in Filipa Remunda, film Ocean Jacquesa Perrina in Jacquesa Cluzauda ter Deviški ples smrti Endreja Hulesa. V otroškem programu bo na ogled film Čudežno potovanje v Afriko Jordija Llomparta.

Kot je še povedala Strgelova, gre za »mikrobudžetni« festival, Mestna občina Koper je festivalu namenila 10.000 evrov, ostalo, približno še enkrat toliko pa so morali poiskati s sponzorskimi sredstvi. V sklopu festivala bo potekala tudi dražba umetnin pod naslovom Umetnik umetniku, ob zaključku pa bodo podelili še nagrade zlati rog, in sicer za najboljši film, najboljšo kinematografijo, nagrado občinstva, in nagrado fideora filmskih kritikov.

»Ponosni smo, da bo v tekmovalnem de-

**MEDNARODNA KRIŠKA OPERNA AKADEMIJA** - Nastop

# Tudi izstopajoči talenti

V tržaškem starem pristanišču jim je prisluhnilo dokaj številno občinstvo - Nastopili bodo tudi v Ljubljani

Morda bomo prej ali slej dočakali uresničitev načrta, ki bo Trstu vrnil obširno področje, kjer že dobrega pol stoletja samevajo in propagajo ostanke starega pristanišča. Sprehod med opuščenimi stavbami je doživetje, ki lahko povzroči depresijo, istočasno pa navdaja z upanjem, da bo po desetletjih jalovih načrtov in dogоворov na prekrasni lokaciji zaživilo kulturno in turistično središče, na razpolago vsem občanom in obiskovalcem. Prvi plahi znak preporoda je obnovljeni skladščice št. 26, ki je postal sedež razstave v okviru beneškega likovnega bienala, v prostornih in svetlih dvoranah pa so v tem času na sporedu tudi glasbeni dogodki. Škoda, da tržaška Pristaniška uprava in druge zadolžene institucije niso poskrbele za smerokaze, ki bi obiskovalcu olajšali iskanje novega prizorišča. Nobenega znaka na ploščadi za dvorano Tripcoch-De Banfield, kjer skozi mogočno avstrogrško obzidje vstopimo na dolgo let prepovedano območje, tržaška občina pa je vsekakor poskrbela za avtobusni prevoz, ki s Trga Tommaseo pelje po opuščenih trčnicah do dokaj oddaljene stavbe.

Prekrasen pogled na morje z Miramarskim gradom in ozadju lahko uživamo s terase, ki se odpira v tretjem nadstropju stavbe, in v zadnjem polnotno sončnem popoldnevnu so se na terasi zbirali mladi pevci, udeleženci tečaja, ki ga je organizirala Mednarodna kriška opera akademija: prvi nastop po dnevih intenzivnih vaj in Finžgarjevem domu je privabil dokaj številno občinstvo, ki je z velikim navdušenjem spremjal niz opernih arij v izvedbi pisane mednarodne družine. Prostorna dvorana sicer nimaidelne akustike, nekaj posegov bi zadostovalo za odpravo prekomernega odmeva, zaenkrat pa lahko samo pozdravimo novo pridobitev. Alessandro Švab, ustanovitelj in umetniški vodja akademije, je imel tokrat polne roke dela z ruskimi, kitajskimi, mehiškimi, slovenskimi in italijanskimi pevci in tudi tokrat je med učenci imel nekaj izstopajočih talentov. Mehinski tenorist Rodrigo Tro-

sino nas je navdušil s plamtečo interpretacijo arije načrta, ki bo Trstu vrnil obširno področje, kjer že dobrega pol stoletja samevajo in propagajo ostanke starega pristanišča. Sprehod med opuščenimi stavbami je doživetje, ki lahko povzroči depresijo, istočasno pa navdaja z upanjem, da bo po desetletjih jalovih načrtov in dogоворov na prekrasni lokaciji zaživilo kulturno in turistično središče, na razpolago vsem občanom in obiskovalcem. Prvi plahi znak preporoda je obnovljeni skladščice št. 26, ki je postal sedež razstave v okviru beneškega likovnega bienala, v prostornih in svetlih dvoranah pa so v tem času na sporedu tudi glasbeni dogodki. Škoda, da tržaška Pristaniška uprava in druge zadolžene institucije niso poskrbele za smerokaze, ki bi obiskovalcu olajšali iskanje novega prizorišča. Nobenega znaka na ploščadi za dvorano Tripcoch-De Banfield, kjer skozi mogočno avstrogrško obzidje vstopimo na dolgo let prepovedano območje, tržaška občina pa je vsekakor poskrbela za avtobusni prevoz, ki s Trga Tommaseo pelje po opuščenih trčnicah do dokaj oddaljene stavbe.

Da prestižni kriški akademije postopoma raste, je bilo razvidno tudi iz prisotnosti predsednice tržaške pokrajine Marie Terese Bassa Poropat, ki podpira Švabovo delo. Vrsta nastopov, ki bodo sledili tržaški premieri, se je podaljšala s prestižnim vabilom Festivala Ljubljana: 15. oktobra bodo pevci nastopili v Viteški dvorani v Križankah.

**Katja Kralj**



## PISMA UREDNIŠTVU

**Gabrovec odgovarja  
prof. Ivanu Verču**

Zahvaljujem se prof. Ivanu Verču za odziv na mojo pobudo v zvezi s slovenščino na Visoki šoli modernih jezikov za tolmačenje in prevajalce, saj v svojem pismu uredništvu (PD 6.10.2011) ponudi v razmislek široko paleto vprašanj, ki zadevajo bodočnost kvalitete poučevanja ne le slovenščine temveč tudi ostalih slovanskih jezikov in kultur v sklopu tržaške univerze. Z njim se popolnoma strinjam, da se to dejstvo bije z zagotovilom »politike in politikov«, da je naravna vloga Trsta njegovo odpiranje na Balkan in vzhodno Evropo.

Zato tudi soglašam, da je prav tako nerazumljivo klestenje ruščine, ki pa ima, naj mi prof. Verč ne zameri, na fakulteti dva stalna docenta, med katerima tudi rednega profesorja-ordinarija, ki ga slovenščina ne premore v vsej Italiji. Prof. Verč ugotavlja, da tržaška univerza že pet let ne razpisuje delovnih mest - razen v lanskem krajišču obdobju "odmrznitve", ko pa žal slovenščina ni bila upoštevana. Kot tudi formalistično popolnoma drži, da sodi slovenščina po italijski univerzitetni zakonodaji v slavistično predmetno skupino L-LIN/21 in da so torej na papirju vsi slavisti habilitirani za poučevanje ruščine, češčine, slovaščine, srbohrvaščine, bolgarščine, makedonsčine, slovenščine, lužiške srbsčine, kašubščine, itd. Strokovnjaki pa me istočasno podižijo, da je to zgolj plod italijskega »pospoljevanja« in dejansko zastarele zakonodaje, ki vso slavistiko meče v en koš in še danes ne sprejema strokovnega razvoja nacionalnih slavističnih jezikov in literatur v zadnjih stoletjih. Slaviste namreč povsem upravičeno ločujemo med npr. rusiste in sloveniste. To, da so prof. Verč na fakulteti dodelili po upokojitvi prof. Marije Pirjevec vodstvo slovenščine, je formalno seveda povsem legitimno in verjamem, da je prof. Verč s svojim znanjem in srcem popolnoma predan svoji nalogi. Tega nisem niti ti tretutel postavljal v dvom.

Povrnimo pa se k bistvu problema: to, da Tržaška univerza ne razpisuje novih delovnih mest že dobrih pet let, je - kot zapisano - le deloma res, saj je v kratkem nekajmesečnem obdobju lani, ko je namejala manj kot 90% državnih prispevkov za plače svojih uslužencev, sprejela nastavitev (ki je bila kmalu sicer vnovič zamrznjena) nekaterih docentov in raziskovalcev, med katerimi pa ni bilo nobenega slovenista. Prof. Verč bi rad opozoril, da v svojem pismu nisem trdil, da je VŠMJTP razpisala dve rusistični mesti po (!) odhodu prof. Pirjevec v pokoj, temveč da je med Pirjevcem opozarjanjem na bodočo sloveniščino vrzel (torej še med njenim poučevanjem in pred upokojitvijo), fakulteta razpisala dve mesti za ruščino, kar je čista in dokazljiva resnica. Zadnji teh natečajev v skupini L-LIN/21 je bil natečaj za izrednega profesorja na VŠMJTP, ki je bil v italijskem uradnem listu razpisana 10.5.2005, izveden od 23. do 28. maja 2006, njegova zmagovalka pa je bila prof. Patrizia Deotto, rusistka, ki je na VŠMJTP redno nastavljena od 1.11.2007.

Zdrs slovenščina na raven tretjega jezika zaradi logik moči in številčnosti seveda je po svojem bistvu »protislovenski«, saj ne bomo ne kot manjšina ne kot narod nikoli premogli večini primerljivih in univerzitetnih predpisom zadostnih študentskih ali docentskih številk. Naj še pojasnim, da status tretjega jezika nikakor ni enakovreden statusu drugega in prvega jezika, saj študijski načrt za triletje (objavljen na spletni strani VŠMJTP) predvideva za prve in druge jezike skupno 42 kreditov (+ 4 kredite dodatne literaturo), za tretje jezike pa samo 24 kreditov. Številke govorijo torej same, za koliko (skoraj polovico!) se je znila raven študentom tretjih jezikov (torej tudi slovenščine) ponujene izobrazbe.

Toliko v skromen dokaz, da svoje »poslanske« pobude, ki so vsebinsko nujno zelo raznolike, skušam vselej osnovati na čimtrdnejših strokovnih temeljih in na razumevanju argumenta, kar mi omogočajo predvsem tisti, ki me na posamezne probleme sploh opozorijo. Njim se tudi opravičujem vsakič, ko problem nepopolno ali narobe razumem. Verjamem, da sva s prof. Ivanom Verčem navsezadnje na isti strani in da je obema pri srcu status slovenščine in sploh kvalitativna ponudba tržaške univerze.

Prijazno pripomo o moji službi, plači in poslanstvu »branitelja slovenstva« jemljem na znanje, a naj mi prof. Verč ne zameri, če je ne bom komentiral.

*Igor Gabrovec, deželni svetovalec*

**Slovenska socio  
psiho pedagoška služba**

Ko sem aprila leta 2005 potrka na vrata Slovenske socio psiho pedagoške službe v Trstu, v ulici Farneto št. 3, sem se soočila z zanimivo ekipo (psihiologinja, logopedinja, fizioterapeutki, nevropsihomotoricistka, fiziater, specijalni pedagog), ki se je srečevala vsak ponedeljek v tednu in razpravljala o kasuših, tekočih zadevah, bodočnosti službe, primerjnih prostorih za slovenski oddelki in še marsikaj drugega. Ekipo je tedaj sestavljalo 13 operaterjev.

Takrat sem vprašala ali bi lahko pri službi opravila del prakse iz glasbene terapije. Presenetila me je odprtost in radovednost operaterjev, ki so me takoj

sprejeli v ekipo in kmalu sem začela z delom. Sledila sem tudi ponedeljkovim srečanjem, ki so se odvijala



v slovenskem jeziku. Delo operaterjev je bilo razvijeno, zanimivo, kreativno, izzivljivo, včasih naporno, a ta ponedeljkova srečanja so ekipi dajala možnost imeti multidisciplinarni pristop in bogatitev pri obravnavi pacientov. Obenem so imeli operaterji tudi možnost opravljati supervizijo s strokovnjakom s psihoanalitično formacijo, ki je zgoraj omenjene profile pomemben, če že ne obvezni faktor.

Slovenska socio psiho pedagoška služba je del dejavnega podjetja za zdravstvene storitve (Azienda Servizi Sanitari n. 1 Triestina), ki deluje v Trstu že od leta 1982. »Služba je namenjena slovensko govorečim otrokom in najstnikom do 18. leta starosti in njihovim družinam. Operaterji delujejo v slovenskem jeziku. Zagotavlja sprejem, preverjanje, diagnozo ter zdravstveno oskrbo v ambulanti z multidisciplinarnimi posegi. Jamči integracijo otrok, tudi otrok s posebnimi potrebami, v vseh življenskih kontekstih, še posebej v šolskem,« sem prebrala na informativni zgradbi, ki sem jo dobila oktobra letos, ko sem zopet potrka na vrata službe. A žal scena ni bila ista kot leta 2005. Soocila sem se z žalostno realnostjo, ki ne kaže nobene možnosti obstoja, kaj šele razvoja službe. Danes sestavlja ekipo le 7 operaterjev. Poneljko se je še vedno obstajajo, a potekajo v italijskem jeziku, saj začasno nameščena odgovorna ne obvlada slovenskega jezika. Supervizije ni več, uknjjeni sta bili figuri fizioterapeutke in specialne pedagoginje. Operaterji so zaskrbljeni za bodočnost slovenske službe, kajti zanje napovedana vključitev v italijsko bi pomenila konec avtomomije, izgubo identitete in tako »zaželeno« integracija s strani nadrejenih v zdravstveni ustanovi bi v resnici postala tih a similacija.

Sprašujem se ali so tudi italijske službe, ki se ukvarjajo z otroki in najstniki tekmo let izgubile tudi delovnih moči?

Iz člankov PD stalno spremljam situacijo in sem zaprepadeno ugotovila, da je edini, ki opozarja na kritično stanje službe dejelni svetnik Igor Gabrovec. Kje so ostali slovenski politiki in predstavniki? Res, da niti v kritičnih situacijah ne zmorem enotnosti? Mar nas ni zgodovina nič naučila?

Je res možno, da je o naši službi spregovorila odbornica Daniela Pallotta (Nacionalno zaveznstvo!), na socio-zdravstveni konferenci, ki je potekala v prostorih odborništva za socialno občine Trst? Kje so ostali odborniki in kje so slovenski župani?

Ali so gospa Pallotta, Debenjak in Škabar sploh kdaj bile na sedežu Slovenske službe na ulici Farneto? So se kdaj pogovorile z operaterji? So si ogledale prostore, so res prepričane, da so prostori v ulici Vespucci primernejši od prostorov v ulici Farneto? Ali nam je res vseeno, da slovenska manjšina izgubi pomembno ustanovo, kakršna je Slovenska socio psiho pedagoška služba? Ali nam je res vseeno, da je pogovorni jezik na službi italijsčina?

Mislim, da je potrebno Slovensko službo podpreti in eventualno ustanoviti tudi na Goriškem podoben servis v sklopu Deželnega podjetja za zdravstvene storitve. Brez politične in družbene podpore Slovenska služba nima bodočnosti.

Pa še vprašanje našim slovenskim politikom, ki noče biti polemično: ali zakon št. 38 z dne 23. februarja 2001 ne predvideva jamstva za to ustanovo?

*Sara Hoban*

**Še o dogodkih v Dolu**

Po pismu, ki sem ga prebral v sobotni izdaji Primorskega dnevnika, sem prišel do spoznanja, da bodo polemike v zvezi s KŠD Kras Dol-Poljane nenehno nadaljevale, kar presojam kot udarec v srce doljanske in poljanske skupnosti. Na žalost zaznavam, da zgoraj omenjeno pismo sploh ne bo prispevalo k dokončni razrešitvi problemov, zaradi katerih je večina odbornikov odstopila - in o katerih je Primorski dnevnik že večkrat poročal - temveč bo sprožilo dodaten (in nepotreben) požar. Danes je najvažnejši problem društva nezmožnost uporabe zadružnih prostorov, ki konkretno preprečuje katerekoli društveno delovanje, saj bi v primeru nezgode med kakovo prireditvijo predsednik in ostali odborniki imeli pravne posledice in bi seveda morali odgovarjati z lastnim premoženjem. Odstop je bil torej neizogibno dejanje, zato obzajem, da je prišlo do stanja, kjer se kaže, da je celotni problem kulturnega delovanja v Dolu društvena zadeva, kajti tovrstna izjava sploh ne sponda z resnico. Angažiranost članov, korenken dialog in skupno sodelovanje so pomembni dejavniki za uspešno društveno delovanje, vendar se bo z njimi društvo lahko sočašo šele takrat, ko bo formaliziralo prisotnost v zadružnih prostorih in pridobil pravno zaščito. Upam, da se bo debata preusmerila v to smer, sicer je veliko vaščanov vlagalo ogromnega truda in časa za pridobitev kulturnega središča. Upam tudi, da bomo lahko čim prej razpolagali s tem bogastvom in tako končno počastili spomin osebe, ki je s svojo dediščino omogočilo kulturno delovanje v Dolu.

*Fabio Vizintin*

**JEZIK NA OBROBU**

Naša napačna raba veznika a me sili, da se še enkrat, zdaj že četrtek zapovrstjo, ustanovim pri tej veliki napaki. Ker je priročnik Pomagajmo si sami s to netočno in nedomišljeno trditvijo izšel že l. 1997, še prej pa je iste prispevke oddajal tržaški radio, sklepam, da je napačna raba protivnih veznikov stara vsaj že petnajst let.

Odpor do veznika ampak bi lahko povzročila tudi pretirano pogosta raba v osrednji Sloveniji, predvsem v Ljubljani, zaradi česar je dobila celo svoje ime ampakovanie, vendar je o tem javno veliko pisal samo J. Gradišnik. Kasneje je svoje mnenje precej spremenil in se v priročniku Slovensko ali angleško? (Mohor. dr. 1993) močno približal uradni rabi in zapisal, »da je veznik ampak najbolj primezen.«

1. za izražanje nasprotja s prej povedanim: To je sicer opazil, ampak prepozno.« (Pred tem je v takih stavkih zahteval pač pa)

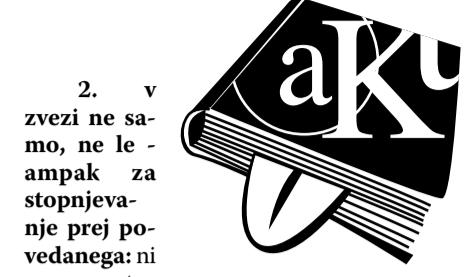
2. kot poudarjen uvod v kako misel ali poved: ampak, kje bo vzel denar?

Še vedno pa je proti zvezam ne samo - ampak; v teh primerih priporoča temveč ali marveč.

Nasprotno pa je (v istem priročniku) nakanjen vezniku a, in zapiše, da »je v protivnem priredju zelo uporaben, a pre malo rabljen. Koristen je že zato, da naše izražanje ni preveč enolično: bilo je naporno, a zelo lepo; knjigo ti posodim, a samo do jutri.« (Namoto je zanje kriv Gradišnik, je to le deloma na začetku svojega pisanja o protivnih veznikih. Leta 1993 je bil tudi on samo še proti zvezam ne samo - ampak tudi.)

Poglejmo si zdaj še, kdaj je raba veznika ampak potrebna in pravilna. Uporabljamo ga navadno

1. za uvajanje nove trditve namesto prej zanikanje: ne piše za mladino, ampak za odrašle. (manj v rabi temveč, marveč)



2. v zvezi ne samo, ne le - ampak za stopnjevanje prej povedanega: ni samo svetoval, ampak tudi pomagal; dobil je ne le večerjo, ampak tudi prenočišče. (lahko tudi temveč, marveč tudi)

3. na začetku stavka opozarja na prehod k drugi misli: ampak čast komur čast, govoriti pa zna.

In kdaj uporabljamo veznik a? (Namesto a, tudi vendar, pa, toda)

1. v protivnem priredju za izražanje nasprotja s prej povedanim: to so besede, a ne dejanja.

za izražanje nepričakovane posledice: Tipal je po temni veži, a vrat ni našel.

za omejevanje: Bral je, a samo kriminalke;

na začetku novega stavka opozarja na prehod k drugi misli: A vrnimo se k stvari.

Iz vsega navedenega lahko spoznamo, da je zelo verjetno največji krivec za našo napačno rabo veznikov in ampak netočna in zavajajoča trditve v priročniku Pomagajmo si sami. Če je zanje kriv Gradišnik, je to le deloma na začetku svojega pisanja o protivnih veznikih. Leta 1993 je bil tudi on samo še proti zvezam ne samo - ampak tudi.)

Vsem učiteljem, profesorjem in pisecem priporočam, naj se zavestno in odločno spopadejo z našo napačno rabo veznika a, ker gre res za nedopustno in zelo veliko napako. Vem, da odprava te napake ne bo lahka, je pa nujna.

*Lelja Rehar Sancin*

**RADON - V vseh sežanskih vrtcih koncentracija prevelika  
Najbolj zaskrbljivoč  
je položaj v Tomaju**

**TOMAJ** - Lani so v Upravi za varstvo pred sevanji, ki deluje v okviru Ministrstva za zdravje, pričeli z meritvami radona v vrtcih na Krasu. Ugotovili so, da so v vseh 12 enotah, ki delujejo v okviru javnega zavoda Vrtec Sežana, koncentracije tega naravnega plina nekoliko povisane, daleč najvišje pa so v Tomaju (na posnetku). V slednjem so merili tudi letos med počitnicami in čez dan je instrument pokazal čez 200 bekerelov na kubični meter (Bq/m³) ponoči 1000, ob sobotah in nedeljah tudi do 4000 Bq. Po gradbenih predpisih je meja 400 Bq/m³, mednarodni predpisi pa določajo 200 Bq.

Od kod takto visoke vsebnosti? Zadnje raziskave, ki so jih opravili na Zavodu za gradbeništvo Ljubljana, so pokazale, da prihaja plin iz razpolok, ki so v tleh ali ob stenah. Stavbo pa so pred tremi leti obnovili. »Problem rešujemo z rednim prezračevanjem prostorov,« je povedala ravnateljica Vrtača Sežana Radica Slavkovič. »To počnemo v vseh vrtcih vsako jutro in potem še nekajkrat na dan. Vendar je to začasna rešitev, zato bomo v Tomaju najprej zamašili vse razpole, in če bi se koncentracije zmanjšale, bi pod temeljno ploščo namestili sistem za prisilno prezračevanje.« To pomeni, da bi s pomočjo zračnikov radon usmerili v zrak. Predlog sanacijskih ukrepov bodo pripravili na Zavodu za gradbeništvo, je še pogovorila Slavkovičeva, z občino Sežana pa so pisno zagotovili, da bodo v sodelovanju s pristojnim ministrovstvom - to je ministerstvom za šolstvo in šport - iskalni denar. Po zakonu o varstvu pred ionizirajočimi sevanji in jedrski varnosti je namreč sredstva dolžna zagotoviti država.

Na prostem je v Sloveniji v povprečju od pet do deset Bq/m³ radona, v hišah pa je povprečje od 50 do 100 Bq. To je primerljivo z Avstrijo, Švico, Španijo in severno Italijo, čeprav so vsebnosti v primerjavi z evropskim povprečjem nekoliko višje. Izpostavljenost velikim količinam radona povzroča raka na pljučih, pravi inšpektor na Upravi za varstvo pred sevanji Tomaž Šutej. »Seveda, da bi dejansko do tega prišlo, bi morali biti izpostavl

Mislimo  
zdravo.

# Zdravi in ekološki izdelki iz nove lastne znamke Mercator Bio

V Mercatorju skrbimo za zdravo in kakovostno življenje svojih potrošnikov, zato smo zasnovali linijo ekoloških izdelkov pod znamko Mercator Bio. Linija vključuje popolnoma nove prehranske izdelke iz ekološke pridelave in predelave, vključeni pa so tudi izdelki, ki ste jih doslej lahko našli pod znamkama Mercator in Zdravo življenje. Znamka Mercator Bio zajema kakovostne izdelke iz vseh prehranskih skupin, ki so pomembne za zdravo in uravnoteženo prehrano.

V Mercatorju smo pri oblikovanju nove znamke Mercator Bio združili štiri pomembne komponente, ki so nepogrešljive pri izdelkih ekološke pridelave in predelave. Na prvem mestu je **kakovost**, saj znamka sledi visokim ekološkim standardom na vseh stopnjah pridelave in predelave do končnega izdelka. Kakovost nenehno zagotavljamo z zunanjimi kontrolami in certificiranjem izdelkov. V znamko Mercator Bio vključujemo izdelke **ekološkega porekla slovenskih proizvajalcev**, kolikor je glede na ponudbo mogoče. Tako dodatno zagotavljamo visoko kakovost in obenem podpiramo lokalne pridelovalce. V kombinaciji s kakovostjo bodo potrošnike zagotovo prepričale tudi **ugodne cene izdelkov** in njihova **priročnost**, saj so ekološki izdelki na voljo skoraj v vsaki prodajalni najboljšega soseda.

## Ekološki rastlinski napitki in mlečni izdelki

V znamki Mercator Bio so na voljo različni **ekološki rastlinski napitki**, ki so primerni tudi za vegane in ljudi z intoleranco na laktozo. Napitki so narejeni iz nezdrobljenih zm, kar jim zagotavlja pristen okus in višjo vsebnost hranil v primerjavi s sorodnimi izdelki iz mletih zm. Poleg tega Mercator Bio napitki ne vsebujejo dodanih sladkorjev, temveč zgolj naravne. Na naših policah lahko najdete rižev, **sojin in sojin napitek s kalcijem**.

Za zdrav zajtrk ali malico si lahko privoščite **mleko in mlečne izdelke**. Osnova za izdelke je pasterizirano, nehomogenizirano in polno mleko, ki ne vsebuje pesticidov, hormonov, antibiotikov in

ostalih nenanavnih snovi. Zaradi minimalne predelave so v mleku ohranjene vse hranične vrednosti, zlasti vitamini in minerali. Mleko znamke Mercator Bio je izključno **slovenskega porekla**, saj prihaja z dolenjskih in primorskih vodovarstvenih območij. Svojo prehrano lahko obogatite s **kefirjem, jogurtom, mlekom, kislim mlekom, skuto in sirom**.

## Osvežite se z ekološkim sadjem in zelenjavou

**Sadje in zelenjava** sta nepogrešljiva dodatka vsakega obroka, saj vsebujeta pomembne vlaknine in vitamine. V primerjavi s konvencionalno pridelanimi živili sta ekološka sadje in zelenjava iz znamke Mercator Bio bogatejša z vitaminimi in minerali, imata splošno višjo hranično vrednost ter vsebujeta več antioksidantov. Za polnejši in bolj izrazit okus so zasluzni kakovostna semena, zdrava in čista zemlja ter organska gnojila. Sadje in zelenjava Mercator Bio sta pridelana brez umetnih gnojil in pesticidov, saj je posebnost ekološkega kmetijstva ravno skrb za zemljo. Za zdrav in lahek obrok lahko uporabite **korenček, rukolo, motovilec, šitake in čebulo** ter **jabolka, banane, kivi, pomaranče** ali **limone**.

Poleg že naštetih izdelkov znamka Mercator Bio vključuje še **ekstra deviško oljčno olje, tofu, rdečo peso in ovsene kosmiče**. Trenutno je skupno na voljo 23 izdelkov, do konca leta pa bomo ponudbo postopoma dopolnjevali in potrošnikom ponudili okoli 50 zdravih in ekoloških proizvodov.



 **Mercator**  
**Bio**



**EGIPT** - Izbruhnilo je v nedeljo med protestom Koptov zaradi nedavnega požiga njihove cerkve

# V nasilju med varnostnimi silami in Kopti 26 mrtvih in 300 ranjenih

*Oblasti v Kairu skušajo miriti in napovedujejo preiskavo - Zaskrbljenost Evropske unije*

KAIRO - V Egiptu vladajoči vrhovni svet oboroženih sil je včeraj pooblastil vla- do za hitro oblikovanje komisije, ki bo pre- iskala nasilje, v katerem je bilo v nedeljo v Kairu ubitih najmanj 24 ljudi, predvsem koptskih kristjanov. Iz Kaira so medtem včeraj poročali o novih neredih.

Kot je sporočil vrhovni svet po iz- redni seji, mora komisija tudi pripraviti "pravne ukrepe proti vsem, za katere bo dokazano, da so bili neposredno vpleteni v nasilje ali pa so na njemu spodbujali", po- roča francoska tiskovna agencija AFP.

Svet se je na izrednem zasedanju se- stal, potem ko je bilo v nedeljo v spopadih med kopti, muslimani in varnostnimi silami v središču Kaira ubitih 24 ljudi, večinoma koptskih kristjanov, ranjenih pa več kot 300 ljudi, je poročala egiptovska ti- skovna agencija Mena. Neimenovani var- nostni viri so včeraj povedali, da je bilo ubi- tih 26 ljudi, saj sta dve žrtvi podlegli po- škodbam.

Svet, ki je oblast prevzel po strmo- glavljenju predsednika Hosnija Mubaraka februarja letos, je po tem najhujšem nasi- lju od padca Mubaraka še poudaril, da "ima na nacionalni ravni še vedno odgovornost za zaščito ljudi po revoluciji 25. januarja, dokler ne bo predal oblasti izvoljenim ci- vilnim oblastem".

Za nasilje pa je okriliv "prizadevanja nekaterih, da bi uničili stebre države in za- sejali kaos". Zagotovili so še, da bodo spre- jeli potrebne ukrepe za vrnitev varnosti. Nato se je na izredni seji sestala vlada.

Koptska pravoslavna cerkev, ki jo vo- di papež Šenuda III., je včeraj za nasilje obtožila tiste, ki so se infiltrirali med pro- testnike. "Krščanska vera obsoja nasilje. Tuji so se infiltrirali med protestnike in storili zločine, za katere krivijo kopte," so sporočili po srečanju Šenude s 70 vodite- lij koptske cerkev.

Opozorili so, da imajo kopti stalne probleme, ne da bi bili storilci kaznovani, ter oblasti pozvali k rešitvi "izvora proble- mov". Kopte pa so pozvali, naj v torek za- čnejo tridnevni post "za vrnitve miru v Egipt", pa tudi tridnevno žalovanje.

Do nasilja je v nedeljo prišlo, ko je najmanj tisoč koptskih protestnikov z mirno sedečko akcijo pred državno tele- vizijo zahtevalo odstop guvernerja južne province Asvan in obnovo cerkve v provin- ciji, ki so jo požgali 30. septembra, po- tem ko je guverner dejal, da je zgrajena nezakonita.

Protestniki trdijo, da so jih napadli "razbojniki" s palicami, nasilje pa je ušlo iz- pod nadzora, ko je vojaško vozilo zapeljal- lo med protestnike in jih pri tem nekaj ubi-

lo. Spopadi so se nato razširili po vsem sre- dišču Kaira, v njem pa so bili udeleženi kopti, muslimani in varnostne sile, poro- ca ameriška tiskovna agencija AP.

O neredih so poročali tudi včeraj. Do njih je prišlo pred koptsko bolnišnicno, kjer se je zbral več sto koptov, ki so čakali na prevzem trupel svojcev, ki so bili ubiti v nedeljskem nasilju. Kopti so na policiste metali kamenje. Po po- ročanju AP ranjenih ni bilo.

Kopti predstavljajo okoli deset od- stotkov prebivalstva v 80-milijonskem Egiptu, ki ga večinoma sestavljajo sunitski muslimani. Pripadniki te krščanske manjšine pogosto trdijo, da so žrtve di- skriminacije in sektaških napadov. V pre- teklosti je že prihalo do incidentov med kopti in muslimani, tudi s smrtnim izidom, pogosto zaradi napetosti med lo- kalnimi skupnostmi.

Zaradi zadnjega nasilja so se že po- javile bojazni pred novim valom verskega nasilja v državi. Egiptovski premier Esam Šarif je muslimane in krščansko manjšino že pozval, naj se "ne vdajo skušnjavati nasi-

lja, saj bodo ognjeni Zubli opleki vsakogar".

Koptska cerkev je ena najstarejših krščanskih cerkv, ki se je ohranila tako po arabskem kot turškem osvajanju Egipta. Po legendi naj bi jo ustanovil evangelist Mar- ko v 1. stoletju, ko je po Egiptu oznanjal novo vero. Njihova glavna značilnost je, da ostajajo "monofiziti", ki verujejo v eno na- ravo Boga, ne pa, kot npr. Rimskokatoli- ška cerkev, v trojednega Boga (Očeta, Si- na in Svetega duha).

EU so včeraj izrazili zaskrbljenost zaradi nasilja med Kopti in egiptovskimi varnostnimi silami. Visoka zunanjepolitična predstavnica unije Catherine Ashton je poudarila, da mora Egipt spoštovati ver- ske manjšine in postati "prava demokra- cija". "Svoboda izražanja in vere je abso- lutno bistvena pri zagotavljanju človeko- vih pravic," je poudarila Ashtonova ob pri- hodu na zasedanje zunanjih ministrov EU v Luksemburgu. Ministri so potem v skupni izjavi izrazili zaskrbljenost zaradi na- padov na pripadnike verskih manjšin. Ne- kateri so to že storili ob prihodu na zase- danje v Luksemburgu. (STA)

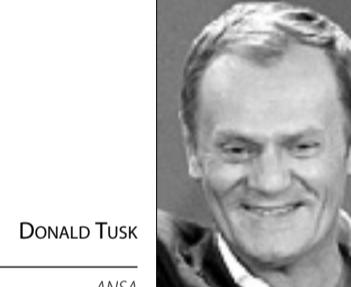


Kopti protestirajo po ulicah Kaira

ANSA

**POLJSKA** - Na nedeljskih parlamentarnih volitvah

## Zmaga Državlja platforme premierja Donalda Tuska



DONALD TUSK

ANSA

VARŠAVA - Delni uradni izidi po sko- raj vseh preštetih glasovih so potrdili projekcije, da je na nedeljskih parlamentarnih volitvah na Poljskem zmagala sredinska Državljanska platforma (PO) premiera Donald Tusk. Po preštetih 93 odstotkih gla- sovnikov je prejela 38,96 odstotka glasov, kar pomeni, da bo po padcu komunizma prva vlado vodila dva zaporedna mandata.

Skupaj s koaličnimi partnerji Polj- sko ljudsko stranko (PSL), ki je prejela 8,55 odstotka glasov, bo z 236 poslanci ohrani- la večino v 460-članskem parlamentu, je včeraj sporočila osrednja volilna komisija.

Imela bo sicer tri poslance manj kot v dosedanjem parlamentu, predstavniki Državljanske platforme pa so kot prvo iz- biro za koaličnega partnerja tudi v novi vla- di že izpostavili PSL, medtem ko je Tusk že začel pogovore o novi vladi.

Zmaga Državljanske platforme je sicer pričakovana, saj je zadnja štiri leta klub težavam po Evropi državo vodila z gospo- darsko rastjo. Njena glavna tekmica, opo- zicijska konservativna stranka Zakon in pravi- nost (PiS) Jarosława Kaczyńskiego je

prejela 30,03 odstotka glasov. Kaczyński, ki je vlado vodil leta 2006 in 2007 in je že pri- znal poraz, je kljub temu izrazil prepriča- nja, da si Poljska želi sprememb "da bo dan njihove zmage prisel".

Za presenečenje na volitvah pa je po- skrbelo novoustanovljeno levo antikleri- kalno Palikotovo gibanje, ki je dobito 9,94 odstotka glasov. Lani ustanovljeno gibanje nekdajnega poslanca PO in tajkuna, ki je obogatel z vodko, Janusza Palikota je tako postalo tretja najmočnejša stranka v parla- mentu države z 90 odstotki katoliškega pre- bivalstva, v kateri pa narašča število mladih

liberalcev, ki si želijo večjo ločnico med državo in Katoliško cerkvijo.

"Življenje je lepo, vse je mogoče," je po objavi prvih projekcij v nedeljo zvečer dejal Palikot ob ovacijah na sedežu svoje- ga gibanja v Varsavi. "Čudovit navdih je za- vedanje, da so na Poljskem milijoni ljudi, ki si želijo sekularno, prijazno državo, v kateri je vera posameznika njegova zasebna stvar," je dejal 46-letni Palikot, ki je po iz- obrazbi filozof.

Gibanje se zavzema za liberalizacijo splava, brezplačno kontracepcijo, legaliza- cijo mehkih drog in istospolne poroke ter brezplačni dostop do interneta. V državi, kjer ima Cerkev velik vpliv, zahteva tudi lo- čitev Cerkve in države, končanje financira- nja Cerkve iz javnih sredstev, opustitev po- učevanja verouka v javnih šolah ter odvzem premoženja, ki ga je Cerkev dobila z vrnit- vijo med komunizmom nacionaliziranega premoženja, dodaja AFP.

V parlament je sicer prišlo samo še opozicijsko Zavezništvo demokratične le- vice (SLD), ki je dobito 8,19 odstotka gla- sov. (STA)

**FRANCIJA** - Primarne volitve za predsedniškega kandidata socialistične stranke

## V drugi krog nekdanji in sedanja vodja stranke Hollande in Aubryjeva



François Hollande

ANSA



Martine Aubry

ANSA

sprotovanju globalizaciji in zavzemanju za večji protekcionizem EU. Montebourg se je namreč s 17 odstotki glasov uvrstil na tretje mesto.

Velika poraženka je Segolene Royal, ki jo je na predsedniških volitvah pred petimi leti porazil sedanji francoski predsednik Nicolas Sarkozy. Za Royalovo je namreč glasovalo le sedem odstotkov volivcev.

Niti Montebourg, čigar stališča so bli- že Aubryjevi kot Hollandeju, niti Royalova še nista povedala, koga bosta podprtia v drugem krogu, glasovi njunih volivcev pa bodo verjetno ključni za izbiro socialisti-

Spremembe obljublja tudi Aubry- jeva, ki je v Franciji najbolj znana po uvedbi 35-urnega delovnika konec 90. let, ko je bila ministrica za delo. Tudi ona je zatrnila, da je na predsedniških volitvah sposobna premagati sedanjega predsednika Sarkozyja, najverjetnejše- ga kandidata desne sredine.

Podpora Hollandeju se je pri so- cialistih okrepila, potem ko je iz igre za- radi vpletosti v spolni škandal izpa- del nekdanji šef Mednarodnega denar- nega sklada Dominique Strauss-Kahn, ki je veljal za najbolj verjetnega kandi- data.

Zadnje raziskave javnega mnenja kažejo, da bi na predsedniških volitvah prihodnje leto tako Hollande kot Au- bryjeva porazila vse bolj nepriljublje- nega predsednika Sarkozyja.

Socialisti predsedniškega položa- ja v Franciji niso zasedali že od odho- da Françoisa Mitterranda iz Elizejske palače leta 1995, so pa nedavno prvič doslej dobili večino v zgornjem domu parlamenta, senatu. (STA)

## Evropske borze po napovedih Merklove in Sarkozyja z rastjo

FRANKFURT - Po nedeljski napovedi nemške kanclerke Angele Merkel in francoskega predsednika Nicolasa Sar- kozyja, da bo do konca meseca pripra- vljena celovita in dolgoročna rešitev za dolžniške težave območja evra, so osrednje evropske borze včerajšnji prvi trgovalni dan v novem tednu sklenile z občutno rastjo tečajev. Vidno se je okre- pil tudi evro.

Merklova in Sarkozy, voditelja dveh naj- večjih gospodarstev v evrom, sta po ne- deljskem srečanju v Berlinu sporočila, da sta dosegla dogovor o kapitalski kre- pitvi bančnega sektorja v območju skupne valute in rešitvi dolžniške krize v območju evra. Dogovor o tej celoviti in dolgoročni rešitvi naj bi bil predsta- vlen v koncu oktobra, njegove vsebi- ne pa voditelja nista razkrila. Da bi imela unija in območje evra več časa za dokončanje tega načrta, je predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy včeraj prestavil zasedanje voditeljev celotne EU in območja evra, predvideni za prihodnja ponedeljek in torek. Voditelji povezave se bodo po no- vem sestali 23. oktobra in po pričakovanjih potrdili rešitev za trenutne teže- ve območja evra, ki vnašajo veliko ne- gotovost na finančne trge in v globalno gospodarstvo.

Italijanski zunanj minister Franco Frat- tini je včeraj kritiziral nedeljsko srečanje med Merklovo in Sarkozyjem, čes- da vprašanj, kot je grška kriza, ni mo- goče reševati na bilateralnih srečanjih.

## Ob 100-letnici revolucije za združitev s Tajvanom

PEKING - Na Kitajskem so v nedelje obeležili 100. obletrico revolucije Xinhai, v kateri je bila strmoglavljenia ki- tajska dinastija Qing in s tem končana več kot dvatisočletna imperialna zgo- dovina naroda. V luč obletnice je ki- tajski predsednik Hu Jintao pozval k združitvi Kitajske in Tajvana ter zavrn- nil kakršnokoli možnost tajvanske neodvisnosti. Na slovesnosti v Veliki pa- lači ljudstva v Pekingu je kitajski pred- sednik Hu Jintao poudaril, da "ponovno združitev z mirnimi sredstvi najbolj ustreza interesom kitajskega naroda, vključno s tajvanskimi rojaki", poroča francoska tiskovna agencija AFP.

S slovesnostjo, na kateri se je prvič po- goricah, da naj bi umrl, pojavit tudi nekdanji kitajski predsednik Jiang Ze- min, so na Kitajskem obeležili začetek oboroženega upora proti dinastiji Qing, ki ga je vodil ocet moderne Kitajske Sun Yat-Sen. Upor je vodil k strmoglavlje- nju imperialnih oblasti in h koncu tuje nadvlade nad Kitajsko. (STA)

## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM

#### Na kanalu 103

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Videonatečaj - Učna pot Lonjer  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

## Rai Uno

**6.10** Dok.: Aspettando Unomattina **6.30** Dnevnik in prometne informacije **6.45** Aktualno: Unomattina **6.55** Dnevnik v vremenska napoved **7.00** Dnevnik in vremenska napoved **9.30** Dnevnik - kratke vesti **11.00** Dnevnik **11.05** Aktualno: Occhio alla spesa **12.00** Aktualno: La prova del cuoco (v. A. Clerici) **13.30** Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Aktualno: Verdetto finale **15.15** Aktualno: La vita in diretta **16.50** Dnevnik - Pralament in vremenska napoved **18.50** Kviz: L'eredità **20.00** Dnevnik **20.30** Nogomet: Italia - Severna Irska, kvalifikacije za EP 2012 **23.05** Dnevnik - kratke vesti **23.15** Aktualno: Porta a porta **0.45** Nočni dnevnik in vremenska napoved **1.20** Aktualno: Sottovoce

## Rai Due

**6.45** Nan.: Tracy & Polpetta **7.00** Risanke: Cartoon Flakes **10.30** Dnevnik in rubrike **11.25** Nan.: Il nostro amico Charly **12.10** Nan.: La nostra amica Robbie **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Aktualno: L'Italia sul Due **16.15** Nan.: Ghost Whisperer **17.00** Nan.: Hawaii Five-O **17.45** Dnevnik - kratke vesti in športne vesti **18.45** Nan.: Numb3rs **19.30** Nan.: Squadra speciale Cobra 11 **20.25** Žrebanje lota **20.30** Dnevnik **21.05** Nan.: Criminal Minds **23.25** Dnevnik **23.40** Aktualno: Fratelli d'Italia **0.40** Nan.: Piloti

## Rai Tre

**6.00** Dnevnik **8.00** Aktualno: Agora' **10.00** Aktualno: La Storia siamo noi **11.00** Aktualno: Appresindere **12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved **12.45** Aktualno: Le storie - Diario italiano **13.10** Nad.: La strada per la felicità **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik **14.50** TgR Piazza Affari **14.55** Aktualno: TGR Speciale Ambiente Italia **15.10** Dnevnik - L.I.S. **15.15** Nan.: The Lost World **16.00** Dok.: Cose dell'altro Geo 17.40 Dok.: Geo & Geo **18.10** Vremenska napoved **19.00** Dnevnik, deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob



**20.15** Nan.: Sabrina, vita da strega (n. Melissia Joan Hart) **20.35** Nad.: Un posto al sole **21.05** Aktualno: Ballarò **23.15** Šport: Sfide **23.55** Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved **1.05** Aktualno: GAP - Generazioni alla prova

## Rete 4

**7.00** Nan.: Starsky e Hutch **8.05** Nan.: Hunter **9.55** Nan.: RIS - Delitti imperfetti **10.50** Variete: Ricette di famiglia **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.05** Nan.: Un detective in corsia **13.00** Nan.: La signora in giallo **13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum **15.10** Nan.: Hamburg Distretto 21 **16.15** Nan.: Sentieri **16.55** Film: Quel maledetto colpo al Rio Grande Express (western, ZDA, '72, r. B. Kennedy, i. J. Wayne) **18.55** Dnevnik **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Nan.: Walker Texas Ranger **21.10** Nan.: The Mentalist **23.05** Nan.: Law & Order - Unità speciale **0.00** Film: Basta che funzioni (kom., ZDA, '09, r. W. Allen, i. L. David)

## °5 Canale 5

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** Aktualno: Mattino Cinque **10.00** Dnevnik **11.00** Aktualno: Forum **13.00** Dnevnik **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: CentoVetrine **14.45** Resničnostni show: Uomini e donne **16.20** Aktualno: Pomeriggio cinque (v. B. D'Urso) **18.00** Dnevnik - kratke vesti **18.50** Kviz: Avanti un altro! (v. P. Bonolis) **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.30** 1.00 Variete: Striscia la notizia **21.20** Film: Oggi sposi (kom., It., '09, r. L. Lucini, i. L. Argentero) **23.40** Film: Mio fratello è figlio unico (dram., It., '06, r. D. Luchetti, i. R. Scamarcio) **1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Italia 1

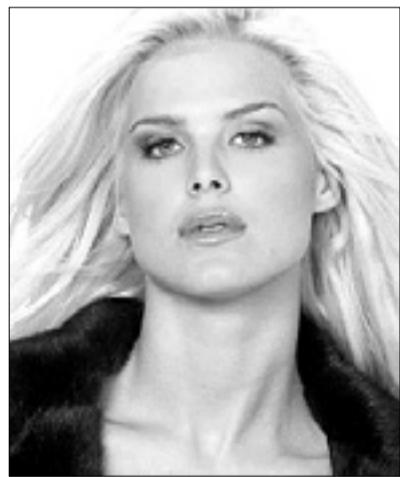
**6.50** Risanke **8.55** Nan.: Ninì **9.55** Dok.: Strano, ma vero? **10.55** Dok.: Deadly 60 **11.55** Dok.: Spose extralarge **12.25** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.40** Risanka: Simpsonovi **14.35** Risanka: Dragon Ball Z **15.00** Nan.: Big Bang Theory **15.35** Nan.: Chuck **16.30** Nan.: Glee **17.25** Risanke **18.30** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Nan.: Dr. House Medical Division **20.20** Nan.: CSI: Scena del crimeni **21.10** Film: Transformers



**0.10** Film: Underworld - Evolution (akc., ZDA, '06, r. L. Wiseman, i. T. Curran) **2.05** Aktualno: Poker1mania

## Tele 4

**7.00** Dnevnik **7.35** Variete: Dopo il Tg... E se domani **8.00** Aktualno: Lezioni di pittura **8.30** Dnevnik **9.00** Aktualno: L'età non conta **9.30** Nan.: Maria Maria **10.30** Variete: Gli incontri al caffè della Versiliana **12.00** Aktualno: Hard Trek **12.35** Variete: 80 nostalgie **13.05** Aktualno: Pagine e fotogrammi **13.30** Dnevnik **14.05** Aktualno: ...Nel baule dei tempi **14.35** Aktualno: Super Sea **15.00** Šport: Sportiva... mente **16.00** Dok.: Italia da scoprire **16.30** Dnevnik **17.00** Risanke **19.00** Aktualno: Cittadino in linea **19.30** Večerni dnevnik in športne vesti **20.05** Aktualno: Gioielli nascosti **20.25** Aktualno: TG Agenparl **20.30** Deželni dnevnik **21.00** Film: Under heavy fire (akc., r. S.J. Furie, i. C. VanDien, C. Otis, J. Woolvett) **23.02** Nočni dnevnik



**23.45** Film: Boat Trip - Crociera per single (kom., r. M. Nathan, i. R. Moore, Victoria Silvestedt)

## La 7

**6.00** Dnevnik, vremenska napoved, horoskop in prometne informacije **7.00** Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Aktualno: Coffee break **10.30** Aktualno: L'aria che tira **11.00** Variete: G'Day **11.30** Aktualno: (ah)Piroso **12.25** Aktualno: I menu di Benedetta **13.30** Dnevnik **14.05** Film: Di-

ritto di cronaca (dram., ZDA, '81, r. S. Pollack, i. P. Newman) **16.15** Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi **17.30** Nan.: L'ispettore Barnaby **19.30** 2.50 Show: G-Day **20.00** Dnevnik **20.30** 2.10 Aktualno: Otto e mezzo **21.10** Resn. show: SOS Tata **0.10** Dnevnik **0.20** Nan.: Crossing Jordan **1.10** Nan.: N.Y.P.D.

## Slovenija 1

**6.10** Kultura (pon.) **6.15** Odmevi (pon.) **7.00** Dobro jutro **10.10** Ris. nan.: Roli Poli Oli **10.20** Ris.: Pujsa Pepa **10.25** Ris.: Zakaj? Zato! **10.30** Ris.: Ančine nogice **11.25** Zgodbe iz školjke **12.00** Poročila **12.05** Prvi in drugi (pon.) **12.25** Pisave (pon.) **13.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **13.30** Studio city (pon.) **14.25** Babylon.Tv (pon.) **15.00** Poročila **15.10** Mostovi - Hidak **15.40** Knjiga mene brigata (pon.) **16.05** Svetlo in svet (pon.) **17.00** Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved **17.25** 0.25 Ugriznimo znanost **17.45** 0.40 O živalih in ljudeh **18.00** Nad.: Vrtičkarji **18.35** Minute za jezik **18.40** Risanke **18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti **20.00** Odkrito **21.00** Dok. film: Ko je Norveško zajela groza **22.00** Odmevi, kultura, šport in vremenska napoved **23.00** Globus **23.30** Dok. odd.: Prikazni My Laija **0.55** Dnevnik (pon.) **1.35** Dnevnik Slovencev v Italiji **2.00** Infokanal

## Slovenija 2

**6.00** Infokanal **6.45** Otroški infokanal **7.30** 3.10 Zabavni infokanal **10.00** Dobro jutro (pon.) **12.45** Aritmija (pon.) **13.30** Bleščica (pon.) **14.05** Prisluhnimo tišini (pon.) **14.35** Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem **15.30** Na vrtilku (pon.) **16.00** Na vrtu - odd. Tv Maribor (pon.) **16.30** Mostovi - Hidak **17.00** Glasnik - odd. Tv Maribor **17.25** Gimnastika: SP - ženske ekipo, posnetek iz Tokia **18.55** 2.20 Video zid **19.50** Žrebanje Astra



**20.00** Nogomet: kvalifikacije za EP: Slovenija - Srbija, prenos iz Maribora **23.15** Film: Dom **0.50** Brane Rončel izza odra

## Slovenija 3

**6.00** 7.00 Sporočamo **9.00** Preiskovalna komisija DZ, prenos **12.30** Novice **13.30** Poročila Tvs1 **16.00** Odbor DZ za obrambo, prenos **19.00** Tv dnevnik Tvs1 **20.00** 22.30 Aktualno **21.30** Žarišče

## Koper

**13.45** Dnevni program **14.00** Čezmejna Tv - Tdd **14.20** Euronews **14.30** Vzhod - Zahod **14.50** 20.30 Kino premiere **15.00** Arhivski posnetki **15.50** Sredozemlje **16.20** Artevisione magazin **16.50** Meridiani - aktualna tema **18.00** Brez meje **18.35** Vremenska napoved **18.40** Primorska kronika **19.00** 22.35, 23.50 Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Vsedanes - vzgoja in izobraževanje **20.00** Vas tedna **20.40** Nogomet: kvalifikacije za EP, Slovenija - Srbija **22.50** »Q« - trendovska oddaja **23.35** Istra in **0.05** Čezmejna Tv - TDD

## POP Pop TV

**7.05** 14.00 Oprah show **8.00** 14.50 Nebršeni dragulj (dram. serija) **8.55** 10.05, 11.30 TV prodaja, Reklame **9.10** 15.45 Tereza (dram. serija) **10.35** 16.45 Nad.: Larina izbira **12.00** 17.55 Ko se zaljubim (drama nan.) **13.00** 24UR ob enih, Novice **17.00** 24UR popoldne, Novice **18.55** 24UR vremenska napoved **19.00** 24UR, Novice **20.00** Kmetija: išče lastnika **21.00** Preverjeno **22.00** 24UR zvezcer, Novice **22.30** Film: Preko vseh meja (ZDA) **1.00** Nan.: Vohun v ne-

milosti **1.55** 24UR (pon.) **2.55** Nočna panorama

## Kanal A

**7.20** 10.25 Obalna straža (akc. serija) **8.10** Svet (pon.) **9.05** Tom in Jerry (ris.) **9.30** Super heroji (ris.) **10.00** Požeruh (ris.) **11.15** 16.10 Faktor strahu ZDA (resnič. serije) **12.55** Tv prodaja, Reklame **13.25** Nan.: Vsi županovi može **13.50** Film: IQ (ZDA) **15.40** 23.25 Nan.: Mladi združniki **17.05** Nan.: CSI - Na kraju zločina **18.00** 19.45 Nan.: CSI - Na kraju zločina **18.55** Nan.: CSI - New York



**20.00** Film: Mrivec na begu (akc., ZDA) **23.55** Film: Osem sekund (ZDA) **1.50** Love to Tv **2.50** Nočna ptica

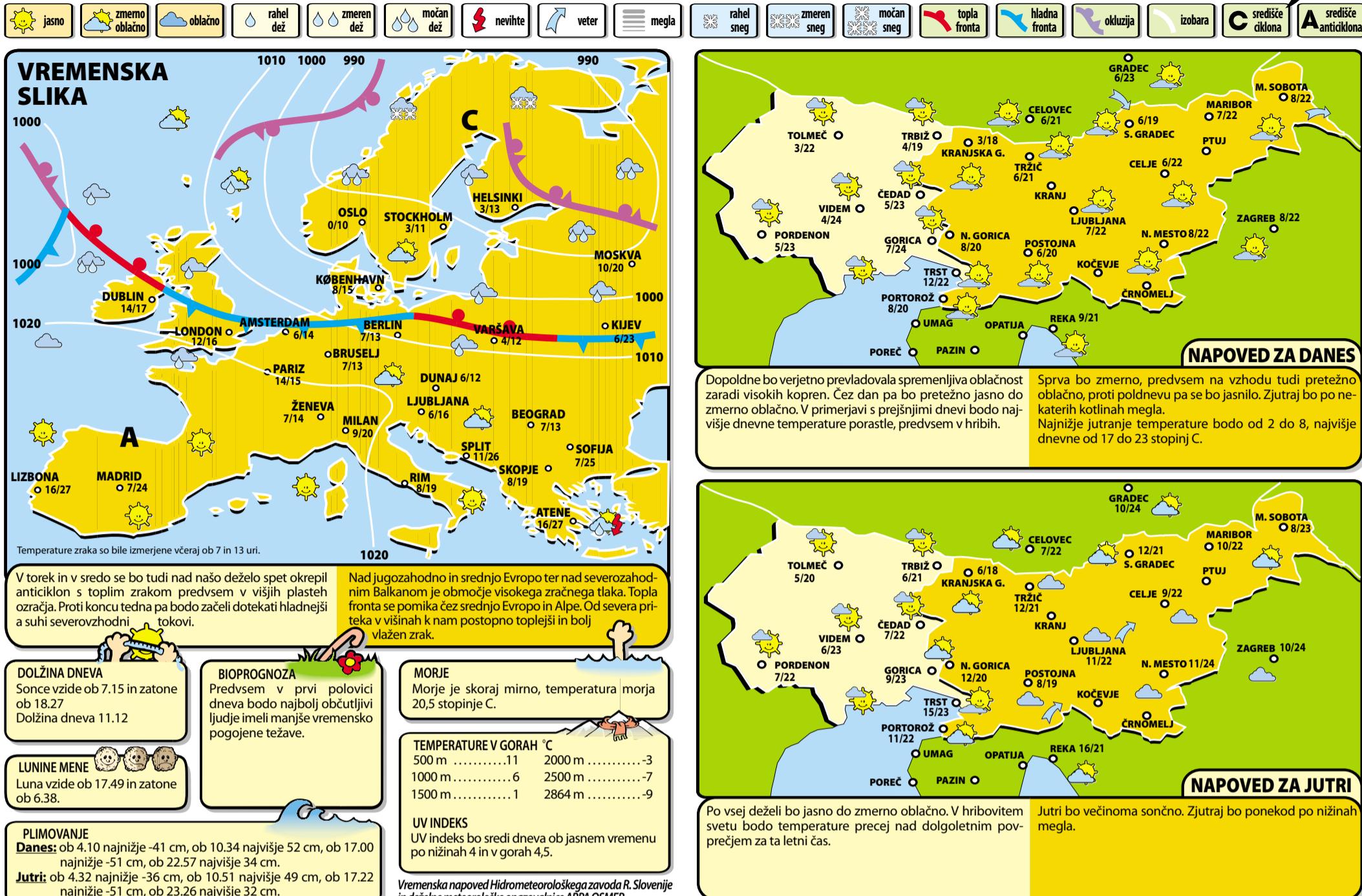
## RADIO

### RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro: pravljica, napovednik; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 V novi dan (Tamara Stanese in Marko Sancin); 10.00 Poročila; 10.10 V novi dan: Hevreva; iz sveta znanosti; 11.00 Studio D (Vida Valenčič); 11.30 Chic (Tjaša Dornik); 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček: Radiovlak (Alenka Hrovatin); 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.30 Odprta knjiga: Ivan Aleksanovič Gončarov: Oblomov - 58. nad.; 18.00 Vstala Primorska si v novo življenje (Aldo Ruvelj); 19.35 Zaključek oddaja.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.



## DOPIS IZ PARIZA - Obisk v Kulturem in mladinskem domu (MJC)

# Pariški vsakdan

Pariz: mesto sanj, ljubezni, šarm, toda tudi mesto vsakdana. Kako preživljajo Parižani svoj vsakdan, kaj počnejo v prostem času? Velemesta nudijo veliko možnosti, kaj potem izberemo odvisi večinoma od zanimanj in finančnih možnostih. O tem sem se pogovorila s poddirektorjem centra Chateau Landon iz 10. arondismenta Clémentom Lavaultom, ki vodi na tem področju posebno politiko.

Chateau Landon sodi pod MJC (Maison des jeunes et de la culture - Kulturni in mladinski dom). Tu gre za gibanje, za filozofijo in ne le za center, ki nudi razvedrilo. MJC so ustavili po drugi vojni s pedagoškim namenom: takrat so se mnogi spraševali, kaj bi lahko preprečilo vojne, in poslili so na ponudbo različnih aktivnosti, ki bi ljudem omogočale drugačen pogled na svet.

Nudimo torej športne aktivnosti, glasbene, gledališke in likovne tečaje. S tega vidika naš center, kot še nekateri v Parizu, nima kot cilj formiranja profesionalcev, kar pa ne pomeni, da je kvaliteta tečajev slaba. Poleg tečajev nudimo koncerte, predstave in predavanja, večinoma po nizki ceni ali celo breplačno.

Chateau Landon je center, ki skrbi za razvoj svoje četrti. Na primer, mladim nudimo brezplačne delavnice za spoznavanje različnih športnih aktivnosti. Telovadnica je vedno polna in mislim, da je to marsikom veliko več kot ura razvedrila. Naj dodam, da je ta četrt revna in da mnogi nimajo možnosti ali spodbude, da bi se nam približali, zato moramo mi do njih. Razlika z drugimi ustanovami je tudi v tem, da je Chateau Landon društvo, uporabniku so torej tudi člani in lahko pridejo na sestanke ter vplivajo na odločitve.

Poleg rednih aktivnosti razvijamo različne projekte. Med že tradicionalnimi je »Carnaval«: od januarja prirejamo brezplačne delavnice, v katerih pripravimo pustni prevod. Vsako leto imamo temo in glede na to organiziramo neko koreo-

grafijo, ali bi raje rekli vodeno improvizacijo, kjer »dirigent« daje navodila. Na primer, ob določeni gesti se bodo vsi udeleženci sprevoda gibali počasi, sicer pa vsak sam odloči, kako. Ljudje lahko tudi izberejo, ali bodo »plesali« ali igrali glasbilo.

Toda nadaljujmo z aktivnostmi: ker imamo kot cilj izboljšanje kvalitete življenja ljudi, organiziramo predavanja o prehrani, zdravju in tudi glede državljaških tematik. Politiki uporabljajo izraze, ki so večini znani, toda katerih globlji pomen ni poznan. Na primer republika, demokracija, biti državljan itd.

Nazadnje se udeležujemo tudi mednarodnih projektov, kot je PEJA (Programme européen jeunesse en action), ki spodbuja sodelovanje mla-

dih v Evropi. Letos smo se zbrali v Franciji in na tem evropskih legend pripravili predstavo; projekta so se udeležili Grki, Bolgari, Lituanici in sveda Francozi, stari od 16 do 25 let.

Centrov kot je Chateau Landon je v Parizu okoli petdeset, sicer pa vse ne sledijo ideji razvoja četrti in državljanov, nekateri so ponudniki aktivnosti in tam se vse konča. Chateau Landon se trudi, da bi postal pogodbnik, in center kulturnega življenja te četrti. Gotovo gremo proti današnjim težnjam konsumizma, kjer vse odloča denar, vendar obstajajo še ljudje, ki verjamejo v druge vrednote.

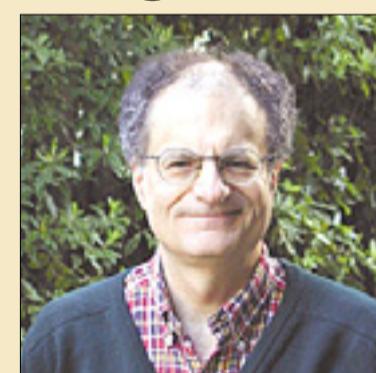
Jana Radovič

Tovrstne organizacije dajo mestu bolj humano podobo. Škoda, da je tegova vedno manj.

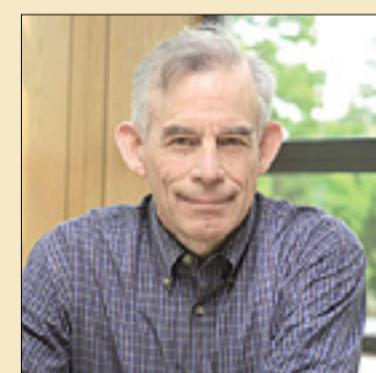


## NOBEL - Priznanje Američanom

# Nagrada za ekonomijo Sargentu in Simsu



Thomas J. Sargent



Christopher A. Sims

STOCKHOLM - Nobelovo nagrado za ekonomijo bosta letos prejela Američana Thomas J. Sargent in Christopher A. Sims, je včeraj v Stockholmu sporočila švedska akademija znanosti. Ameriška ekonomista bosta nagrada prejela za empirične raziskave na področju vzročno-posledičnih zvez v makroekonomiji.

Kot so poudarili v švedski akademiji znanosti, sta letos nagrjenca razvila empirične metode za iskanje odgovorov glede povezav med ukrepi ekonomske politike in gibanjem makroekonomskih kazalcev, kot so rast bruto domačega proizvoda, inflacija, brezposelnost itd.

Kot pravijo, gre za dvostranski odnos. Na ukrepe ekonomske politike tako vplivajo pričakovanja glede razvoja dogodkov v zasebnem sektorju, po drugi strani pa na odločitve gospodarskih subjektov glede zaposljanja in investiranja.

Metode, ki sta jih razvila 68-letna nagrjenca, pomagajo pri prepoznavanju teh vzročno-posledičnih odnosov in pojasnjevanju vloge gospodarskih pričakovanj ter ukrepov ekonomske politike.

Sargent je profesor ekonomije in poslovnih ved na Univerzi New York, Sims pa je profesor ekonomije in bančništva na univerzi Princeton.

Sargentovo delo je razkrilo, kako je moč metode strukturne makroekonometrike uporabiti pri analizi prelomnih in trajnih sprememb v ekonomske politiki ter njihovega vpliva na vedenje gospodarskih subjektov.

Sims je medtem razvil metodo za analizo tega, kako na gospodarsko dejavnost vplivajo začasne spremembe ekonomske politike - npr. spremembe denarne politike.

Ceprap sta ekonoma svoje raziskave opravljala ločeno in neodvisno v 70. in 80. letih minulega stoletja, je njun prispevek k ekonomiji po mnenju švedske akademije znanosti komplementaren.

Nobelove nagrade podeljujejo od leta 1901 iz sklada, ki ga je ustanovil švedski industrialec in izumitelj dinamita Alfred Nobel. Nobelova nagrada za ekonomijo edina ni bila del izvirnega sklopa nagrad. Na pobudo švedske centralne banke so jo začeli podeljevati šele leta 1969. Vsaka nagrada je vredna 10 milijonov švedskih kron (dober milijon evrov), lahko pa si jo razdelijo do trije nagrjenca.

Nagrade bodo slavnostno podelili 10. decembra, na obletnico Nobelove smrti. Švedska kraljeva akademija znanosti imena nominirancev sicer skrbno varuje, tajni pa ostanejo še 50 let po razglasitvi dobitnika. (STA)